



Thermion

Manuale utente

Contenuto

Caratteristiche tecniche

Descripción

Contenuto della confezione

Parti e controlli del dispositivo

Caratteristiche

Funzionamento dei pulsanti

Uso della batteria ricaricabile

Precauzioni

Suggerimenti per l'utilizzo della batteria

Carica della batteria

Installazione della batteria ricaricabile

Cambio e sostituzione delle batterie

Alimentazione esterna

Funzionamento

Montaggio sul fucile

Attivare e regolare l'immagine

Tiro d'aggiustamento

Come effettuare l'azzeramento

Aggiunta di una nuova distanza

Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento

Correzione orizzontale/verticale

Ingrandimento (durante l'azzeramento)

Freeze

Modifiche del valore (nome) di una distanza

Modifiche della distanza di base

Eliminazione della distanza creata

Funzione «Segno intelligente»

Calibrazione del microbolometro

Zoom digitale discreto

Barra di stato

Funzioni del menu rapido

Funzioni del menu principale

Accedere al menu principale
Modalità
Image Detail Boost
Profilo del tiro d'aggiustamento
Impostazione reticolo
Luminosità pittogrammi
Attivazione Wi-Fi
Modalità di calibrazione
Microfono
Tavolozze dei colori
Impostazioni generali
Impostazione Wi-Fi
Accelerometro

Spegnimento automatico
Inclinazione d'arma

Riparazione dei pixel «rotti»

Trattamento dei pixel «rotti»
Ripristino della mappa dei pixel di fabbrica

Informazioni sul prodotto

Videoregistrazione e fotografia dell'immagine osservata

Funzione Wi-Fi

Telemetro stadiometrico

Funzione «Display Off» (Display spento)

Funzione PiP

Punti di mira in scala

Stream Vision 2

Aggiornamento del firmware

Connessione USB

Ispezione tecnica

Manutenzione

Risoluzione problemi

Conformità con la legge e dichiarazioni di esclusione di responsabilità

Caratteristiche tecniche

Ulteriori informazioni sui principali parametri sono disponibili [qui](#).

XM30

Modello	XM30
SKU	76524
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	320x240
Dimensione pixel, micron	12
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F30 F/1.2
Ingrandimento, x	3,5-14
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	7,3
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1300
Punto di mira	
Il valore del click, mm a 100 m - con aumento, x	12 - 3,5x 6 - 7x 3 - 14x

Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	2400/2400
Display	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768
Caratteristiche di funzionamento	
Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)* Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50

Dimensioni con il copri mirino, mm	395x78x72
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,75
Videoregistratore	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
Canale Wi-Fi***	
Frequenza	2,4 GHz
Standard	802.11 b/g

* È possibile utilizzare la batteria APS3 (è disponibile separatamente)

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

XM38

Modello	XM38
SKU	76525
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	320x240
Dimensione pixel, micron	12
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F38 F/1.2
Ingrandimento, x	4-16
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	5,8
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1700
Punto di mira	
Il valore del click (orizzontale/verticale), mm a 100 m - con aumento, x	10 - 4x 5 - 8x 2,5 - 16x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	2000/2000
Display	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768

Caratteristiche di funzionamento

Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)* Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	395x78x72
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,75
Videoregistratore	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg

Spazio della memoria incorporata	16 GB
<hr/>	
Canale Wi-Fi***	
<hr/>	
Frequenza	2,4 GHz
<hr/>	
Standard	802.11 b/g
<hr/>	

* È possibile utilizzare la batteria APS3 (è disponibile separatamente)

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

XM50

Modello	XM50
SKU	76526
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	320x240
Dimensione pixel, micron	12
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F50 F/1.2
Ingrandimento, x	5,5-22
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	4,4
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	2300
Punto di mira	
Il valore del click (orizzontale/verticale), mm a 100 m - con aumento, x	7 - 5,5x 3,5 - 11x 1,75 - 22x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	1400/1400
Display	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768

Caratteristiche di funzionamento

Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)* Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	407x78x80
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,9
Videoregistratore	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg

Spazio della memoria incorporata	16 GB
<hr/>	
Canale Wi-Fi***	
<hr/>	
Frequenza	2,4 GHz
<hr/>	
Standard	802.11 b/g
<hr/>	

* È possibile utilizzare la batteria APS3 (è disponibile separatamente)

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

XQ38

Modello	XQ38
SKU	76522
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288
Dimensione pixel, micron	17
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F38 F/1.2
Ingrandimento, x	2,5-10
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	9,8
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1350
Punto di mira	
Il valore del click (orizzontale/verticale), mm a 100 m - con aumento, x	17 - 2,5x
	8,5 - 5x
	4,5 - 10x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	3400/3400
Display	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768

Caratteristiche di funzionamento

Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)* Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	395x78x72
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,75
Videoregistratore	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg

Spazio della memoria incorporata	16 GB
<hr/>	
Canale Wi-Fi***	
<hr/>	
Frequenza	2,4 GHz
<hr/>	
Standard	802.11 b/g
<hr/>	

* È possibile utilizzare la batteria APS3 (è disponibile separatamente)

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

XQ50

Modello	XQ50
SKU	76523
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288
Dimensione pixel, micron	17
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F50 F/1.2
Ingrandimento, x	3,5-14
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	7,5/13,1
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1800
Punto di mira	
Il valore del click (orizzontale/verticale), mm a 100 m - con aumento, x	13 - 3,5x 6,5 - 7x 3,25 - 14x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	2600/2600
Display	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768

Caratteristiche di funzionamento

Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)* Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	407x78x80
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,9
Videoregistratore	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg

Spazio della memoria incorporata	16 GB
<hr/>	
Canale Wi-Fi***	
<hr/>	
Frequenza	2,4 GHz
<hr/>	
Standard	802.11 b/g
<hr/>	

* È possibile utilizzare la batteria APS3 (è disponibile separatamente)

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

XP38

Modello	XP38
SKU	76542
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	640x480
Dimensione pixel, micron	17
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F38 F/1.2
Ingrandimento, x	1,5-12
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	16,3
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1350
Punto di mira	
Il valore del click (orizzontale/verticale), mm a 100 m - con aumento, x	28 - 1,5x
	14 - 3x
	7 - 6x
	3,5 - 12x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	5600/5600
Display	
Tipo	AMOLED HD

Risoluzione, pixel	1024x768
Caratteristiche di funzionamento	
Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)* Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	407x78x80
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,75
Videoregistratore	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768

Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
Canale Wi-Fi***	
Frequenza	2,4 GHz
Standard	802.11 b/g

* È possibile utilizzare la batteria APS3 (è disponibile separatamente)

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

XP50

Modello	XP50
SKU	76543
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	640x480
Dimensione pixel, micron	17
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F50 F/1.2
Ingrandimento, x	2-16
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	12,4/21,8
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+5
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1800
Punto di mira	
Il valore del click (orizzontale/verticale), mm a 100 m - con aumento, x	21 - 2x
	10,5 - 4x
	5,25 - 8x
	2,6 - 16x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	4200/4200
Display	
Tipo	AMOLED HD
Risoluzione, pixel	1024x768

Caratteristiche di funzionamento

Diametro della custodia del visore per l'aggancio degli anelli di montaggio, mm	30
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS2 / 2000 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)* Li-Ion Battery Pack APS3 / 3200 mAh / DC 3,7 V (incorporato)
Alimentazione esterna	Micro USB type B (5 V)
Tempo di funzionamento da un set di batterie (APS3 incorporato e APS2 rimovibile) a t=22 °C (WiFi disattivato), ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	416x78x80
Peso (senza batteria rimovibile), kg	0,9
Videoregistratore	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg

Spazio della memoria incorporata	16 GB
<hr/>	
Canale Wi-Fi***	
<hr/>	
Frequenza	2,4 GHz
<hr/>	
Standard	802.11 b/g
<hr/>	

* È possibile utilizzare la batteria APS3 (è disponibile separatamente)

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

Descripción

I visori termici **Thermion** sono progettati per l'uso su armi da caccia sia di notte che di giorno in condizioni meteorologiche difficili (nebbia, smog, pioggia), nonché in presenza di ostacoli che rendono difficile il rilevamento di bersagli (rami, erba alta, arbusti densi, ecc.) .

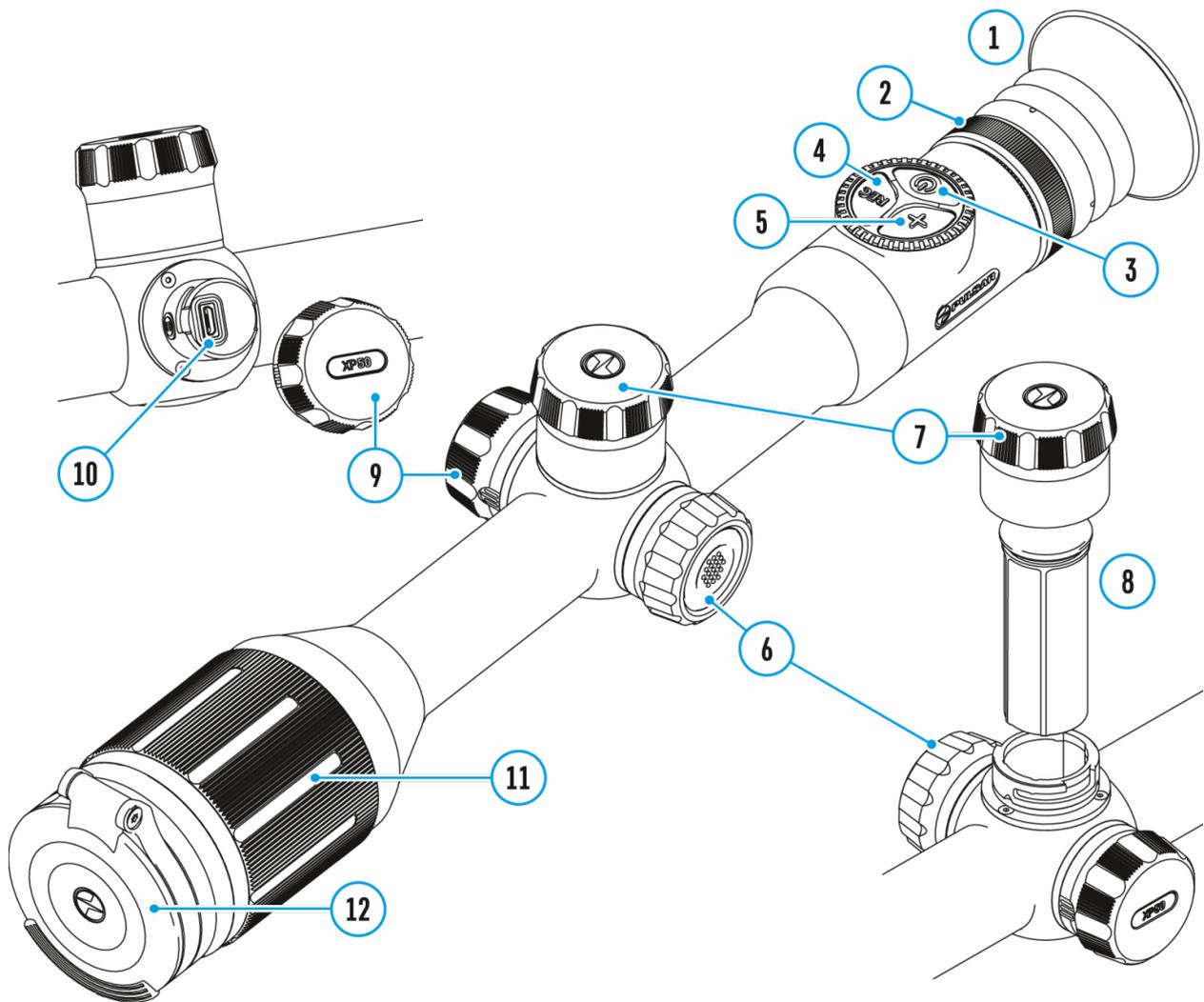
A differenza dei visori basati su convertitori optoelettronici, i visori termici non hanno bisogno di una fonte di luce esterna e sono resistenti a un alto livello di illuminazione.

Sfera d'uso dei visori: caccia, osservazione e orientamento in condizioni di visibilità limitata.

Contenuto della confezione

- Cannocchiale per visore termico Thermion
- Batteria ricaricabile APS2
- Caricabatterie APS
- Caricatore di corrente
- Cavo USB
- Cassa
- Panno per la pulizia dei componenti ottici
- Brevi istruzioni
- Garanzia
- Coperchio batteria APS3

Parti e controlli del dispositivo



1. Visiera
2. Ghiera per regolazione diottrica dell'oculare
3. Pulsante ON/OFF (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)
4. Pulsante REC (REGISTRAZIONE)
5. Pulsante ZOOM
6. Controller
7. Coperchio alloggiamento della batteria

8. Batteria APS2
9. Coperchio alloggiamento della Micro-USB
10. Connettore Micro-USB
11. Ghiera per messa a fuoco
12. Coperchio lente

Caratteristiche

- Telemetro stadiometrico (stima della distanza dall'oggetto)
- Giroscopio accelerometro a 3 assi incorporato (indicazione dell'angolo di inclinazione)
- 4 modalità di osservazione: bosco, rocce, identificazione, utente
- 3 modalità di calibrazione: manuale, semiautomatica, automatica
- Zoom digitale graduale
- Un gran numero di etichette elettroniche
- Etichette scalabili (le divisioni delle etichette cambiano in proporzione allo Zoom)
- 5 profili di avvistamento (10 distanze nel profilo)
- Funzione di azzeramento one shot «Freeze Zeroing»
- Precise «Zoom zeroing» (reducing the minute of angle click when zooming in)
- 8 tavolozze di colori
- Funzione di rimozione pixel difettosi del microbolómetro
- Funzione dello spegnimento display
- Funzione «Image Detail Boost» che aumenta la nitidezza e il dettaglio generale dell'immagine.
- Wi-Fi. Controllo telecomandato e monitoraggio da smartphone
- Alloggiamento in lega di alluminio ad alta resistenza
- Resistenza all'impatto su grandi calibri: 12 calibro, 9.3x64, .375H&H

Videoregistrazione

- Foto e videoregistratore incorporati con registrazione del suono
- 16 GB di memoria interna
- Integrazione con dispositivi iOS e Android
- Archiviare foto e video su Cloud quando si utilizza l'applicazione Stream Vision 2

Pacco Batteria:

- Batteria ricaricabile APS3 integrata da 3200 mAh
- Batterie agli ioni di litio a cambio rapido APS2/APS3
- Possibilità di caricare le batterie interne ed esterne APS2 e APS3 tramite porta microUSB

Funzionamento dei pulsanti

Funzione	Pulsante
Accensione del dispositivo	 pressione breve
Spegnimento del dispositivo	 pressione lunga per 3 secondi
Spegnimento del display	 pressione lunga per meno di 3 secondi
Accensione del display	 pressione breve
Calibrazione del microbolometro	 pressione breve
Cambiare valore dello zoom discreto	 pressione breve
Zoom graduale	 rotazione
Attivare/disattivare PiP	 pressione lunga
Videoregistratore	Pulsante
Avvia/pausa/continuare videoregistrazione	 pressione breve
Arresto videoregistrazione	 pressione lunga
Cambio modalità foto/video	 pressione lunga
Fotografia	 pressione breve
Main Menu	Pulsante
Accesso dal menu principale	 pressione lunga
Navigazione nel menu principale	 rotazione

Accedere alle voci menu	⊙ pressione breve
Conferma selezione	⊙ pressione breve
Uscire dalle voci menu	⊙ pressione lunga
Uscita dal menu principale	⊙ pressione lunga
Menu rapido	Pulsante
Accesso al menu rapido	⊙ pressione breve
Passaggio tra le voci di menu rapido	⊙ pressione breve
Modificare i parametri	⊙ rotazione
Uscita dal menu rapido	⊙ pressione lunga

Precauzioni

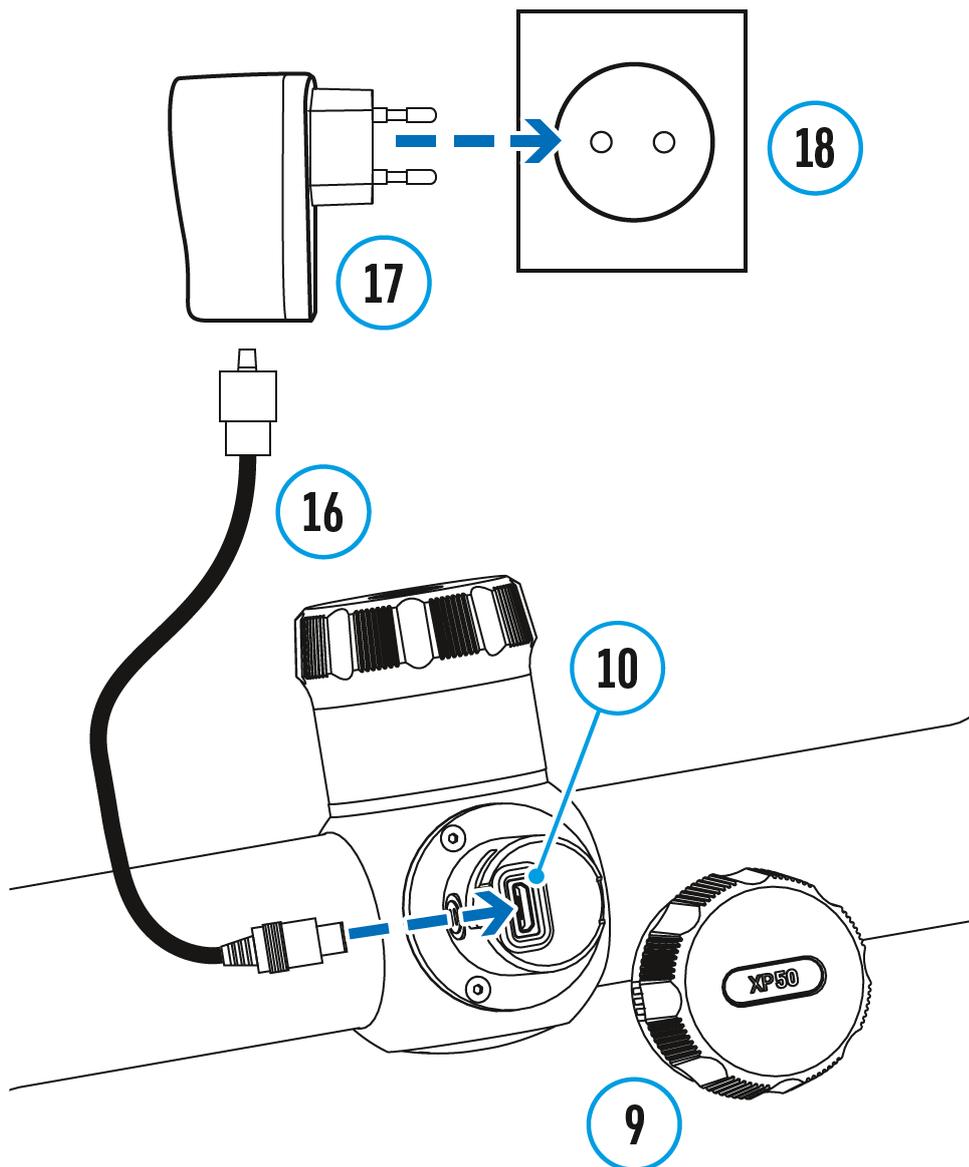
- Per caricare le batterie APS, utilizzare sempre il caricabatterie APS fornito con il dispositivo (oppure acquistato separatamente). L'uso di un caricabatterie non adatto può causare danni irreparabili alla batteria e incendiarla.
- Non ricaricare la batteria immediatamente dopo averla spostata da un ambiente freddo in quello caldo. Attendere almeno 30 minuti finché la batteria si scaldi.
- Si raccomanda di non caricare le batterie tramite un caricatore connesso alla porta USB di un computer o di un laptop, in quanto ciò potrebbe danneggiare il computer o il laptop stesso.
- Non lasciare la batteria incustodita durante la ricarica.
- Non utilizzare il caricabatteria se la sua costruzione è stata modificata o la batteria stessa è stata danneggiata.
- Non lasciare la batteria in un caricabatteria collegato alla rete se la ricarica è stata completata.
- Non esporre la batteria alle temperature elevate o fiamma libera.
- E' vietato utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per dispositivi che non supportano le batterie APS.
- Non smontare o deformare la batteria o il caricatore.
- Non sottoporre la batteria e il caricabatterie a impatti e cadute.
- La batteria e il caricabatterie non sono intesi per essere immersi nell'acqua.
- Tenere la batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.

Suggerimenti per l'utilizzo della batteria

- Se non è utilizzata a lungo, la batteria deve essere parzialmente carica - dal 50 all'80 %
- La ricarica della batteria deve essere effettuata a temperatura ambiente tra 0 °C ... +35 °C. Altrimenti, la durata della batteria diminuirà in modo considerevole.
- Nell'usare la batteria a temperature sottozero, la capacità della batteria diminuisce, questo è normale e non rappresenta alcun difetto.
- Non utilizzare la batteria a temperature al di fuori dei parametri compresi tra -25 °C ... +50 °C - questo potrebbe ridurre la durata.
- La batteria è dotata di un sistema di protezione da cortocircuito. Tuttavia, bisogna evitare situazioni che potrebbero provocare il cortocircuito.

Carica della batteria

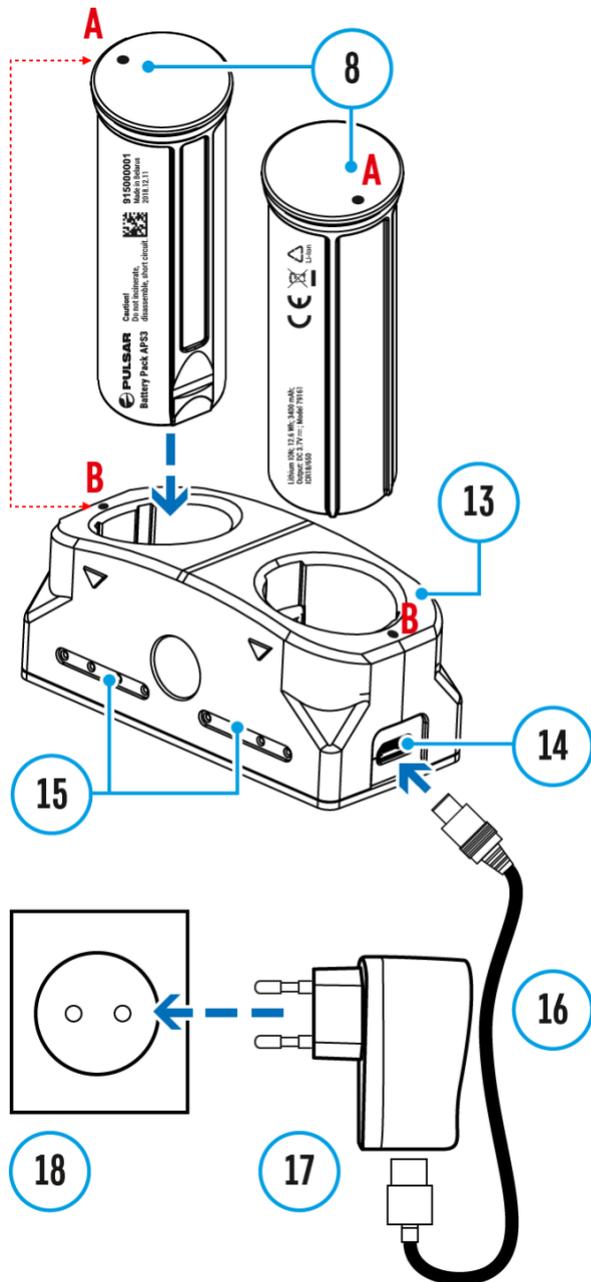
I cannocchiali per visore termico **Thermion** sono dotati di un gruppo batteria APS3 agli ioni di litio ricaricabile incorporato e un gruppo batteria APS2 ricaricabile. Le batterie devono essere caricate prima del primo utilizzo.



1. Aprire il coperchio microUSB **(9)** ruotandolo in senso antiorario.
2. Collegare il microUSB connettore sul cavo USB **(16)** al connettore microUSB **(10)** sul corpo del cannocchiale.
3. Attaccare il secondo connettore sul cavo USB **(16)** al connettore microUSB sul dispositivo di rete **(17)**.

4. Inserire il dispositivo in una presa elettrica dA 100-240 V(**18**).

Avvertenza!Caricando le batterie tramite il connettore microUSB (**10**) nell'alloggiamento della cassa del cannocchiale, il gruppo batteria incorporato sarà caricato per primo. Una volta completamente caricato, il gruppo batteria amovibile inizia a caricare. Quando il dispositivo è in uso, il consumo di energia avviene in ordine inverso.



La batteria ricaricabile agli ioni di litio Pacco Batteria APS2 può anche essere ricaricata tramite il caricabatteria APS*.

1. Inserire la batteria ricaricabile APS2** (**8**), completamente lungo la

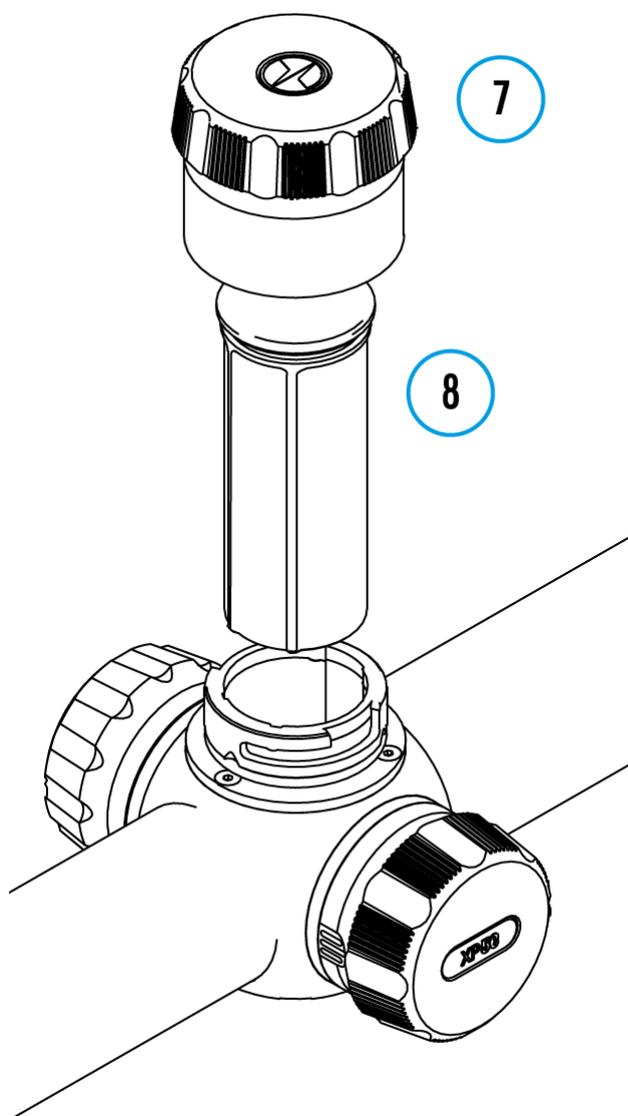
guida nello slot del caricabatterie APS **(13)** fornito con il dispositivo o venduto separatamente.

2. Il punto **A** sulla batteria e il punto **B** sul caricabatterie devono essere allineati.
3. Due batterie possono essere caricate contemporaneamente, a tale scopo è disponibile un secondo slot.
4. Collegare il microUSB connettore sul cavo USB**(16)** alla presa **(14)** del caricatore di rete **(13)**.
5. Attaccare il secondo connettore sul cavo USB **(16)** al connettore microUSB sul dispositivo di rete **(17)**.
6. Inserire il caricatore in una presa elettrica dA 100-240 V**(18)**.

L'indicatore LED **(15)** mostra lo stato di carica della batteria:

Indicatore LED***	Stato di carica della batteria
	La ricarica della batteria è compresa tra 0 e 10%. Caricatore non collegato all'alimentazione di rete
	La ricarica della batteria è compresa tra 0 e 10%. Caricatore collegato all'alimentazione di rete
	La batteria è difettosa. La batteria non deve essere usata
	La ricarica della batteria è compresa tra 10 e 20%
	La ricarica della batteria è compresa tra 20 e 60%
	La ricarica della batteria è compresa tra 60 e 95%

Installazione della batteria ricaricabile

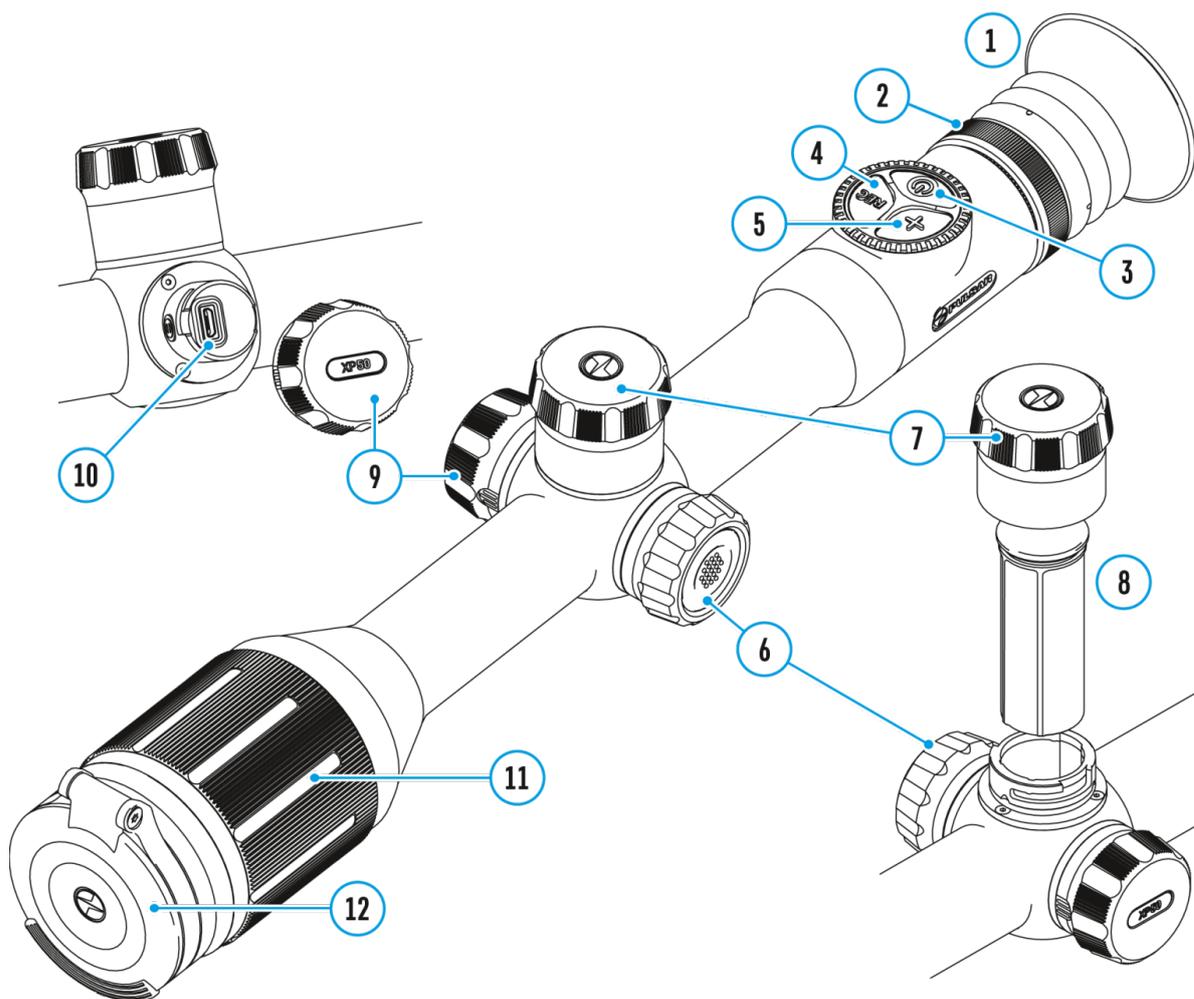


1. Girare il coperchio del vano batteria**(7)** in senso antiorario e rimuoverlo.
2. Installare la batteria **(8)** nell'apposito scomparto lungo le guide speciali nell'apposito alloggiamento dell'unità.
3. Una volta installata correttamente, la batteria è bloccata nella fessura con una clip speciale.
4. Riposizionare il coperchio del vano batteria**(7)**, girandolo in senso

orario.

Cambio e sostituzione delle batterie

Mostra schema del dispositivo



I dispositivi **Thermion** sono alimentati da 2 batterie: una batteria integrata al Pacco Batteria APS3 e una batteria rimovibile dal Pacco Batteria APS2/APS3.



1. Se nel dispositivo sono presenti due batterie, nella barra di stato vengono visualizzate due icone della batteria (1-batteria integrata, 2-

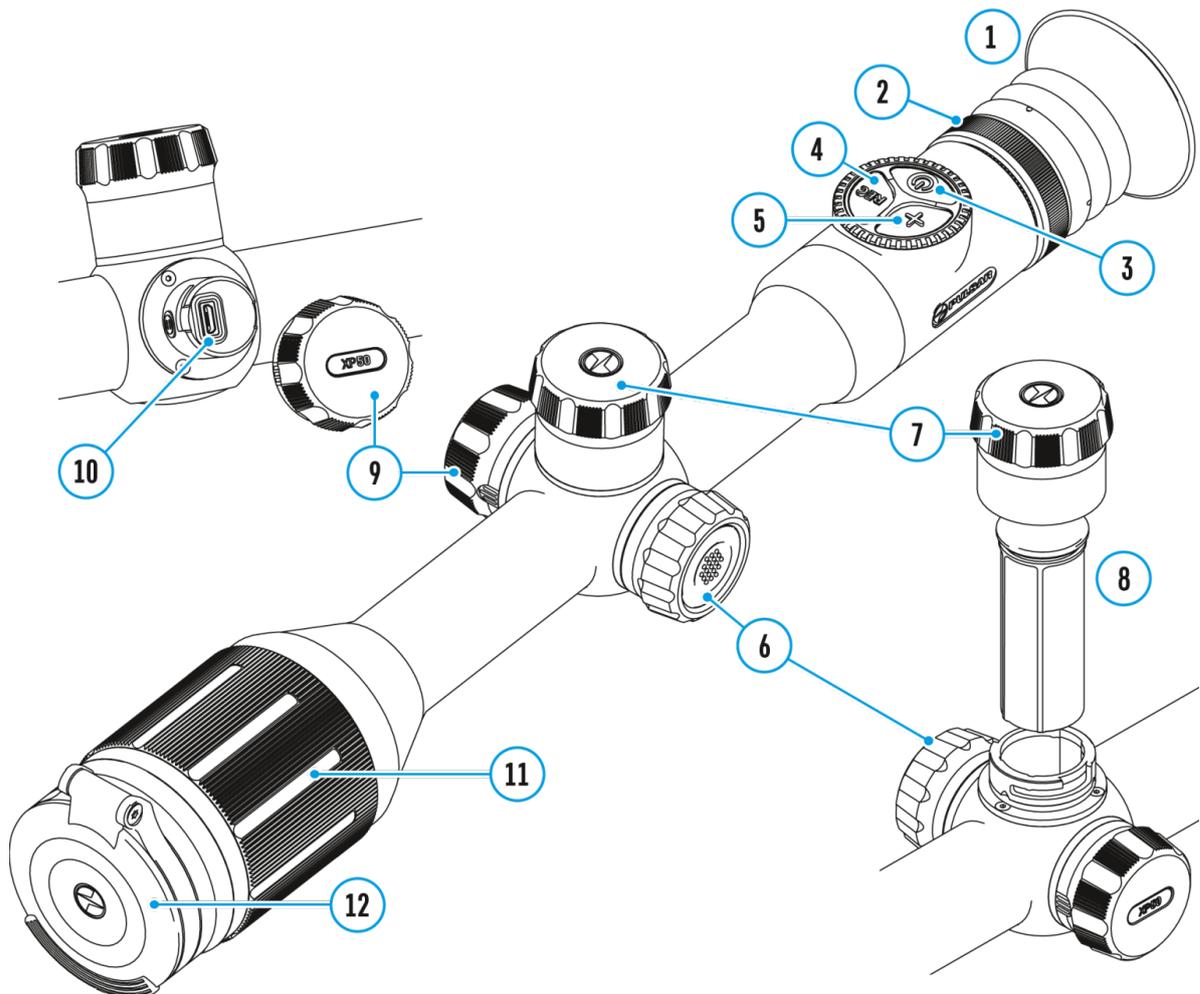
batteria rimovibile). La batteria attiva da cui viene alimentato il dispositivo viene visualizzata in blu, inattiva - in grigio.

2. Se nel dispositivo è assente la batteria rimovibile, nella barra di stato viene visualizzata in blu una sola icona della batteria incorporata.
3. Quando entrambe le batterie sono completamente cariche, il dispositivo è alimentato dalla batteria rimovibile. Se il livello di batteria rimovibile è basso, il dispositivo passa all'alimentazione dalla batteria integrata.
4. Nel caso in cui le batterie si ricaricano tramite il connettore microUSB **(10)**, la batteria integrata viene caricata per prima. Quando la batteria integrata raggiunge il 100% di carica, il dispositivo passa alla ricarica della batteria rimovibile. Il livello della ricarica della batteria viene visualizzato in percentuale sopra le icone nella barra di stato.
5. La batteria rimovibile può essere cambiata con il dispositivo spento o con il dispositivo acceso solo se viene alimentato dalla batteria incorporata (il dispositivo continuerà a funzionare).

Attenzione! Se la batteria rimovibile viene tolta dal dispositivo mentre il dispositivo è alimentato da essa, il dispositivo si riavvia e passa al funzionamento dalla batteria integrata. Se si installa una batteria rimovibile con un livello di carica sufficiente, il dispositivo passa automaticamente a funzionare da essa.

Alimentazione esterna

Mostra schema del dispositivo



L'alimentazione esterna si effettua tramite una sorgente di alimentazione esterna del tipo Power Bank (5 V).

1. Collegare la sorgente di alimentazione esterna al connettore USB **(10)** del visore.
2. Il visore passerà al funzionamento da una fonte di alimentazione esterna, mentre la batteria incorporata del Pacco Batteria APS3 e la batteria rimovibile APS2 (o APS3*) si ricaricano gradualmente.
3. Nella riga di stato apparirà un'icona di una batteria ricaricabile  con una percentuale del livello di carica.

4. Quando si spegne la fonte di alimentazione esterna, si passa a una batteria rimovibile senza spegnere il visore. In assenza di una batteria rimovibile o a un livello basso della sua carica si passa alla batteria incorporata.

Attenzione! La carica della batteria Power Bank APS2 / APS3 a temperature dell'aria inferiori a 0 ° C può ridurre la durata della batteria. Quando si utilizza l'alimentazione esterna, collegare Power Bank al cannocchiale di accensione acceso, che ha funzionato per diversi minuti.

* Disponibile separatamente

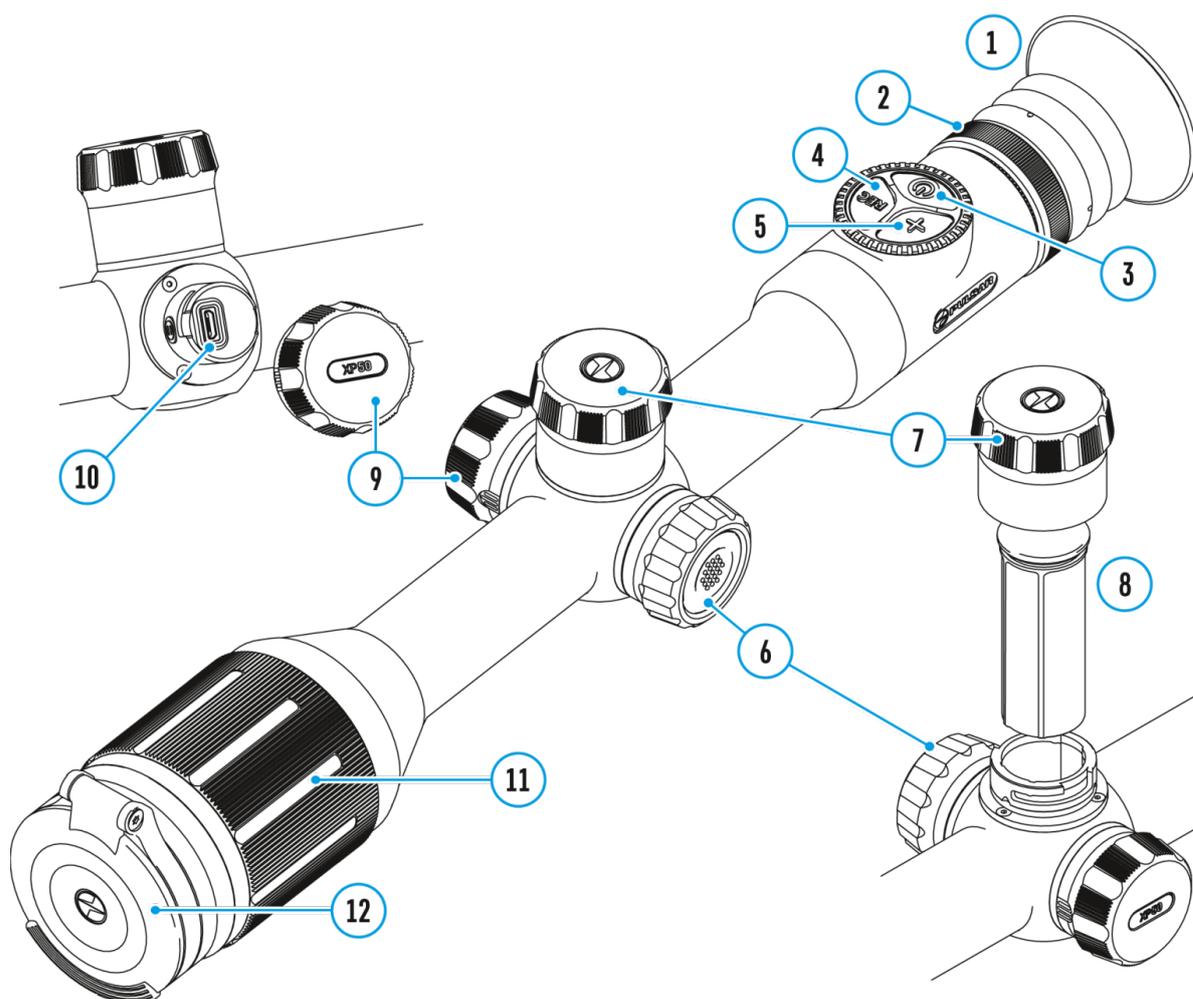
Montaggio sul fucile

Per garantire un tiro preciso Il visore **Thermion** deve essere montato correttamente sul fucile.

- Il visore viene montato usando un supporto, che viene acquistato separatamente. Usare solo gli attacchi e ghiera di alta qualità destinati appositamente per il Vostro fucile. Durante il montaggio, seguire le istruzioni del produttore di tali montaggi sul procedimento di installazione e utilizzare lo strumento adeguato.
- Per montare il visore, selezionare la sua posizione sull'arma in modo tale che la posizione corretta (comoda) del tiratore sul fucile assicuri la distanza giusta tra il visore e l'occhio (rimozione della pupilla di uscita) specificata dalle «**Caratteristiche tecniche**». La mancata osservanza di questa raccomandazione durante il fuoco può provocare lesioni al tiratore da parte degli elementi dell'oculare di mira.
- Si consiglia di installare il visore il più in basso possibile, e non deve toccare né la canna né il ricevitore.
- Per evitare di stringere troppo il corpo del visore, le viti degli anelli di montaggio devono essere strette con una coppia di serraggio non superiore a 2,5 Nm. Per controllare la coppia di serraggio, si consiglia una chiave dinamometrica.
- Prima di usare il visore a caccia seguire le istruzioni riportate nella sezione «**Tiro d'aggiustamento**».
- Per evitare la scoperta del tiratore mentre utilizza il visore al buio, si consiglia di utilizzare un copri mirino. Il montaggio del copri mirino sull'oculare del visore viene effettuato utilizzando magneti incorporati.

Attivare e regolare l'immagine

Mostra schema del dispositivo



1. Rimuovere il coperchio della lente **(12)**.
2. Accendere l'unità con una pressione breve del pulsante **ON/OFF (3)**.
3. Regolare la risoluzione delle icone sul display ruotando la ghiera per la regolazione diottrica sull'oculare**(2)**.
4. Ruotare la ghiera di messa a fuoco della lente **(11)** per mettere a fuoco l'oggetto osservato.*
5. Accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante del

controller **(6)** e selezionare la modalità di calibrazione desiderata - **manuale (M)**, **semiautomatica (SA)** o **automatica (A)**(per i dettagli, cfr. la sezione «**Calibrazione del microbolometro**»)

6. Calibrare l'immagine con una pressione breve del pulsante **ON/OFF (3)** (dove è stata selezionata la modalità **SA** o **M**). Chiudere il coperchio della lente della calibrazione manuale.
7. Selezionare un modo di funzionamento richiesto («**Forest**» (**Bosco**), «**Identification**» (**Identificazione**), «**Rocks**» (**Rocce**), «**User**» (**Utente**)) nel menu principale. La modalità «User» consente di configurare e salvare le impostazioni personalizzate di luminosità e contrasto, nonché una delle tre modalità di base.
8. Attivare il menu rapido premendo brevemente il pulsante del controller **(6)** per regolare la luminosità e il contrasto del display (per i dettagli, cfr. la sezione «**Funzioni del menu rapido**»).
9. Per modificare l'ingrandimento della visore, premere ripetutamente il pulsante **ZOOM (5)**. Mentre l'icona  è visibile sullo schermo, ruotando la manopola del controller **(6)**, viene eseguito uno zoom graduale di un determinato ingrandimento.
10. Spegnerne l'unità con una pressione prolungata del pulsante **ON/OFF (3)**.

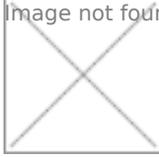
*eccetto per mod. XM30 (lente senza messa a fuoco).

Attenzione! È vietato dirigere la lente del visore verso fonti energetiche intense, come dispositivi che emettono radiazioni laser o il sole. Ciò può danneggiare componenti elettronici del dispositivo. I danni causati dalla mancata osservazione delle istruzioni d'uso non sono coperti dalla garanzia.

Tiro d'aggiustamento

Add New Distance

To zero your riflescope, you need to set a zeroing distance first in the range of 1 to 910 m (955 yards).

- Press and hold the controller button (6) to enter the main menu.
- Rotate the controller ring to select a menu item  and enter by briefly pressing the controller button.
- Press the controller button (6) briefly to enter the Add New Distance submenu .
- Rotate the controller ring to select a value for each digit. Press the  controller button (6) briefly to switch between digits.
- Having set the desired distance, press and hold the controller button to save it.

The distance you set first becomes a primary distance - shown with icon  on the right to the distance value.

Note: Maximum number of zeroing distances is ten for each profile.

Distance

- Press and hold the controller button (6) to enter the main menu.
- Rotate the controller ring (6) to select the Zeroing menu item  and enter by briefly pressing the controller button (6) - the zeroed distances are displayed.
- The values (e.g., +7.0) shown on the right of the distance values, stand for the number of clicks along the Y axis, at which the reticle position at other distances differs from the reticle position in the primary distance.

Zeroing Parameters Settings

- To zero at any distance again, rotate the controller ring (6) to select the required distance and briefly press the controller button (6).
- Rotate the controller ring (6) to select the Zeroing Parameters Settings  and enter by briefly pressing the controller button (6).
- Zeroing screen, which allows the change of zeroing coordinates, will appear.

Windage/ Elevation

The Windage/Elevation  additional menu item allows you to adjust the reticle position. For a detailed description of the reticle adjusting, refer to the Zeroing section

Magnification

Magnification allows you to magnify a digital zoom of the riflescope when zeroing, which reduces the minute of angle click. It improves the zeroing accuracy.

- Rotate the controller ring (6) to select the Magnification  submenu item and enter by briefly pressing the controller button.
- Rotate the controller ring (6) to select a digital magnification value of the riflescope (e.g., x4).
- Press the controller button (6) briefly to confirm your selection.

The minute of angle click when using the Magnification function is indicated in the Table of Technical Specifications.

Freeze

The feature of the function is that there is no need to constantly keep the riflescope at the point of aiming.

- Rotate the controller ring (6) to move the cursor to the Freeze function.
- Align the reticle with the point of aiming and press the controller (6) or ON (3) button. A screenshot will be taken, an icon  will appear.
- Go to the additional Windage/Elevation submenu and adjust the position of the reticle (see the Zeroing section).
- Select the Freeze submenu item again and briefly press the controller (6) or ON (3) button - the image will “unfreeze”.

Name Distance

- Rotate the controller ring (6) to select the Name Distance submenu item  and enter it by briefly pressing the controller button.
- Rotate the controller ring (6) to select a value for each digit. Press the controller button (6) briefly to switch between digits.
- Press and hold the controller button (6) to confirm the selection.

Change Primary Distance

- Select a non-primary distance and enter the submenu for operating the distance with a brief press of the controller button (6).
- Select Change Primary Distance  item .
- Press the controller button (6) briefly.
- Icon  next to the selected distance confirms the change of primary distance.

The differences of other distances from the new primary distance are recalculated as per clicks.

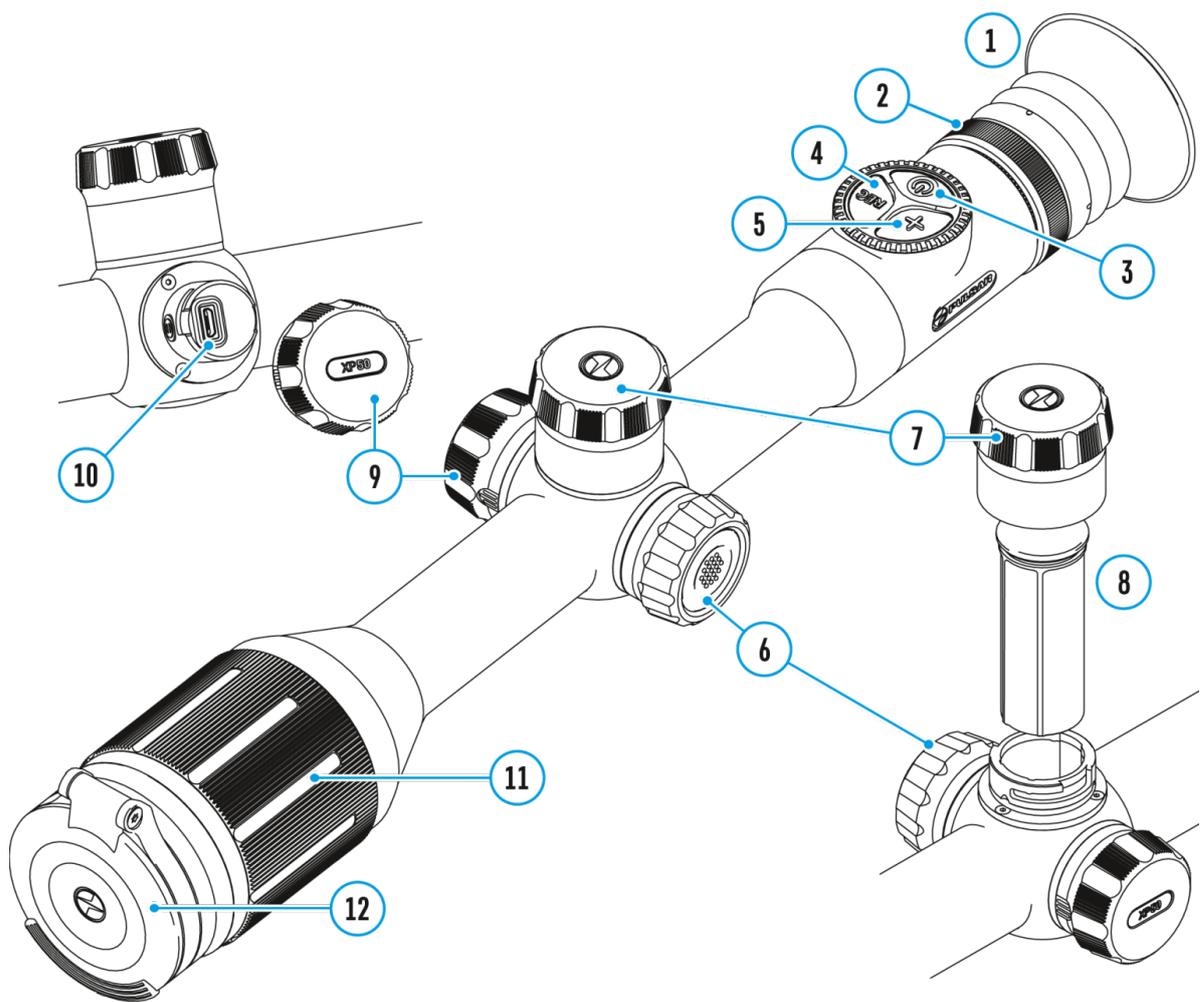
Delete Distance

- Select the distance you wish to delete and enter the submenu for operating the distances with a brief press of the controller button (6).
- Select Delete Distance  item.
- Select “Yes” in the appeared dialog box to delete a distance. “No” - to cancel deletion.

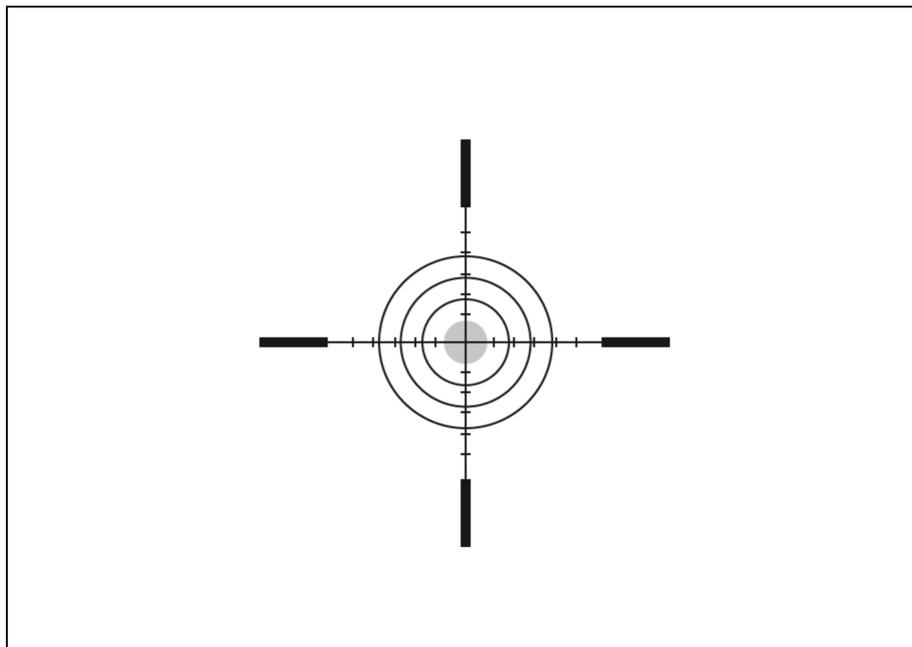
Attention! If the primary distance is deleted, the first distance on the list automatically becomes the new primary distance.

Come effettuare l'azzeramento

Mostra schema del dispositivo



Si consiglia di effettuare il tiro d'aggiustamento ad una temperatura simile a quella operativa del visore.



Passaggio 1. Sparare

1. Posizionare l'arma con il visore montato sul cavalletto per puntamento.
2. Regolare il bersaglio sulla distanza cui il tiro viene aggiustato.
3. Regolare il visore secondo le istruzioni riportate nella sezione **«Attivare e regolare l'immagine»**.
4. Selezionare il profilo del tiro d'aggiustamento (cfr. la voce del menu principale **«Zeroing Profile» (Profilo del tiro d'aggiustamento)** )
5. Puntare il fucile al centro del bersaglio e sparare.

Passaggio 2. Allinea il reticolo con il punto di impatto

1. Se il punto d'impatto non coincide con il punto di mira (con il centro del segno di mira), premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il sottomenu **«Zeroing» (Tiro d'aggiustamento)** . Per confermare la selezione, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
3. Regolare il valore della distanza di tiro d'aggiustamento (cfr. la voce di menu **«Zeroing» (Tiro d'aggiustamento)**  => sottomenu **«Add New Distance» (Aggiunta di una nuova distanza)** .
4. Confermare il valore della la distanza di mira selezionato premendo a lungo il pulsante del controller **(6)**.

5. Sullo schermo verrà visualizzato un menu aggiuntivo «**Zeroing Parameters Settings**» (Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento) .
6. Al centro del display, in alto a destra, apparirà una croce di riferimento  - X e Y sono le coordinate della croce di riferimento.
7. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'icona .
8. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
9. Trattenendo il bersaglio sul punto di mira e girando la manopola del controller **(6)** spostare la croce di riferimento finché non è allineata con il punto di impatto. Per cambiare direzione, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.

Funzione di azzeramento dello zoom:

Per aumentare la precisione dell'azzeramento è possibile variare l'ingrandimento nel menu . Maggiore è l'ingrandimento, minore il movimento del reticolo sul display relativamente all'immagine proveniente dal sensore.

Funzione di azzeramento one shot «Freeze Zeroing»:

Per non trattenere il bersaglio sul punto di mira, è possibile usare la funzione «**Freeze**» - il congelamento dello schermo del tiro d'aggiustamento (cfr. la voce di menu «**Zeroing**»  => sottomenu «**Distance**» (**Distanza**) => sottomenu «**Zeroing Parameters Settings**»  => sottomenu «**Freeze**»  o pressione breve del pulsante **ON/OFF (3)**).

Passaggio 3. Salvare le coordinate

1. Per salvare la nuova posizione del reticolo, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)**. Il reticolo è allineato con il punto di impatto e sottomenu  uscite.
2. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per uscire delle impostazioni del menu di taratura - il messaggio di «**Zeroing coordinates saved**» (**Coordinate di azzeramento salvate**) appare,

a conferma del successo dell'operazione.

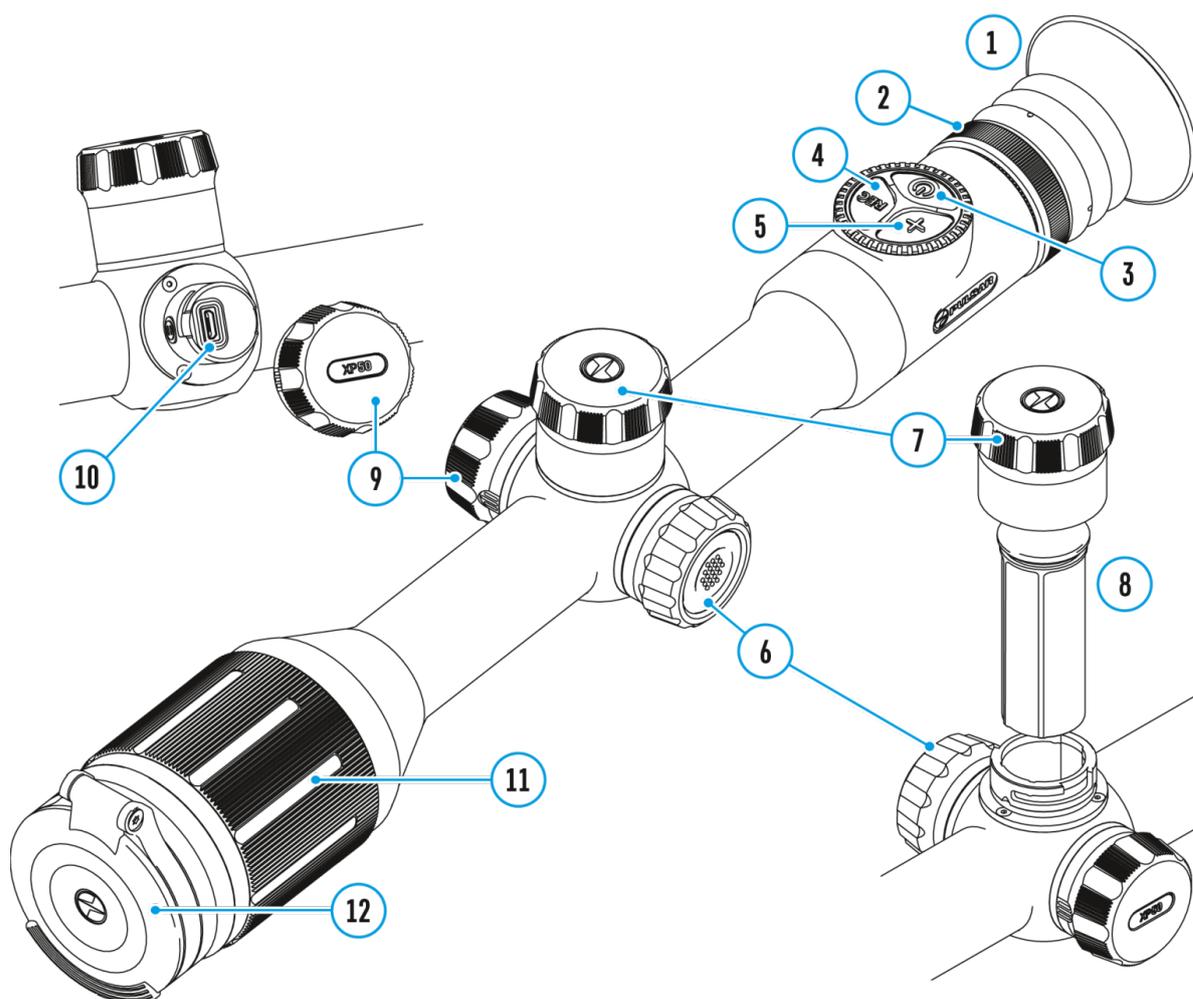
3. Sparare un secondo colpo - ora il punto di impatto e il punto di mira deve essere abbinato.
-

Note:

- Dopo l'azzeramento il reticolo potrebbe non essere al centro del display
- L'ampiezza di movimento del reticolo del cannocchiale consente di azzerare correttamente il cannocchiale stesso, anche se montato su un supporto non ottimale, minimizzando possibili inconvenienti di tale supporto. Migliore è l'installazione del supporto, minore lo spostamento del reticolo che sarà necessario. Si raccomanda di installare il cannocchiale nella posizione più bassa possibile.

Aggiunta di una nuova distanza

Mostra schema del dispositivo



Per aggiustare il tiro del visore, inizialmente è necessario impostare una distanza di tiro d'aggiustamento nel campo da 1 a 910 m.

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare una voce del menu  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**

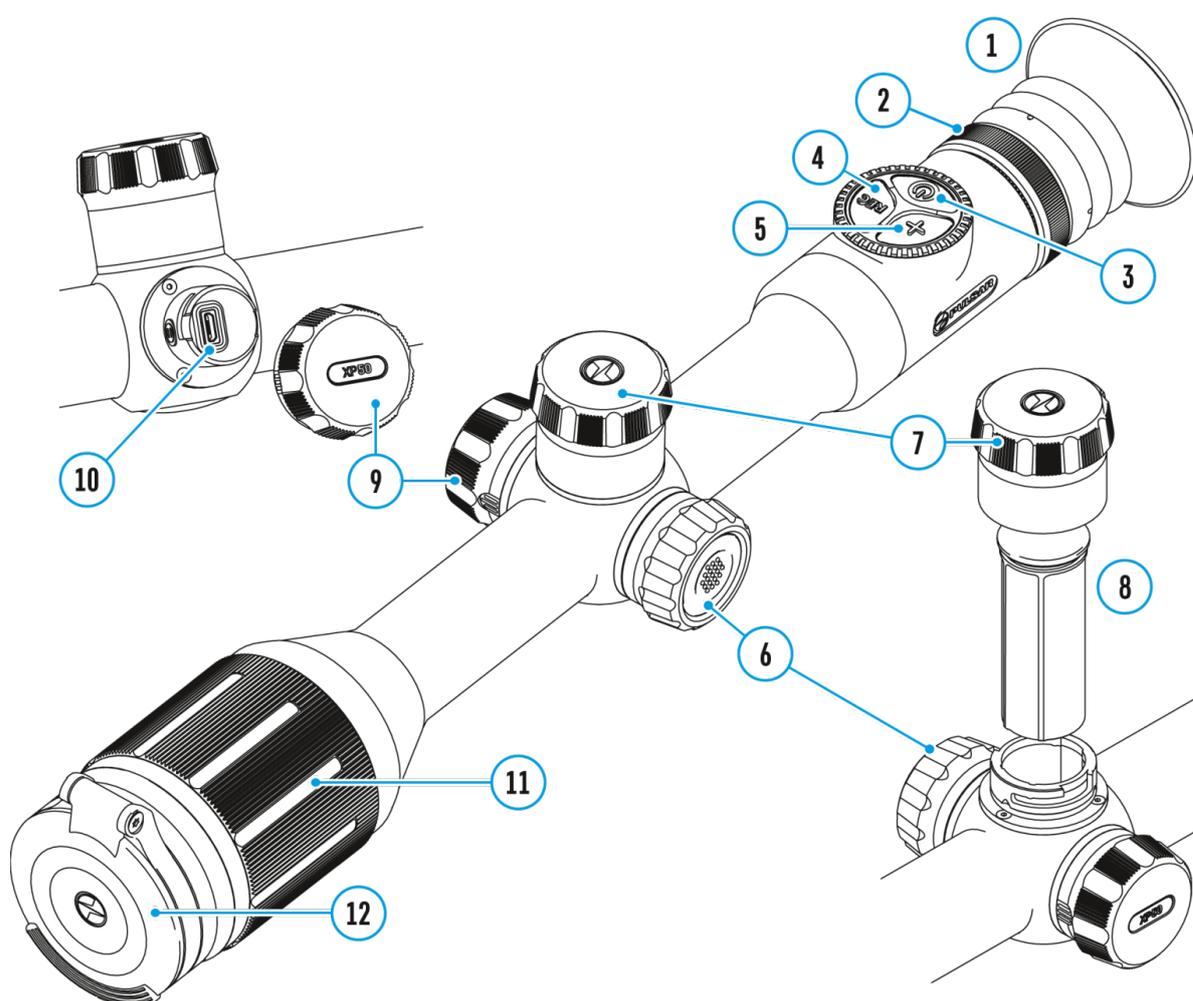
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «**Add New Distance**» (**Aggiunta di una nuova distanza**)**(+)**.
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare un valore per ogni grado di distanza. Per passare da una distanza all'altra, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
5. Dopo aver impostato la distanza desiderata, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per salvarla.

La prima distanza impostata diventa quella di **base** e viene indicata con il simbolo **▷0◀** a destra del valore della distanza.

Nota: il numero di distanze massimo per il tiro d'aggiustamento è 10 per ciascun profilo.

Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento

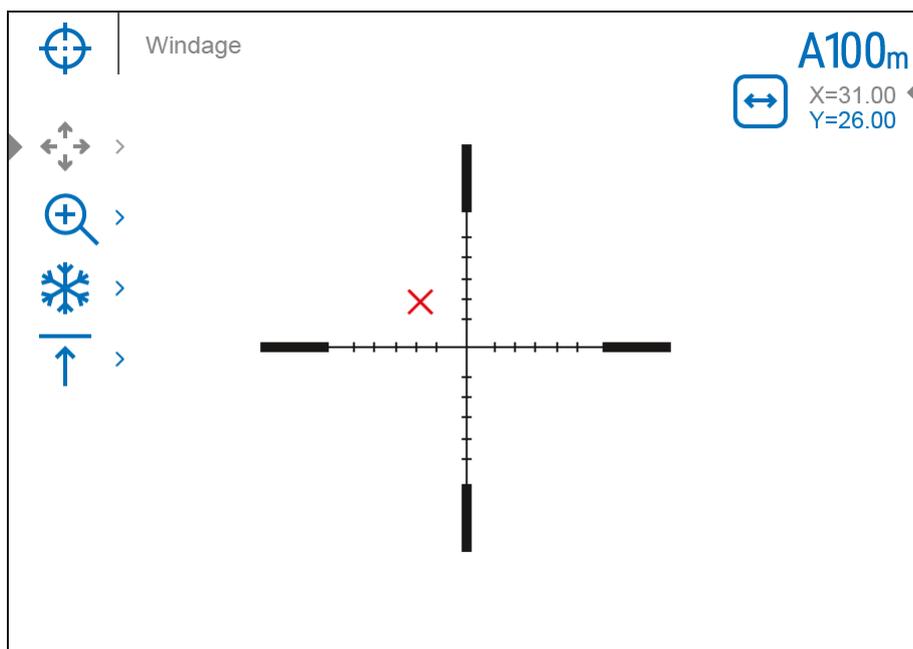
Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu «Zeroing» (**Tiro d'aggiustamento**)  e accedere premendo

brevemente il pulsante del controller **(6)** - verranno visualizzate le distanze a cui si effettua il tiro.

3. I valori (ad esempio, +7,0), riportati a destra dei valori della distanza, indicano il numero dei clic sull'asse Y, per cui la posizione del punto sulle altre distanze differisce dalla posizione del punto nella distanza di base.
4. Per fare un nuovo tiro a qualsiasi distanza, ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la distanza desiderata e premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
5. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di sottomenu «**Zeroing Parameters Settings**» (**Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento**)  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
6. Si passa allo schermo del **tiro d'aggiustamento** che consente di modificarne le coordinate.

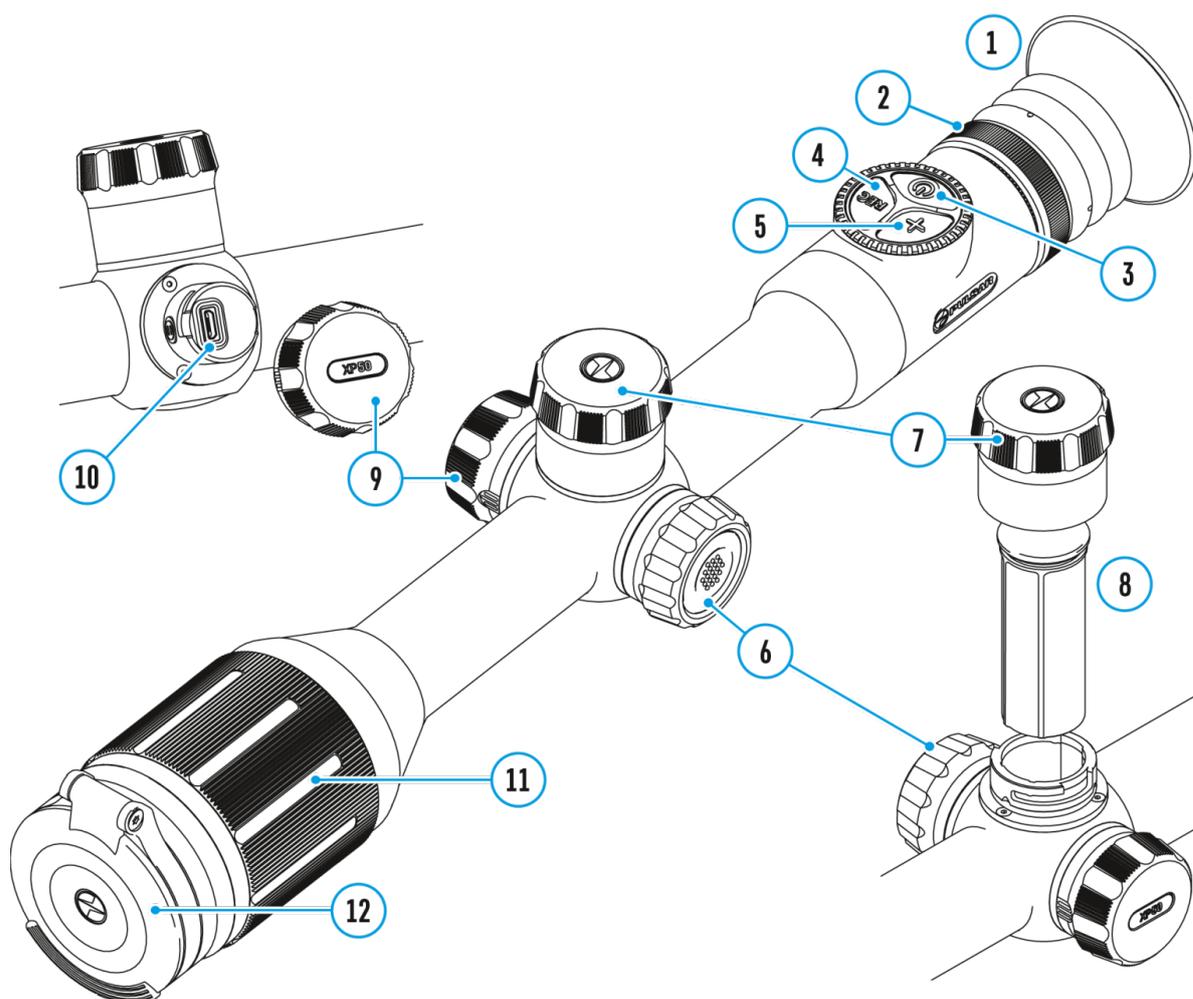


Correzione orizzontale/verticale

La voce di menu «**Windage/Elevation**» (**Correzione orizzontale/verticale**)  nella sezione del menu «**Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento**»  consente di regolare la posizione del punto di mira. Per una descrizione dettagliata della regolazione del punto di mira cfr. voce «**Tiro d'aggiustamento**».

Ingrandimento (durante l'azzeramento)

Mostra schema del dispositivo



«Ingrandimento» consente di aumentare lo zoom digitale del visore durante il tiro, il che riduce il valore di un click. Ciò migliora la precisione del tiro.

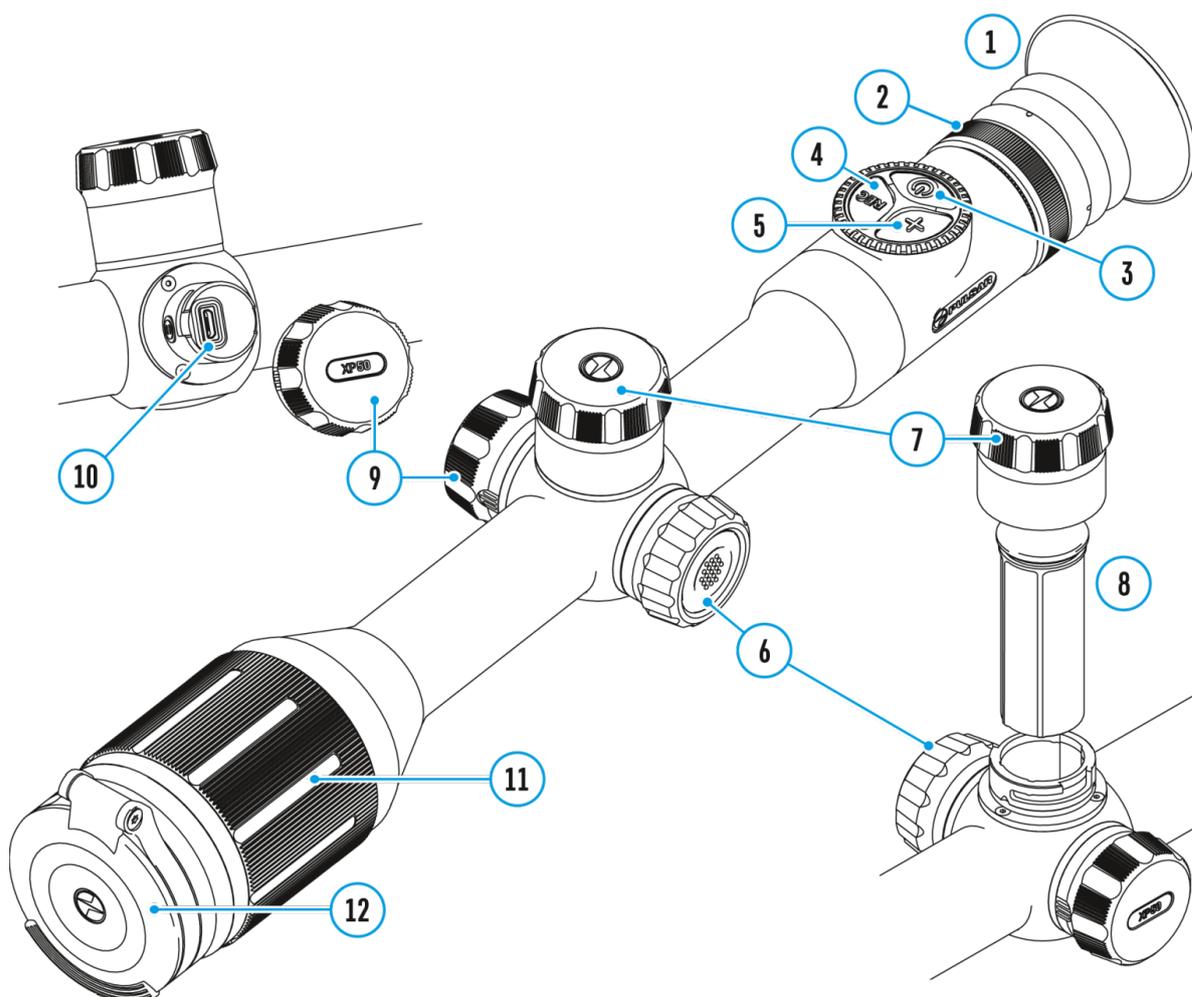
1. Nel menu «**Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento**»
—|—ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del sottomenù «**Magnification**» (**Ingrandimento**) **(+)** e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.

2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare un valore dello zoom digitale (ad esempio, x4).
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Il valore del click quando si utilizza la funzione «Ingrandimento» è indicato nella tabella delle **«Caratteristiche tecniche»**.

Freeze

Mostra schema del dispositivo



La caratteristica della funzione è che non è necessario mantenere costantemente il cannocchiale sul punto di mira.

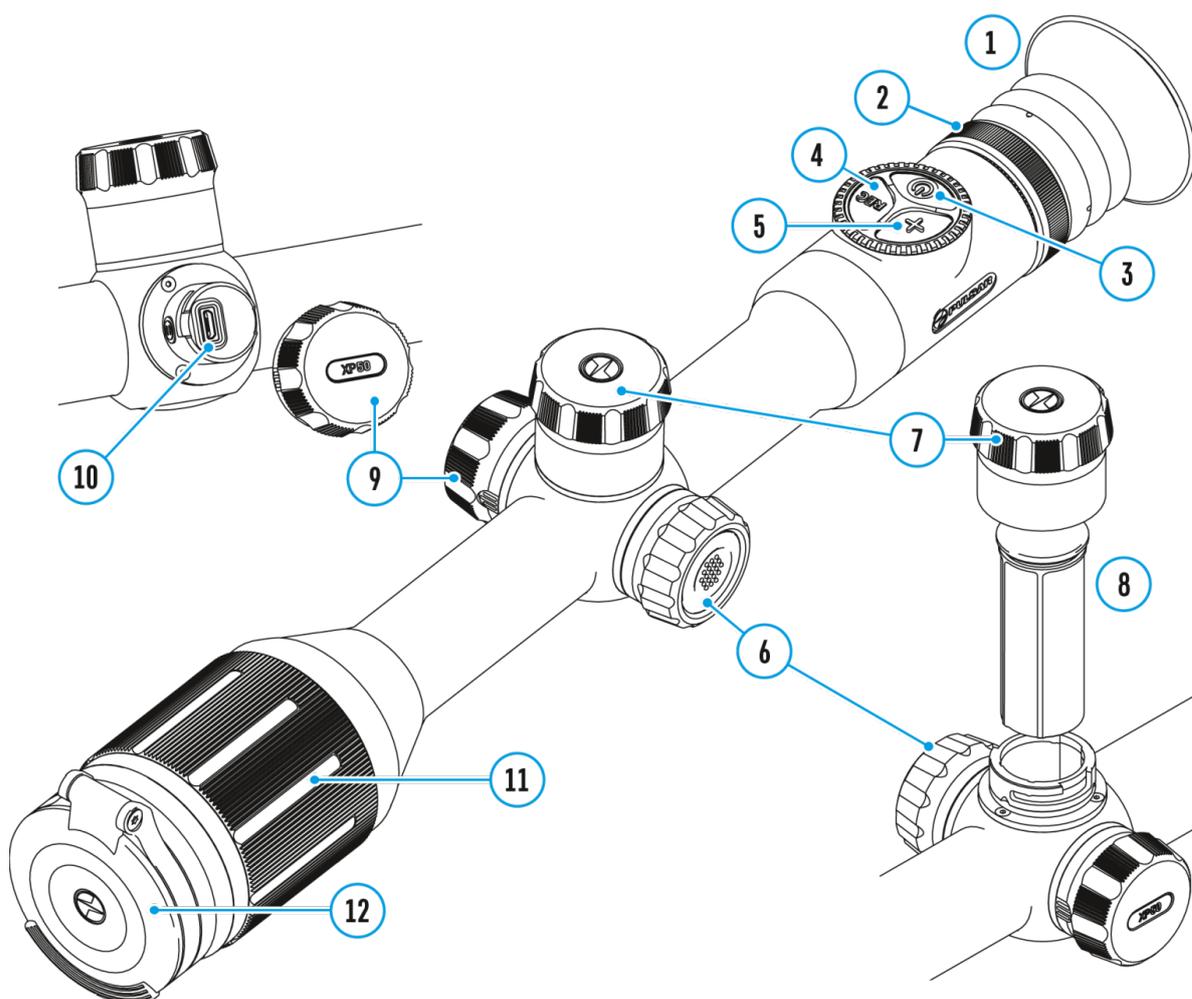
1. Nel menu **«Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento»** — ruotare l'anello del controller **(6)** per spostare il cursore sulla funzione **«Freeze»** ❄️.
2. Allineare il reticolo con il punto di mira e premere il controller **(6)** o il pulsante **ON/OFF (3)**. Verrà scattata una schermata, verrà visualizzata un'icona ❄️.
3. Vai al sottomenu **«Windage/Elevation» (Correzione orizzontale/verticale)**

 aggiuntivo e regola la posizione del reticolo (vedi la sezione «**Tiro d'aggiustamento**»).

4. Selezionare di nuovo la voce del sottomenu «**Freeze**»  e premere brevemente il controller **(6)** o il pulsante **ON/OFF (3)** - l'immagine si «sbloccherà».

Modifiche del valore (nome) di una distanza

Mostra schema del dispositivo



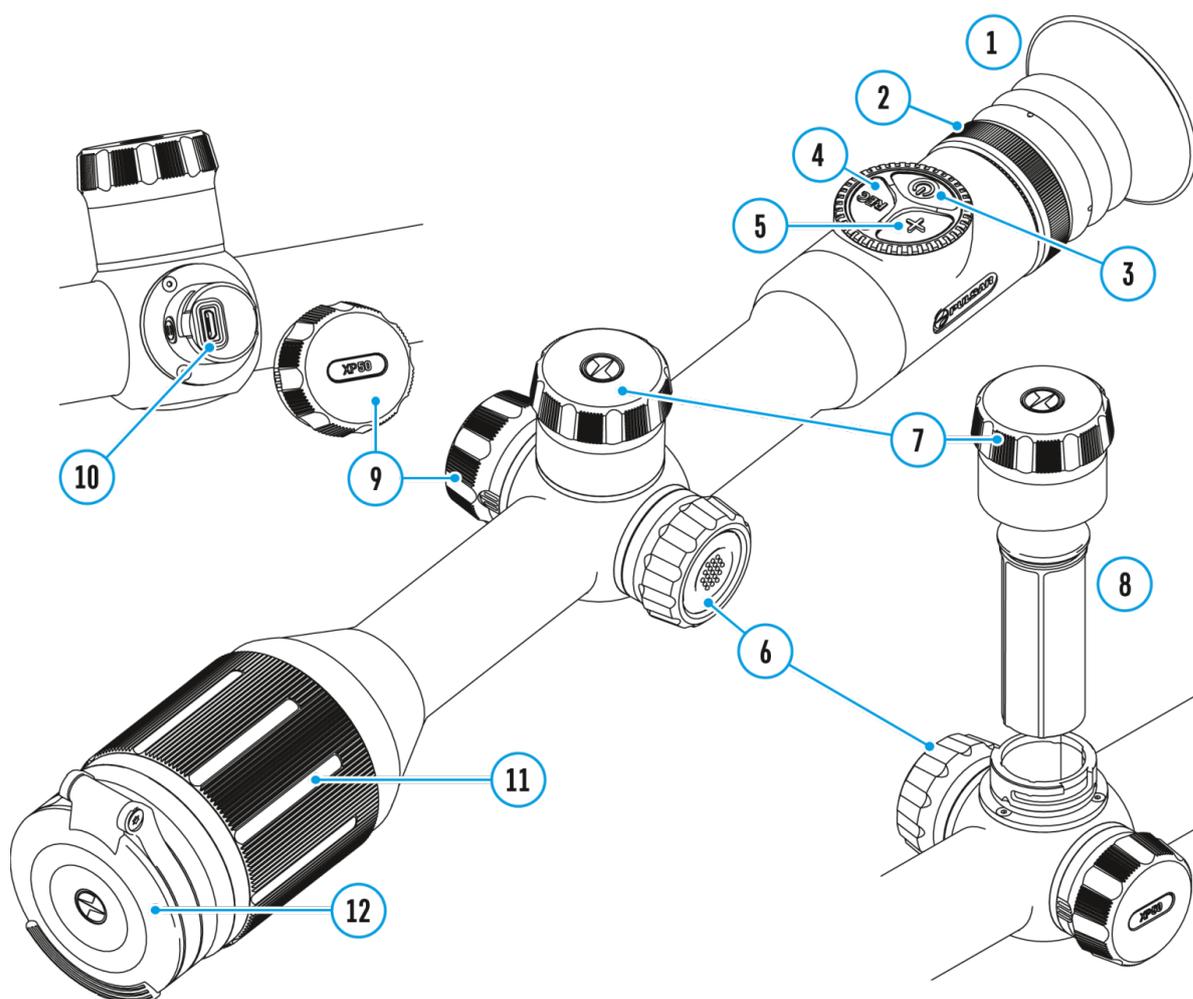
1. Nel menu «**Impostazioni dei parametri del tiro d'aggiustamento**»
— ruotare la manopola del controller (**6**) per selezionare la voce del sottomenu «**Name Distance**» (**Modifiche del valore (nome) di una distanza**) ↑ e accedere premendo brevemente il pulsante del controller (**6**).
2. Ruotare la manopola del controller (**6**) per selezionare un valore per ogni voce. Per passare da un tipo all'altro, premere brevemente il

pulsante del controller **(6)**.

3. Tenere premuto il pulsante del controller**(6)** per confermare la selezione.

Modifiche della distanza di base

Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Zeroing**» (**Tiro d'aggiustamento**)  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)** - verranno visualizzate le distanze a cui si effettua il tiro.
3. Selezionare una distanza che non è una di base e accedere al

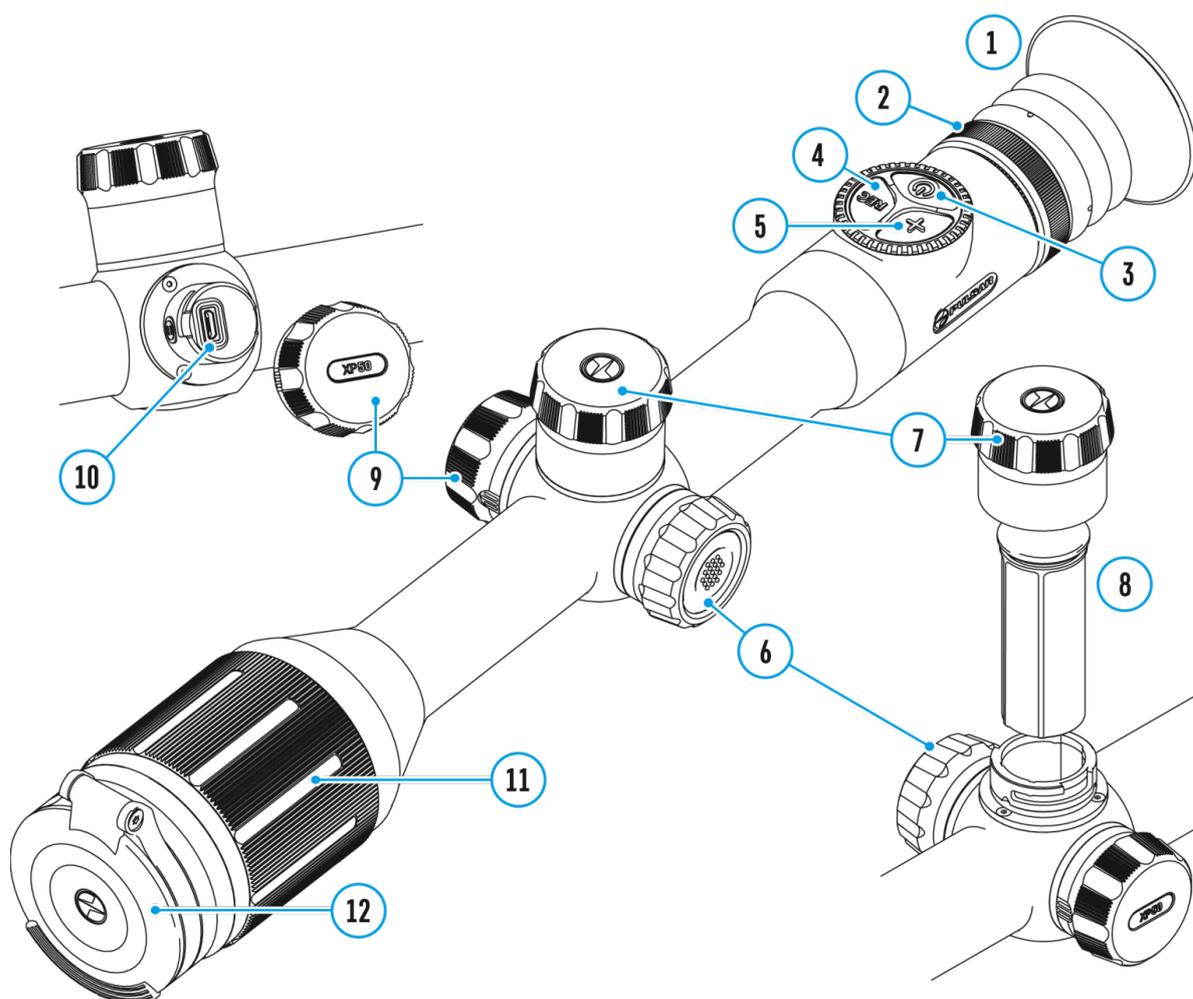
sottomenu delle operazioni con le distanze premendo il pulsante del controller **(6)**.

4. Selezionare la voce «**Change primary distance**» (**Modifiche della distanza di base**)▶0◀.
5. Premere brevemente il pulsante del controller**(6)**.
6. La conferma del cambiamento della distanza di base è un simbolo ▶0◀ di fronte alla distanza selezionata.

I click ricalcoleranno anche le differenze di altre distanze dalla nuova distanza di base.

Eliminazione della distanza creata

Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Zeroing**» (**Tiro d'aggiustamento**)  e accedere premendo brevemente il pulsante del controller **(6)** - verranno visualizzate le distanze a cui si effettua il tiro.
3. Selezionare la distanza che desiderate eliminare e accedere al

sottomenu delle operazioni con le distanze premendo il pulsante del controller **(6)**.

4. Selezionare la voce «**Delete Distance**» (**Eliminazione della distanza creata**) .
5. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
6. Nella finestra che appare, selezionare «Yes» (Sì) per eliminare la distanza. «No» - per annullare l'operazione.
7. Tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Attenzione! In caso dell'eliminazione della distanza di base, la nuova distanza di base automaticamente diventa quella prima presente nell'elenco.

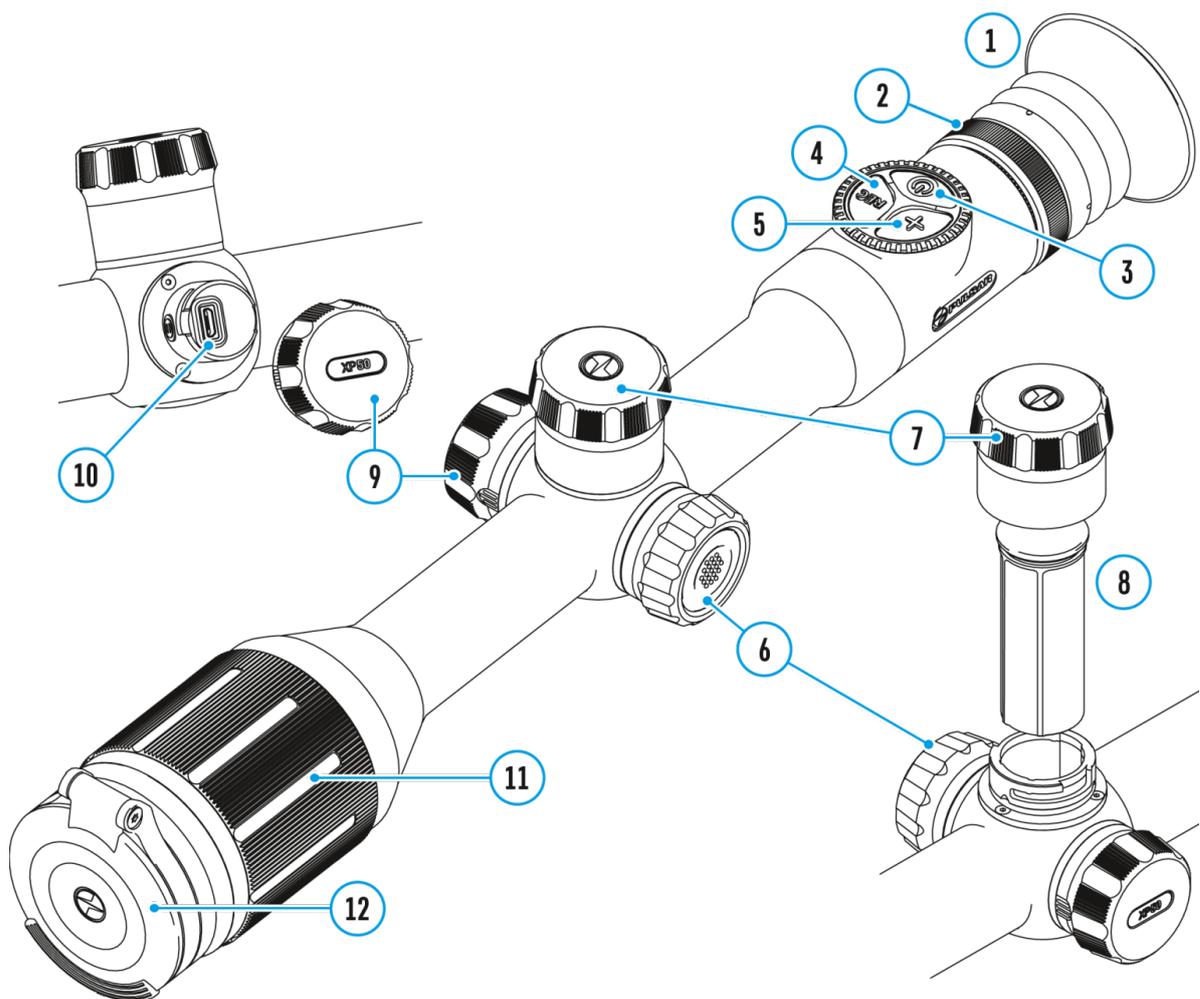
Funzione «Segno intelligente»

Se si modifica lo zoom digitale del visore, il segno che appare sul display viene ridimensionato, ovvero il suo aspetto cambia (aumenta o diminuisce) in proporzione alla modifica, il che consente l'uso dei bersagli del telemetro con qualsiasi ingrandimento digitale.

*Solo per reticoli scalabili X51Fi-300, M56Fi, M57Fi

Calibrazione del microbolometro

Mostra schema del dispositivo



La calibrazione consente di allineare lo sfondo termico del microbolometro ed eliminare le imperfezioni dell'immagine (come strisce verticali, immagini fantasma, ecc.).

Ci sono tre modalità di calibrazione: **manuale (M)**, **semiautomatica (SA)** e **automatica (A)**.

Selezionare la modalità desiderata nella voce **“Calibration Mode”** (**Modalità di calibrazione**)



Modalità M (manuale)

- Chiudere il copriobiettivo, premere brevemente il pulsante **ON/OFF (3)**.
- Al termine della calibrazione, aprire il coperchio.

Modalità SA (semiautomatica)

- La calibrazione si attiva premendo brevemente il pulsante **ON/OFF (3)**.
- Non è necessario chiudere il copriobiettivo (il microbolómetro è chiuso da un otturatore interno).

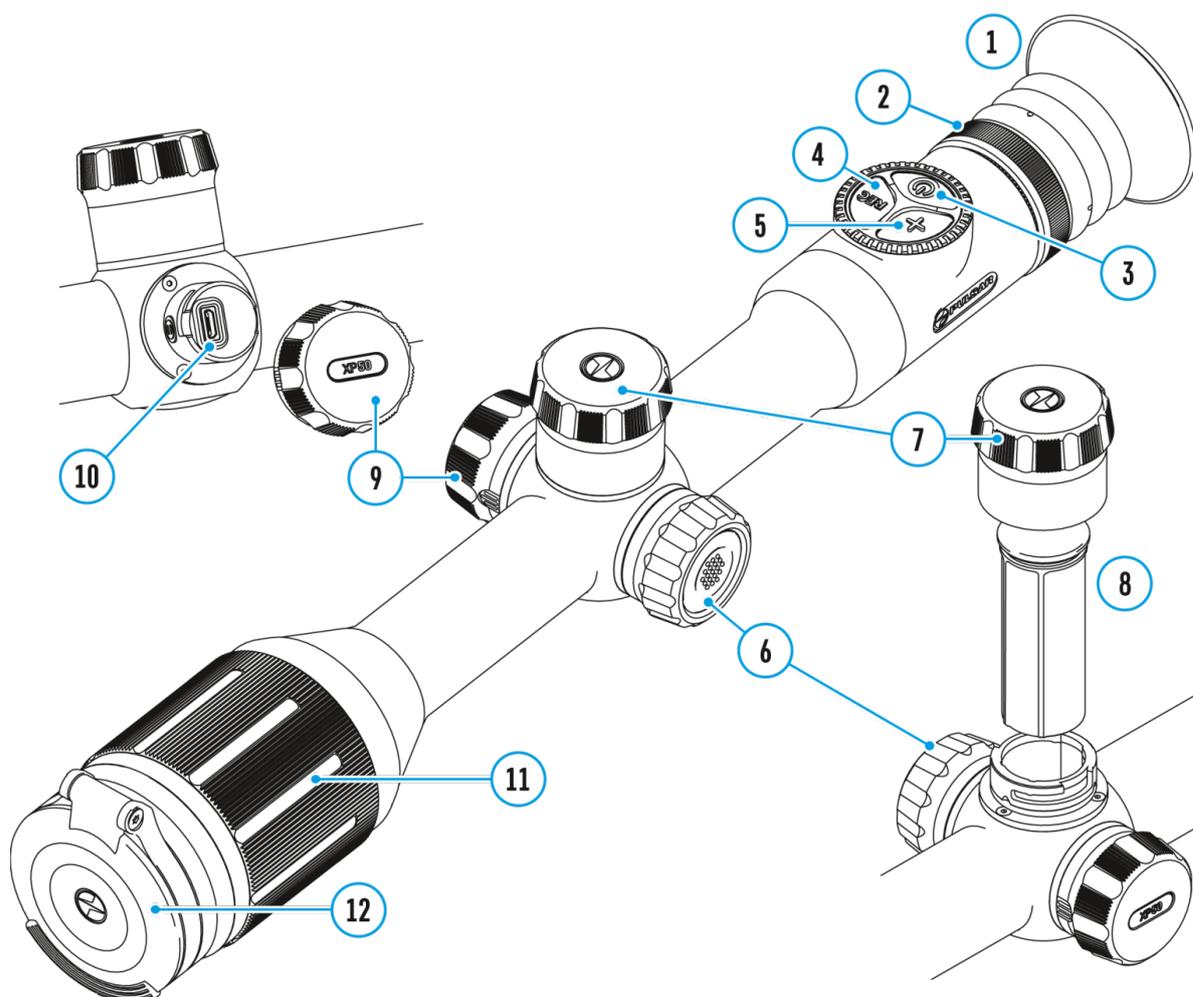
Modalità A (automatica)

- Il visore viene calibrato in modo indipendente, secondo l'algoritmo del software.
- Non è necessario chiudere il copriobiettivo (il microbolómetro è chiuso da un otturatore interno).
- Grazie a questa modalità, l'utente può calibrare il visore usando il pulsante **ON/OFF (3)**.

Nota: durante la calibrazione, l'immagine sul display “si blocca” e rimane bloccata per tutto il tempo.

Zoom digitale discreto

Mostra schema del dispositivo



Le funzioni della visore consentono di aumentare rapidamente il fattore d'ingrandimento di base del visore (cfr. la tabella delle «**Caratteristiche tecniche**», riga «**Ingrandimento**») di 2 volte o 4 volte (8 volte nei modelli XP), nonché di tornare all'ingrandimento di base.

- Per modificare l'ingrandimento della visore, premere ripetutamente il pulsante **ZOOM (5)**.
- Mentre l'icona  è visibile sullo schermo, ruotando la manopola del controller **(6)**, viene eseguito uno zoom graduale di un determinato ingrandimento.

Barra di stato

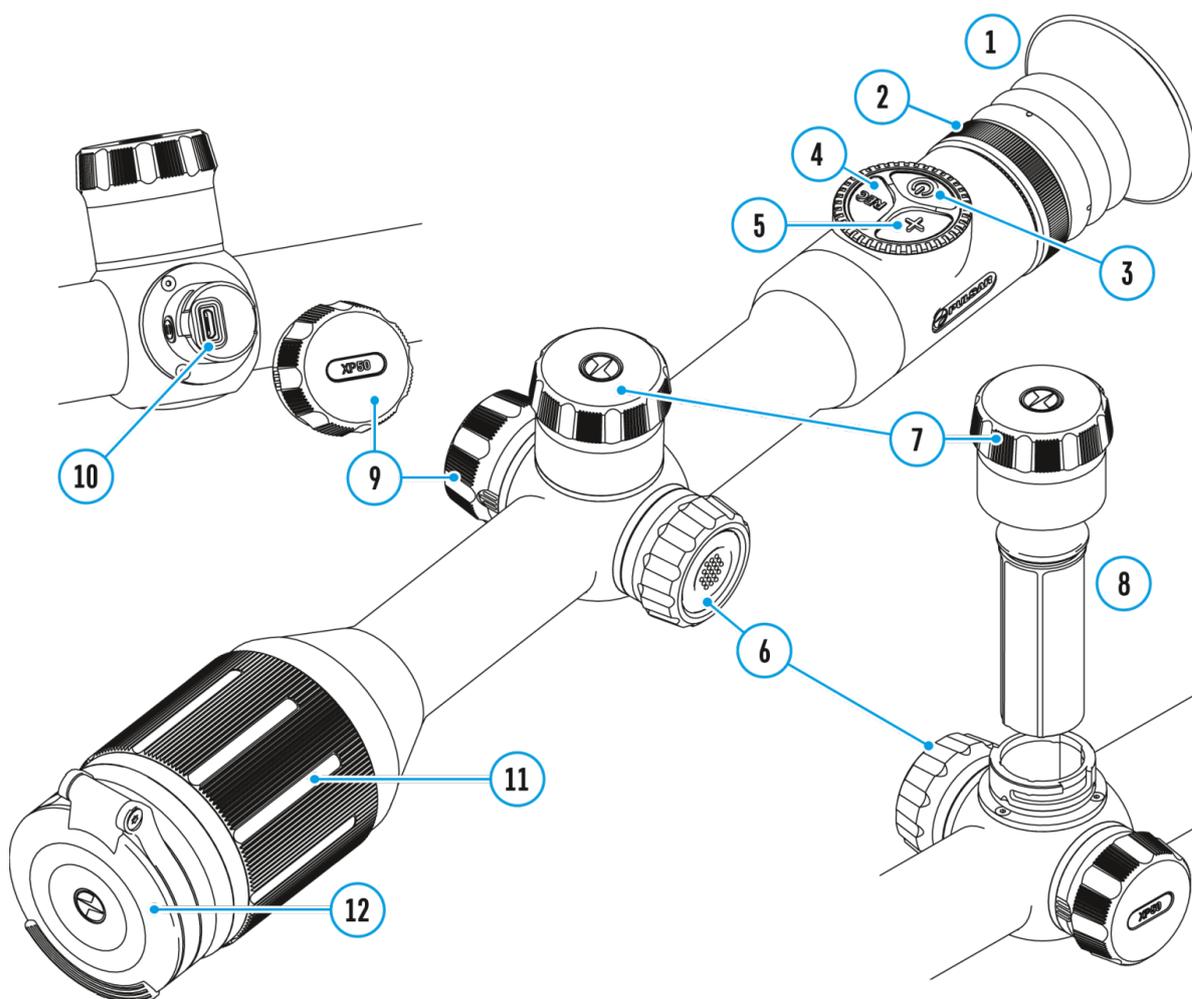


La barra di stato si trova nella parte inferiore del display e visualizza le informazioni sullo stato attuale del funzionamento del dispositivo, tra cui:

1. Tavolozza dei colori (visualizzata solo quando è installata la tavolozza dei colori «Black Hot» (Nero caldo))
2. Profilo del tiro d'aggiustamento corrente (ad esempio, A)
3. Distanza di avvistamento (ad esempio, 100 m)
4. Modalità di osservazione (ad esempio, Bosco)
5. Modalità di calibrazione (in modalità di calibrazione automatica, quando rimangono 3 secondi fino alla calibrazione automatica, al posto dell'icona di calibrazione viene visualizzato un conto alla rovescia  00:03)
6. Ingrandimento corrente
7. Microfono
8. Connessione Wi-Fi
9. Funzione di "Spegnimento automatico" (ad esempio 1 min)
10. Orologio
11. Indicazione di alimentazione:
 - Livello di carica della batteria ricaricabile   (se il visore è alimentato da una batteria integrata o rimovibile)
 - Indicatore di alimentazione dalla sorgente di alimentazione esterna  (se il dispositivo viene alimentato dalla sorgente di alimentazione esterna)
 - Indicatore del livello delle batterie con l'attuale percentuale di carica  (se si carica da una fonte di alimentazione esterna)

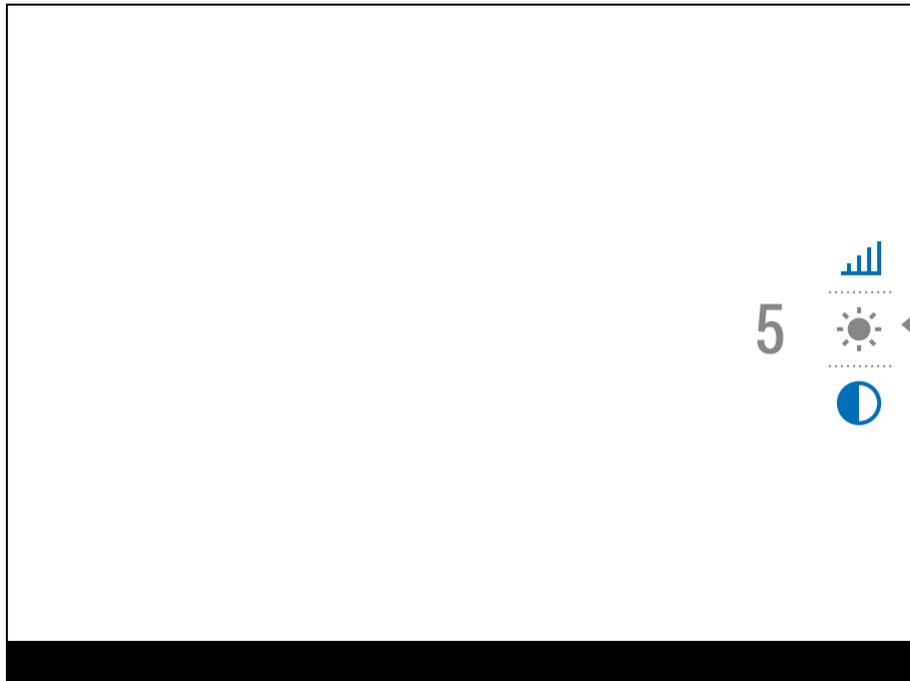
Funzioni del menu rapido

Mostra schema del dispositivo



Le impostazioni di base (regolazione della luminosità e del contrasto, il telemetro stadiometrico, le informazioni sul profilo e sulla distanza correnti) si modificano utilizzando il menu rapido.

- Accedere al menu di accesso rapido premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
- Per cambiare le funzioni sotto descritte, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.



Luminosità ☀️ - ruotare la manopola del controller **(6)** per modificare il valore di luminosità del display da 00 a 20.

Contrasto 🌑 - ruotare la manopola del controller **(6)** per modificare il valore del contrasto dell'immagine da 00 a 20.

Modalità base 🌲 🏔️ 👁️ - consente di selezionare una delle tre modalità («Bosco», «Rocce», «Identificazione») come base per la modalità utente.

A100 ↑ - informazioni sul profilo corrente e distanza alla quale è stato eseguito il tiro in questo profilo (ad esempio, profilo A, distanza di tiro di 100 m). Queste informazioni sono sempre visualizzate nella barra di stato. Ruotare la manopola del controller **(6)** per passare tra le distanze di tiro nel profilo installato. Questa funzione è disponibile se nel profilo vengono create due o più distanze.

Suggerimento: per cambiare rapidamente distanza durante una battuta di caccia, lasciare selezionata l'opzione Distanza di Azzeramento prima di uscire dal menu rapido. La voce del menu verrà così salvata, e al successivo accesso al menu rapido si potrà variare velocemente la distanza di azzeramento ruotando il regolatore **(6)**; ad esempio 100m, 150m, 200m.

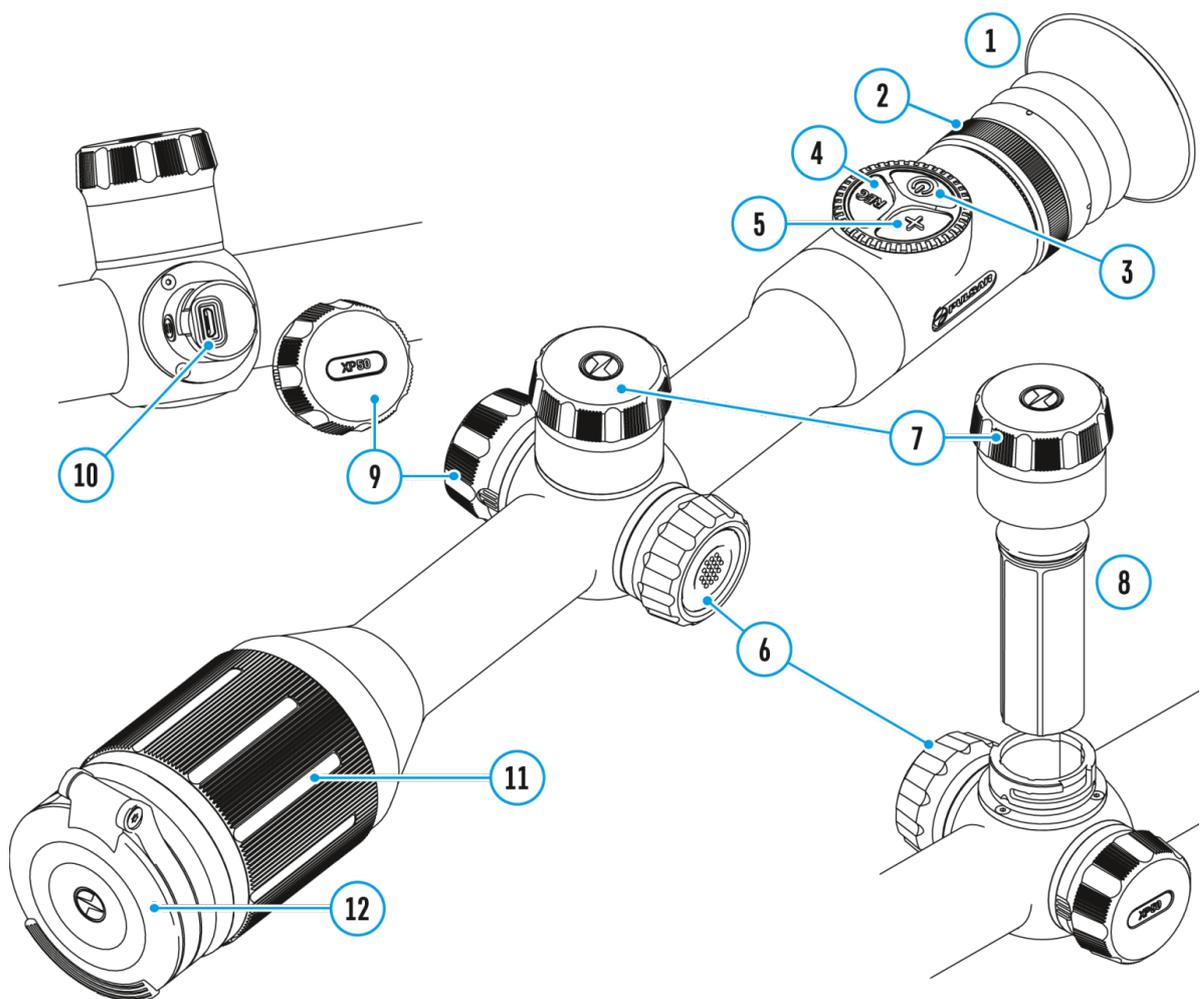
Telemetro stadiometrico 📏 - ruotando la manopola del controller **(6)**, modificare la distanza tra i segni speciali per determinare la distanza dall'oggetto osservato (per maggiori informazioni sul telemetro, consultare

la voce «**Telemetro stadiometrico**»).

- Per uscire dal menu, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** oppure attendere 10 secondi per uscire automaticamente.

Accedere al menu principale

Mostra schema del dispositivo



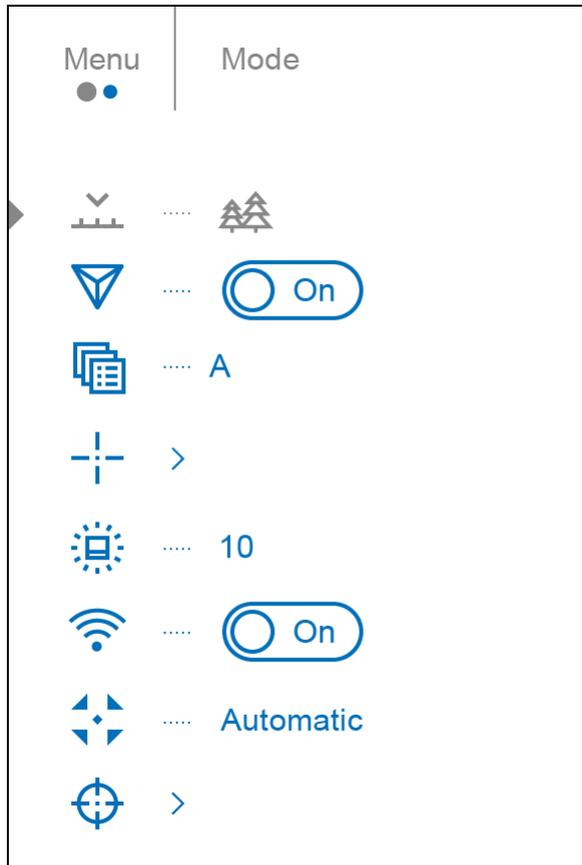
1. Accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante del controller **(6)**.
2. Per spostarsi tra le voci del menu principale, ruotare la manopola del controller **(6)**.
3. Per accedere alla sottovoce del menu principale, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
4. Per uscire dalla sottovoce del menu principale, premere e tenere

premuto il pulsante controller**(6)**.

5. L'uscita automatica dal menu principale avviene dopo 10 secondi di inattività.

Vista d'insieme del menu:

Scheda 1



Scheda 2

Menu

Microphone

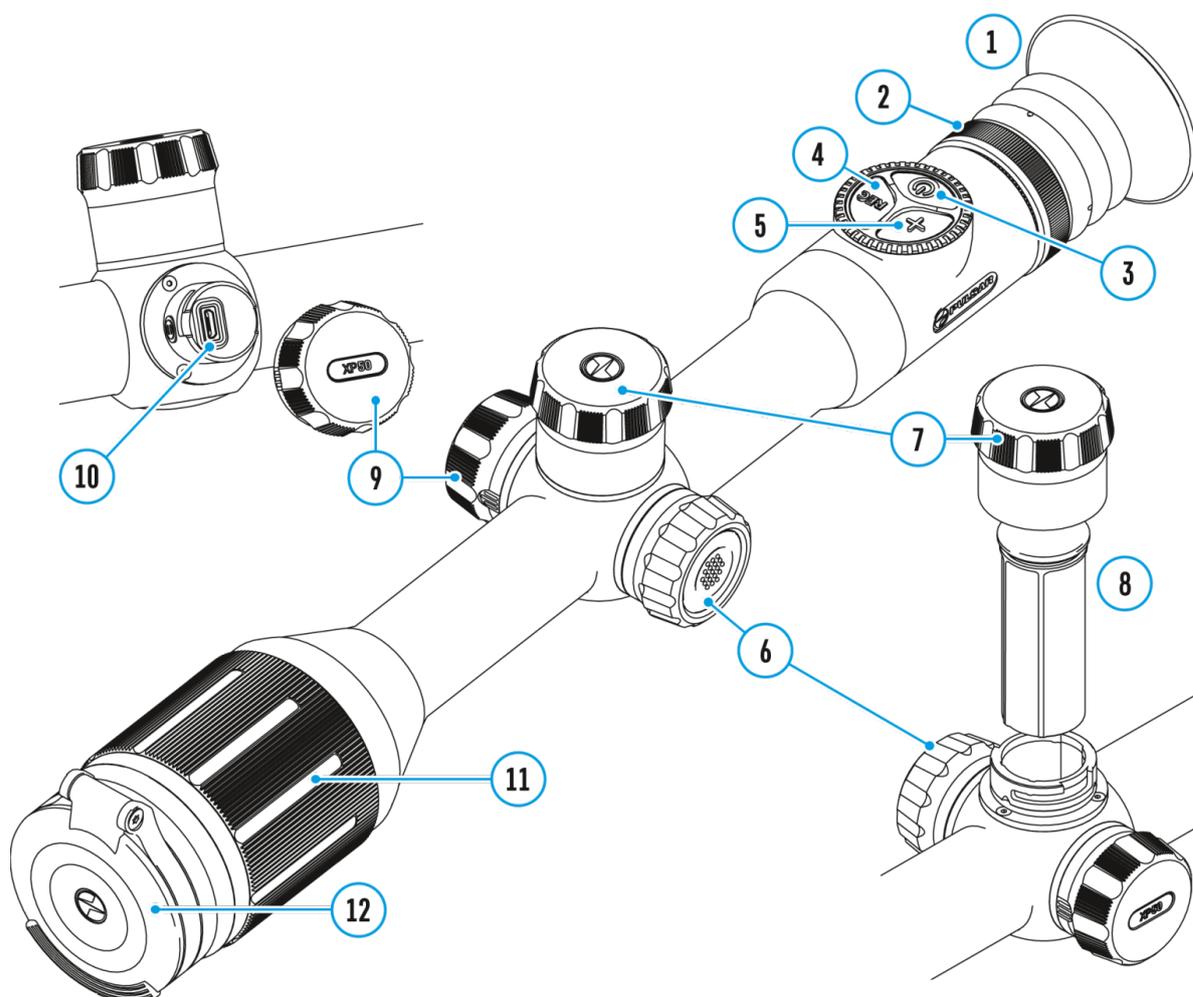


White hot



Modalità

Mostra schema del dispositivo



I dispositivi hanno quattro modi operativi del termovisore: «Forest» (Bosco) (modo di osservazione degli oggetti condizionato del basso contrasto termico), «Rocks» (Rocce) (modo di osservazione degli oggetti condizionato dell'alto contrasto termico), «Identification» (Identificazione) (modo dell'alto zoom), «User» (Utente) (impostazioni di luminosità e contrasto individuali).

Ogni modo è creato per ottenere la qualità migliore dell'immagine di un oggetto della natura che viene osservato nelle diverse condizioni.

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al

- menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare la voce di menu «**Mode**» (**Modalità**).
 3. Premere brevemente il pulsante del controller**(6)** per accedere al sottomenu «Mode».
 4. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare una delle modalità: «Forest», «Rocks», «Identification», «User».
 5. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Forest (Bosco)

Questo modo è il più efficace nel ricercare ed osservare nelle condizioni di campo, sullo sfondo del fogliame, macchia ed erba. Il modo prevede l'alto grado di informatività sia di un oggetto osservato sia degli elementi del paesaggio.

Rocks (Rocce)

Questo modo è il più efficace nell'osservare dopo una giornata di sole o nelle condizioni urbane.

Identification (Identificazione)

Questo modo è il più efficace nel riconoscere degli oggetti di osservare nelle condizioni sfavorevoli (nebbia, foschia, pioggia, neve) e vi consente di riconoscerne più precisamente gli attributi. L'aumentare dello zoom può essere accompagnato della sconsiderevole granularità dell'immagine.

User (Utente)

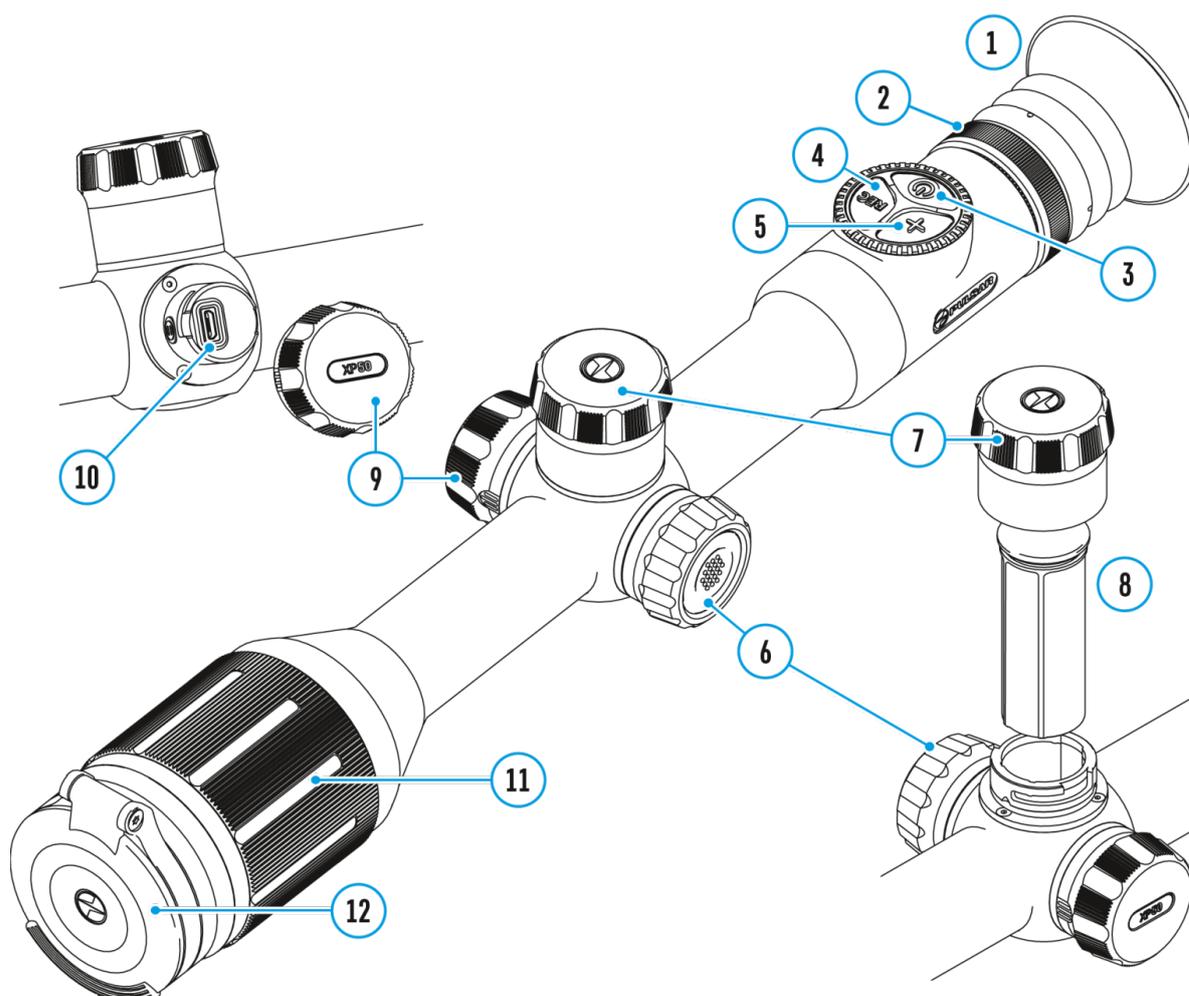
Permette di configurare e salvare le impostazioni personalizzate di luminosità e contrasto, nonché una delle tre modalità di base («Bosco», «Rocce», «Identificazione»).

<http://www.youtube.com/embed/Mnt5c8ZP1PA>

Image Detail Boost

<https://www.youtube.com/embed/GNezJKveMRc>

Mostra schema del dispositivo



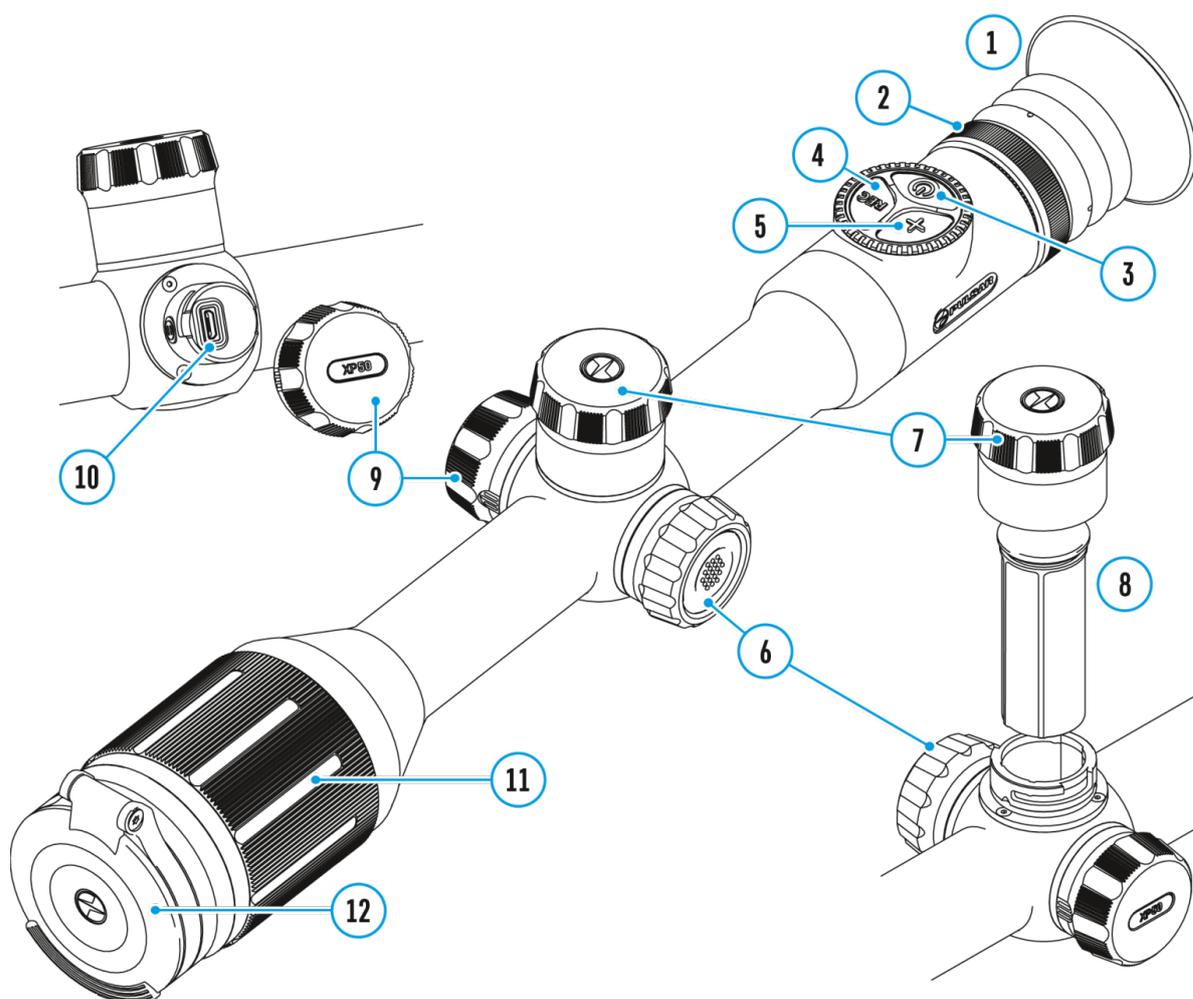
La funzione «**Image Detail boost**»  aumenta la nitidezza dei contorni degli oggetti riscaldati, aumentandone i dettagli. Il risultato della funzione dipende dalla modalità selezionata e dalle condizioni di osservazione: maggiore è il contrasto degli oggetti, più evidente l'effetto. Questa opzione è abilitata per impostazione predefinita, ma può essere disabilitata nel menu principale.

Attivazione/disattivazione «Image Detail Boost»:

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu «Image Detail Boost» .
3. Per disattivare il «Image Detail Boost», premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.  
4. Per attivare il «Image Detail Boost», premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.  

Profilo del tiro d'aggiustamento

Mostra schema del dispositivo



Questa voce del menu principale consente di selezionare uno dei cinque profili da usare (A, B, C, D, E). Ogni profilo include i seguenti parametri:

- Set di distanze di tiro
- Colore del punto
- Tipo di punto

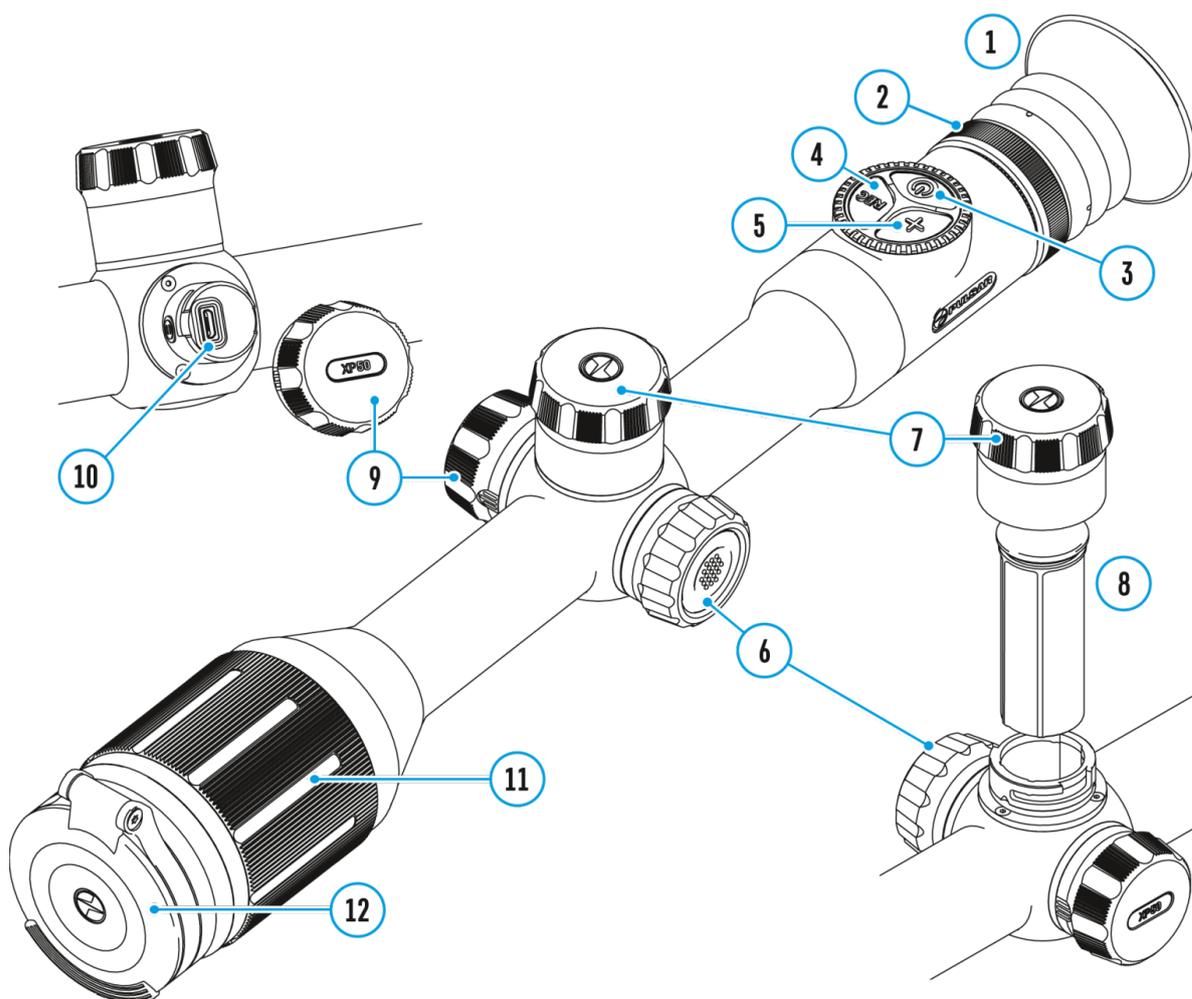
È possibile usare profili diversi quando si usa il visore sulle armi diverse o

quando si spara con delle cartucce diverse.

1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare la voce di menu **«Zeroing Profile» (Profilo del tiro d'aggiustamento)** .
3. Accedere al sottomenu «Zeroing Profile» premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare uno dei profili di destinazione (contrassegnato dalle lettere A, B, C, D, E).
5. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
6. Il nome del profilo selezionato appare nella barra di stato nella parte inferiore del display.

Impostazione reticolo

Mostra schema del dispositivo



Questa voce del menu principale consente di selezionare la configurazione, il colore e la luminosità del punto di mira.

1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu **«Reticle Setup» (Impostazione reticolo)**.
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Reticle Setup».

Tipo di punto

Selezione la configurazione del punto di mira.

1. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il sottomenu « **Reticle Type**» **(Tipo di reticolo)** .
2. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Reticle Type».
3. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la configurazione di mira desiderata dall'elenco che appare. Lo spostamento del cursore sull'elenco è accompagnato dalla visualizzazione dei punti sul display.
4. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Colore del punto

Selezione del colore del punto.

1. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il sottomenu «**Reticle Color**» **(Colore reticolo)** .
2. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Reticle Color».
3. Ruotare la manopola del controller **(6)** per scegliere una delle opzioni colore per il punto di mira: Nero/Rosso, Bianco/Rosso, Nero/Verde, Bianco/Verde, Rosso, Verde, Giallo, Blu, Arancione, Nero/Bianco, Bianco/Nero.
4. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Luminosità del punto

Regolazione del livello di luminosità del segno di mira.

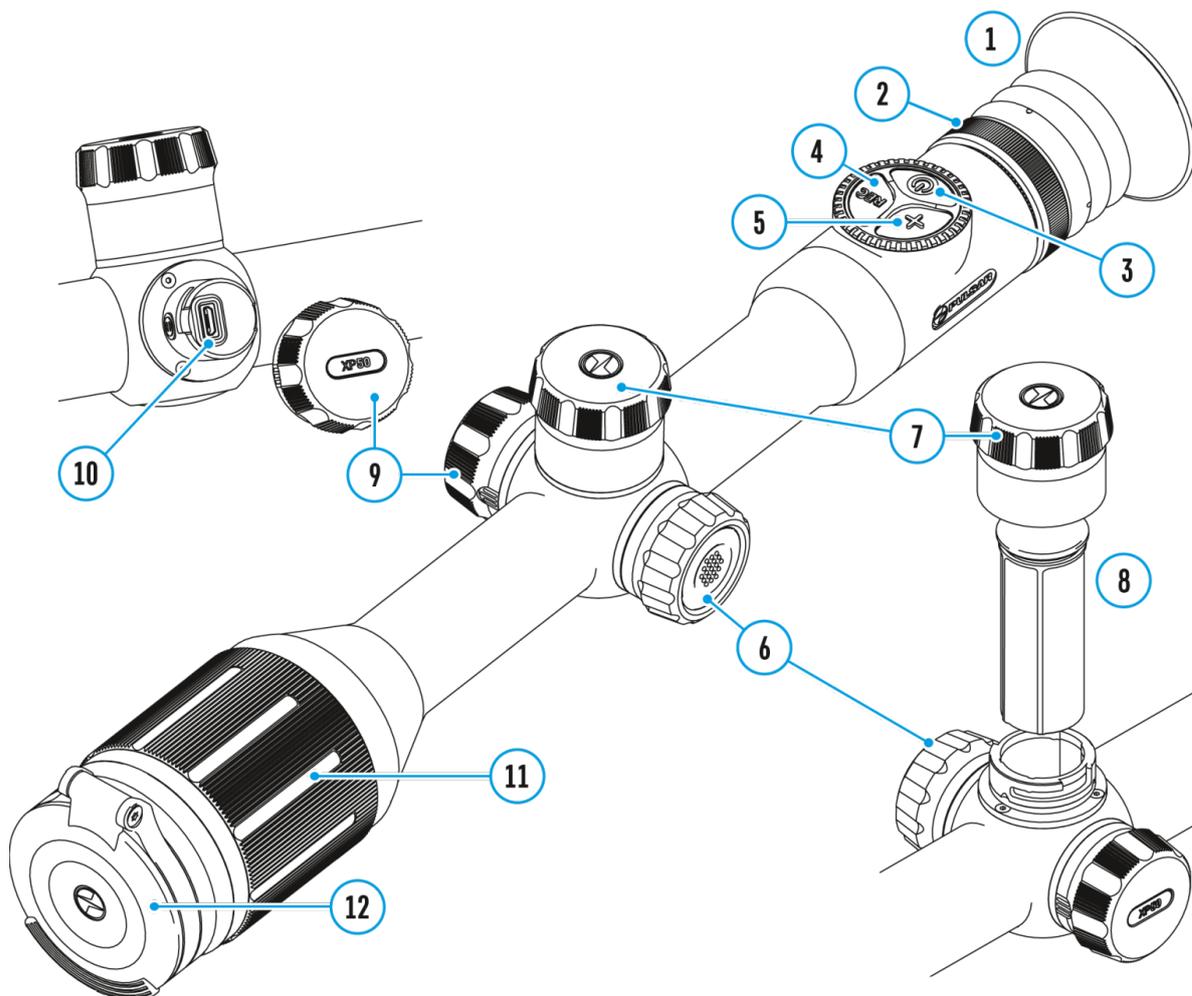
1. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il sottomenu «**Reticle Brightness**» **(Luminosità reticolo)** .
2. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al

sottomenu «Reticle Brightness».

3. Ruotare la manopola del controller **(6)** per impostare il livello di luminosità desiderato (da 1 a 10).
4. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Luminosità pittogrammi

Mostra schema del dispositivo



Regolazione del livello di luminosità delle icone e dei salvaschermi (Pulsar, Display off) sul display.

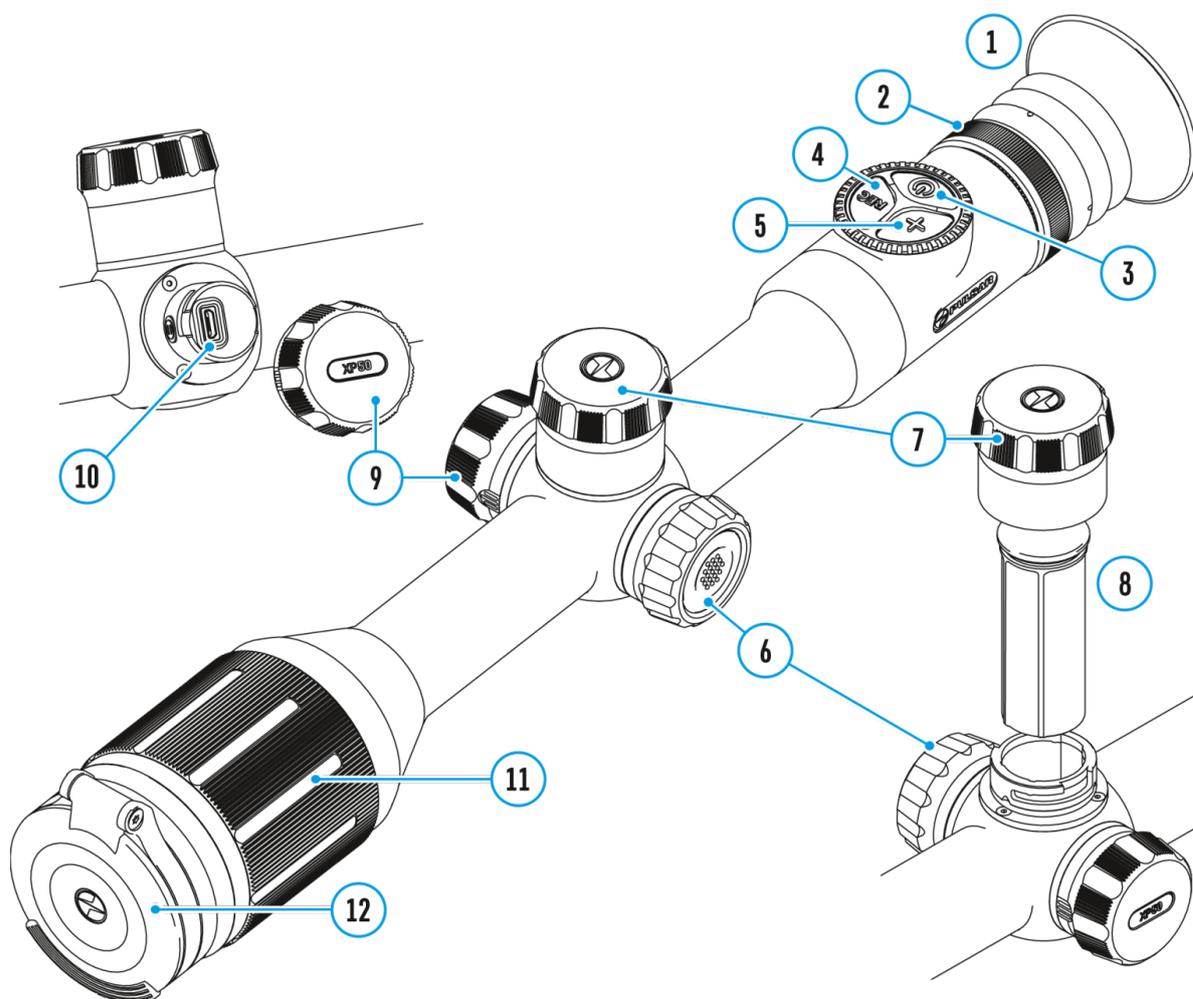
1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu **«Icon Brightness» (Luminosità dei pittogrammi)** .
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Icon Brightness».
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per impostare il livello di

luminosità desiderato (da 1 a 10).

5. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Attivazione Wi-Fi

Mostra schema del dispositivo



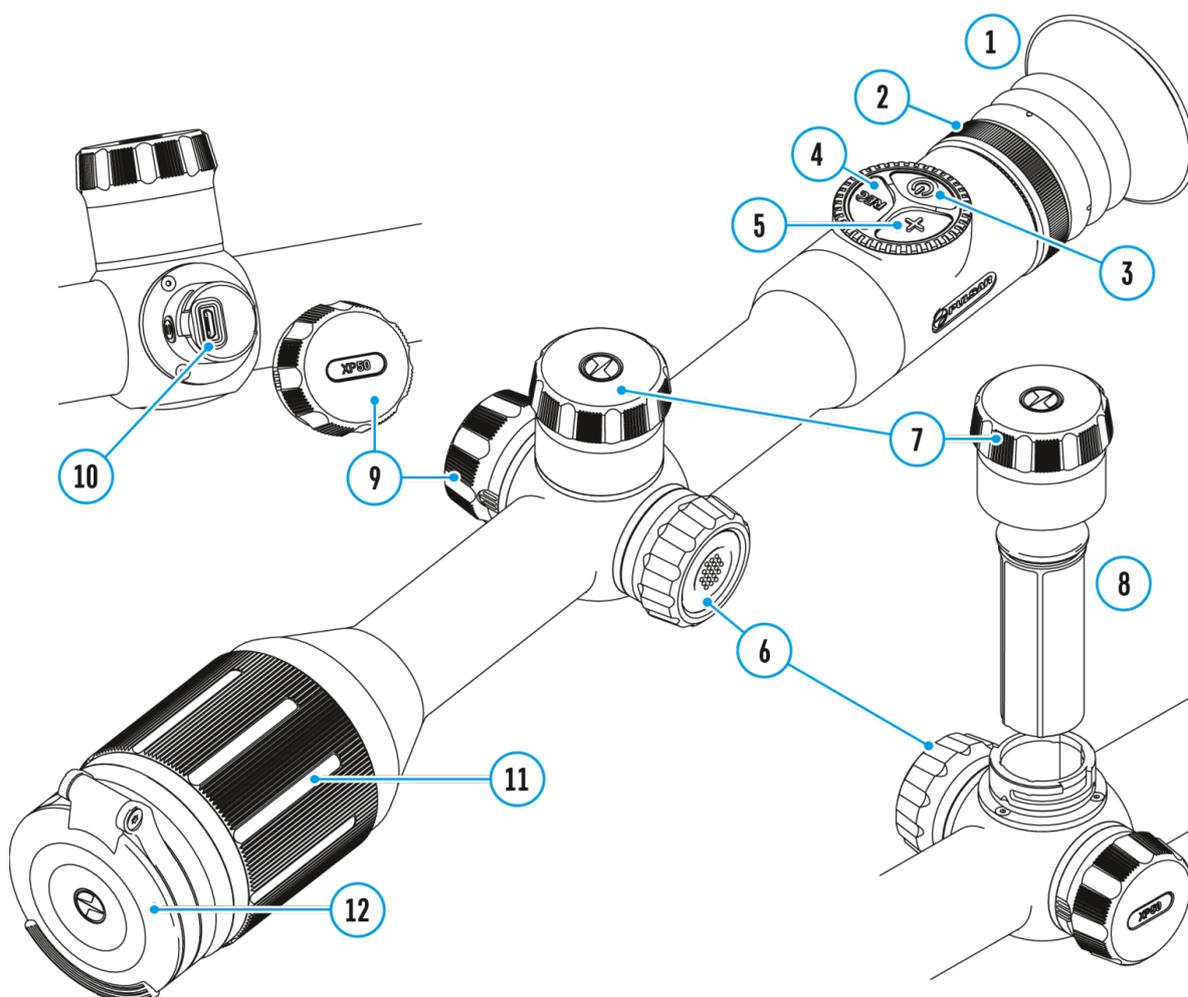
Attivazione/disattivazione Wi-Fi

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller**(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu «**Wi-Fi activation**» (**Attivazione Wi-Fi**) .
3. Per attivare il Wi-Fi, premere brevemente il pulsante del controller**(6)**.

4. Per disattivare il Wi-Fi, premere brevemente il pulsante del controller**(6)**.


Modalità di calibrazione

Mostra schema del dispositivo



Selezione della modalità di calibrazione.

Ci sono tre modalità di calibrazione: **manuale (manual)**, **semiautomatica (semi-automatic)** e **automatica (automatic)**.

La modalità di calibrazione selezionata viene visualizzata nella barra di stato (cfr. voce «**Barra di stato**»).

1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu «**Calibration Mode**» (**Modalità di calibrazione**)



3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Calibration Mode».
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare una delle modalità di calibrazione descritte sotto.
5. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Automatica (A)

In modalità automatica, la necessaria calibrazione avviene in modo programmatico, il processo di calibrazione si avvia automaticamente.

Semiautomatica (SA)

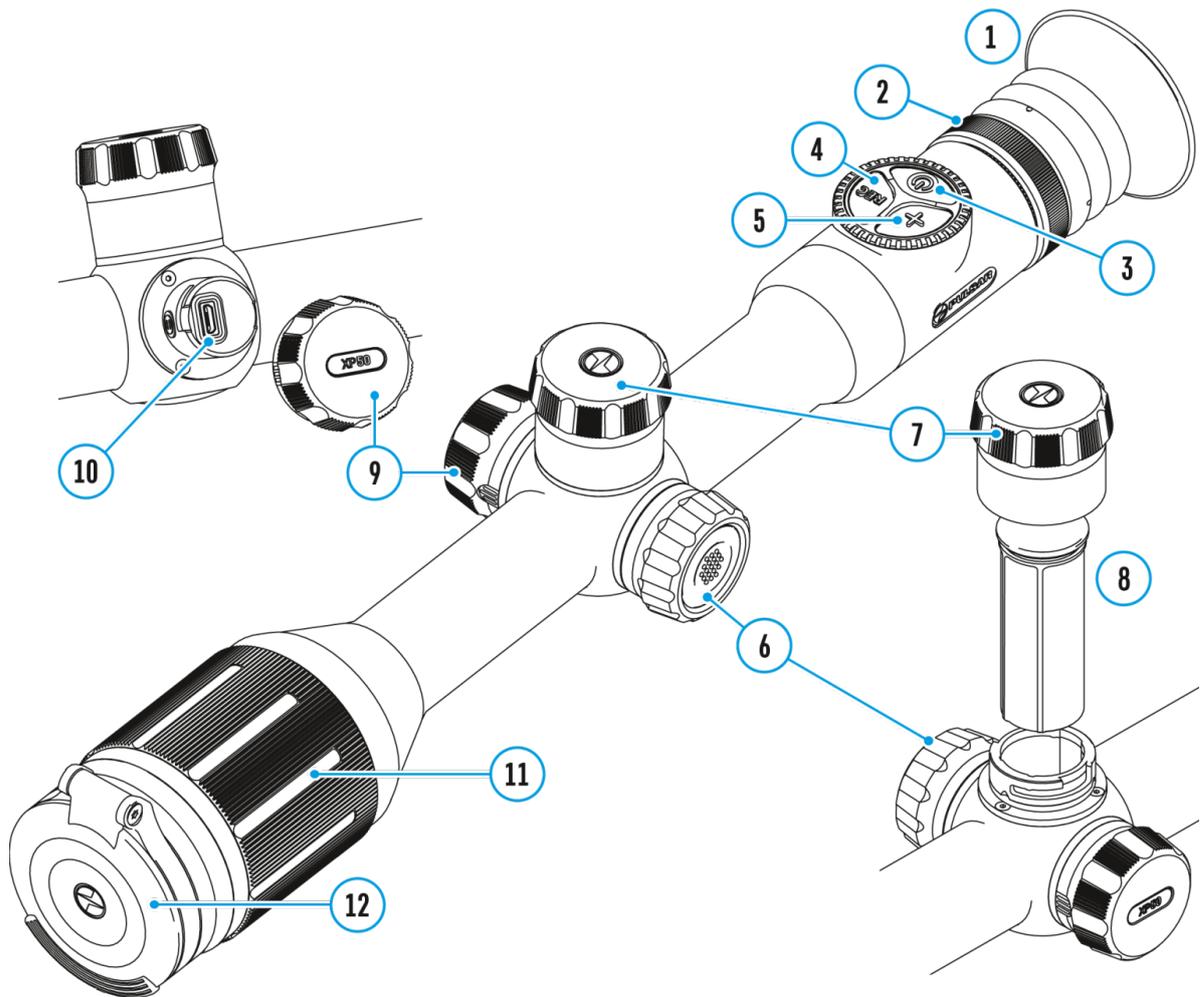
L'utente da solo (in base allo stato dell'immagine osservata) determina la necessità di calibrazione.

Manuale (M)

Calibrazione manuale. Chiudere il copriobiettivo prima di iniziare la calibrazione.

Microfono

Mostra schema del dispositivo



Microfono acceso/spento.

Questa voce consente di abilitare (o disabilitare) il microfono per la registrazione dell'audio durante la registrazione video.

1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce di menu «**Microphone**» (**Microfono**) .
3. Per accendere il microfono, premere brevemente il pulsante del

controller **(6)**.  

4. Per disattivare il microfono, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.  



Selezione della tavolozza dei colori.

La modalità di visualizzazione principale dell'immagine osservata è «**White hot**» (**Bianco caldo**). La voce di menu «**Color modes**» consente di selezionare una tavolozza alternativa:

1. Premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Seleziona la voce del menu «**Color modes**» (**Tavolozze di colori**) .
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Color modes».
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare una delle

tavolozze descritte sotto.

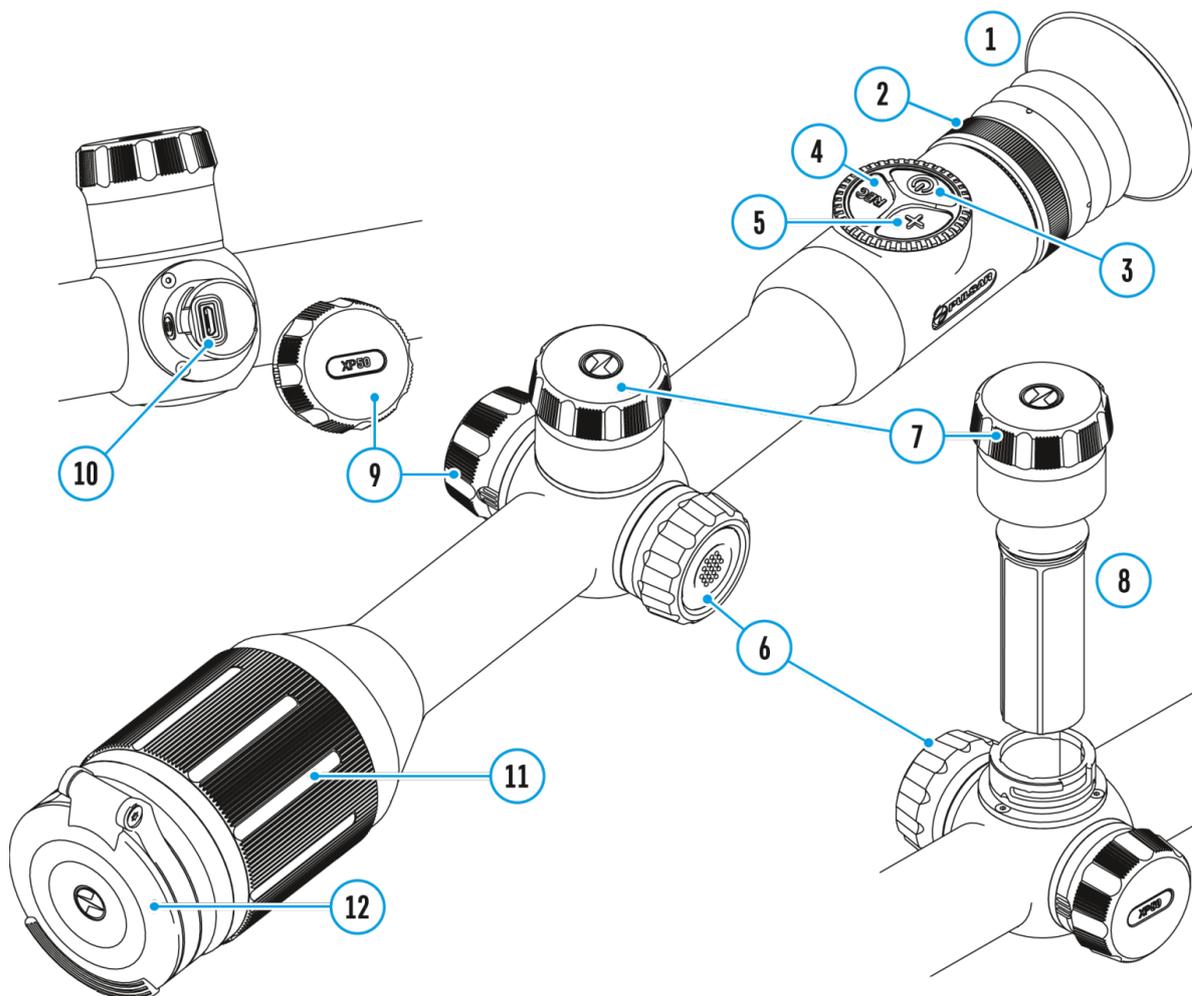
5. Premere brevemente il pulsante del controller**(6)** per confermare la selezione.

- White hot (Bianco caldo) – tavolozza in bianco e nero (il colore nero corrisponde alla temperatura fredda e il colore bianco corrisponde alla temperatura calda)
- Black hot (Nero caldo) – tavolozza in bianco e nero (il colore bianco corrisponde alla temperatura fredda e il colore nero corrisponde alla temperatura calda)
- Red hot (Rosso caldo)
- Red monochrome (Rosso monocromatic)
- Rainbow (Arcobaleno)
- Ultramarine (Blu oltremare)
- Violet (Viola)
- Sepia (Seppia)

Attenzione! Il dispositivo non misura la temperatura degli oggetti osservati. L'immagine si forma in base alla differenza di temperatura degli oggetti.

Impostazioni generali

Mostra schema del dispositivo



1. Tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare «**General settings**» (**Impostazioni generali**) .
3. Premere brevemente il pulsante controller **(6)** per accedere al menu.
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu richiesta.

La voce di menu consente di effettuare le seguenti impostazioni:

Language

Selezione della lingua:

1. Accedere al sottomenu «**Language**» (**Lingua**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare una delle lingue dell'interfaccia disponibili: Inglese, Tedesco, Spagnolo, Francese, Russo, Italiano, Portoghese, Olandese, Danese, Norvegese, Svedese, Polacco, Ceco, Ungherese.
3. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
4. Per salvare la scelta e uscire dal sottomenu, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)**.

Data

Impostazione della data:

1. Accedere al sottomenu «**Date**» (**Data**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**. La data viene visualizzata in formato gg/mm/aaaa.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'anno, il mese e la data desiderati. Per spostarsi tra le voci, premere brevemente il pulsante del controller **(6)**.
3. Per salvare la data scelta e uscire dal sottomenu, tenere premuto il pulsante del controller **(6)**.

Ora

Impostazione dell'ora:

1. Accedere al sottomenu «**Time**» (**Ora**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare il formato dell'ora - 24 o PM/AM.
3. Per passare all'impostazione dell'ora, premere il pulsante del controller **(6)**.

4. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare l'ora.
5. Per passare all'impostazione dei minuti, premere il pulsante del controller **(6)**.
6. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare i minuti.
7. Per salvare l'ora selezionata e uscire dal sottomenu, premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)**.

Unità di misura

Selezione dell'unità di misura:

1. Accedere al sottomenu «**Units of measure**» (**Unità di misura**)  premendo brevemente il pulsante del controller**(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare l'unità di misura - metri o iarde, premere il pulsante del controller **(6)**.
3. Il ritorno al sottomenu avverrà automaticamente.

Impostazioni predefinite

1. Accedere al sottomenu «**Default settings**» (**Impostazioni predefinite**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
 2. Ruotare la manopola del controller**(6)** per selezionare «Yes (Sì)» per tornare alle impostazioni di fabbrica o «No» per annullare l'operazione.
 3. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
- Se si seleziona «Yes (Sì)», sul display appariranno i messaggi «Do you want to restore default settings? (Ritornare alle impostazioni predefinite?)» e le opzioni «Yes (Sì)» e «No». Selezionare «Yes (Sì)» per tornare alle impostazioni predefinite.
 - Se si seleziona l'opzione «No», il ritorno alle impostazioni predefinite verrà negato e il sottomenu verrà restituito.

Le impostazioni seguenti verranno riportate al loro stato originale:

Modalità di funzionamento - Video	Wi-Fi - disattivato (password predefinita)	Unità di misura - metri
Modalità - Forest (Bosco)	Ingrandimento - valore iniziale	Inclinazione d'arma - abilitata
Modalità della calibrazione - automatica	PiP - disattivata	Profilo di azzeramento - A
Lingua - inglese	Tavolozza dei colori - White hot (Bianco caldo)	Selezione del bersaglio dalla memoria del visore - 1

Attenzione! Quando si ritorna alle impostazioni predefinite, vengono comunque salvati i valori della data, dell'ora, della mappa dei pixel dell'utente nonché i dati dei profili di avvistamento inseriti dall'utente.

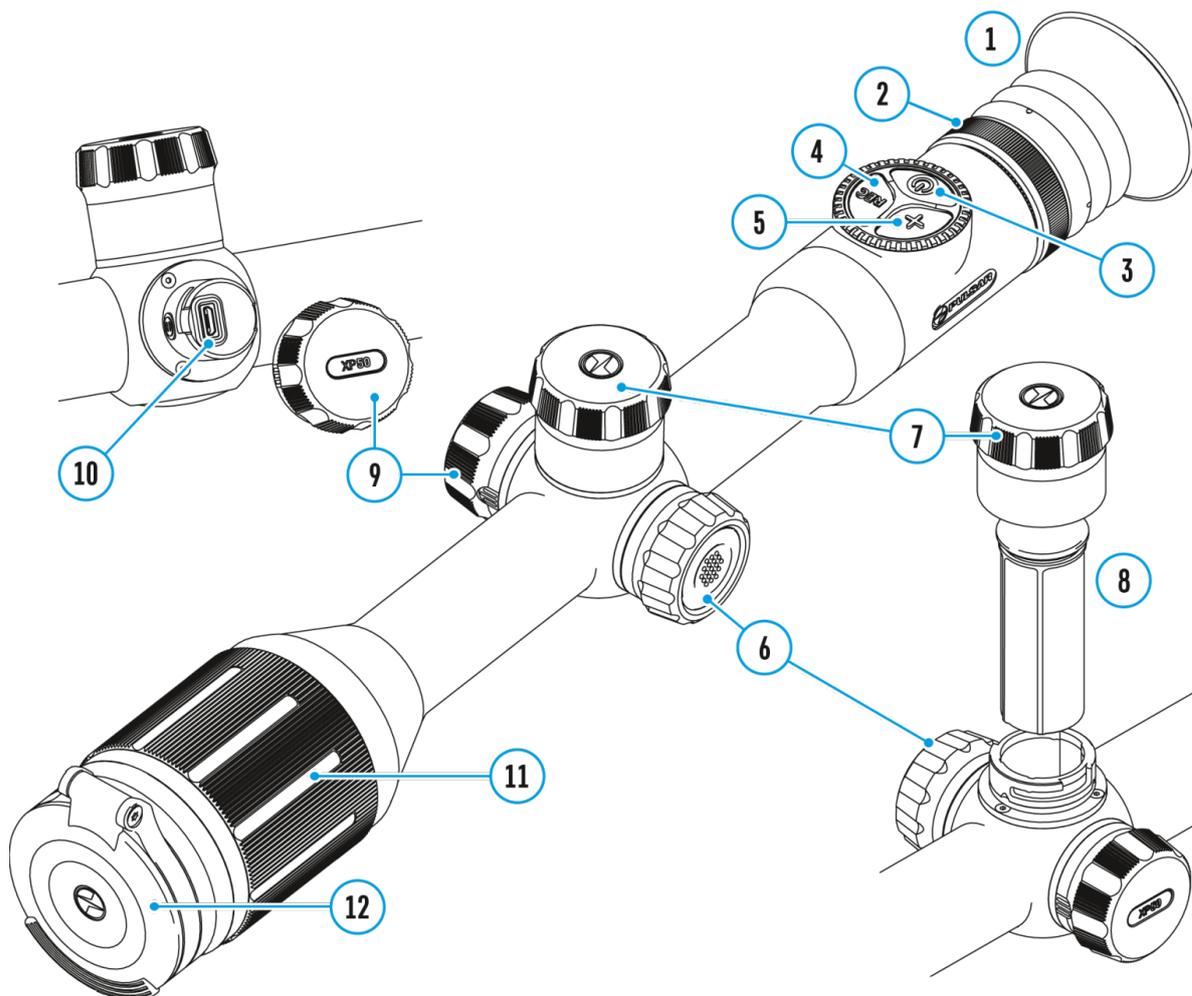
Formattazione

Questa voce consente di formattare la chiavetta USB (scheda di memoria) del dispositivo (di conseguenza avverrà un'eliminazione di tutti i file dalla scheda di memoria).

1. Accedere al sottomenu «**Format**» (**Formattazione**)  premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
 2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare «Yes (Sì)» per formattare la scheda di memoria o «No» per annullare l'operazione.
 3. Confermare la selezione premendo il pulsante del controller **(6)**.
- Se è selezionato «Yes (Sì)», sul display apparirà il messaggio «Do you want to format memory? (Formattare la scheda di memoria?)» E le eventuali risposte «Yes (Sì)» e «No». Selezionare «Yes (Sì)» per formattare la scheda di memoria.
 - Se si seleziona l'opzione «No», la formattazione viene annullata e si torna al sottomenu.

Impostazione Wi-Fi

Mostra schema del dispositivo



1. Tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare «**Wi-Fi Setting**» (**Impostazioni Wi-Fi**) .
3. Premere brevemente il pulsante controller **(6)** per accedere al menu.
4. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu richiesta.

Impostazione della password

Questo sottomenu consente di impostare la password di accesso al visore da un dispositivo esterno. La password viene utilizzata quando un dispositivo esterno (ad esempio, uno smartphone) si collega al dispositivo.

1. Premere il pulsante controller **(6)** per accedere al sottomenu « **Impostazione della password**» (**Impostazione della password**)  .
2. Sul display appare una password – quella predefinita è 12345678.
3. Ruotare la manopola del controller **(6)** per impostare la password desiderata. Per spostarsi tra le voci, premere il pulsante del controller **(6)**.
4. Per salvare la password e uscire dal sottomenu premere e tenere premuto il pulsante del controller **(6)**.

Impostazione dei livelli d'accesso

Questa sottovoce consente di impostare il livello d'accesso necessario al proprio dispositivo, che riceve l'applicazione "Stream Vision".

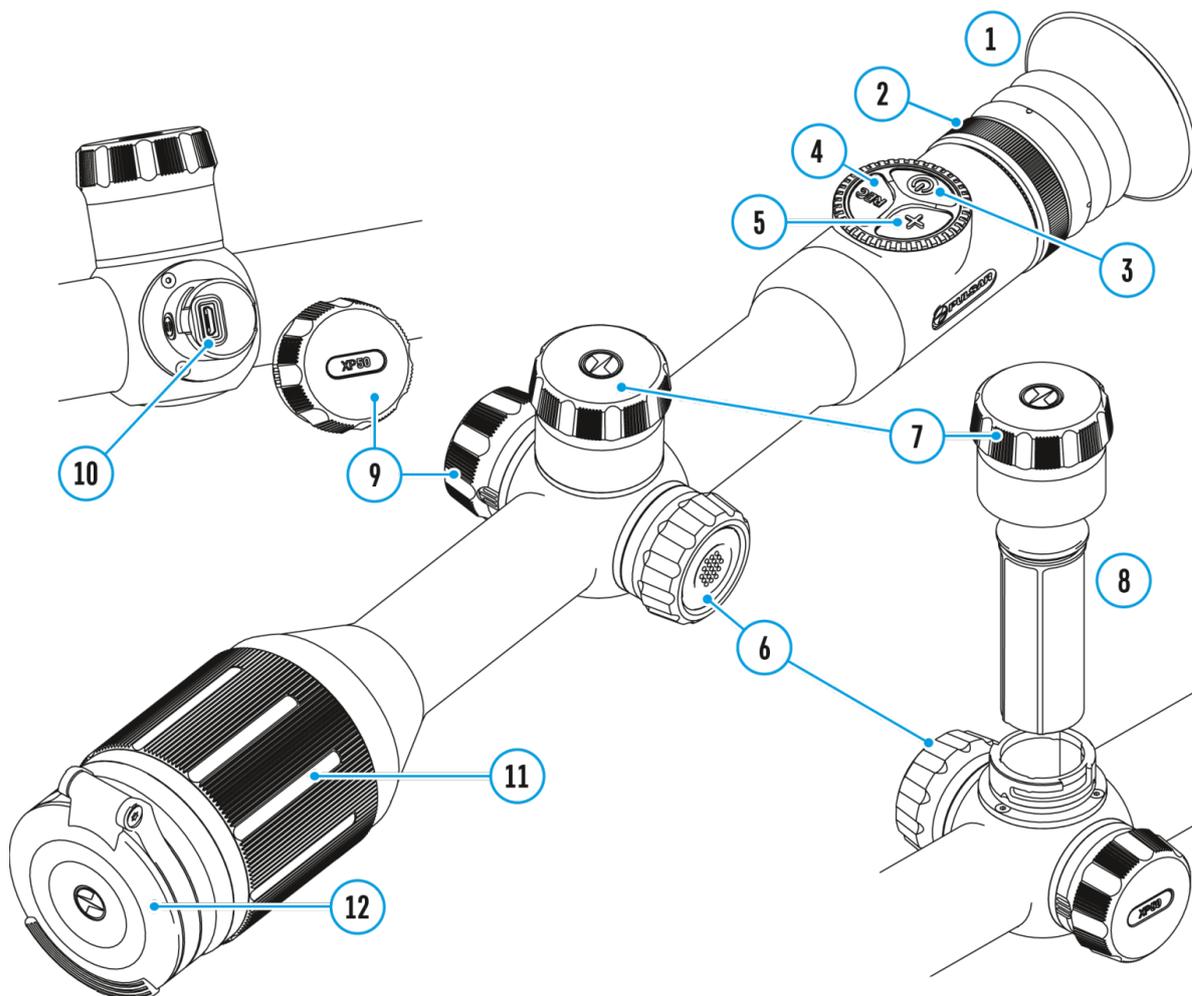
Owner level (Livello Padrone). L'utente di "Stream Vision" ha il pieno accesso a tutte le funzioni del dispositivo.

Guest level (Livello Ospite). L'utente di "Stream Vision" ha la possibilità di visionare solo i video dal dispositivo in tempo reale.

1. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «**Access level setup**» (**Impostazione dei livelli d'accesso**) .
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare «**Owner**» o «**Guest**».
3. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante controller **(6)**.

Informazioni sul prodotto

Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante controller **(6)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Device Information**» (**Informazioni sul dispositivo**) **(i)**
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al sottomenu «Device Information».

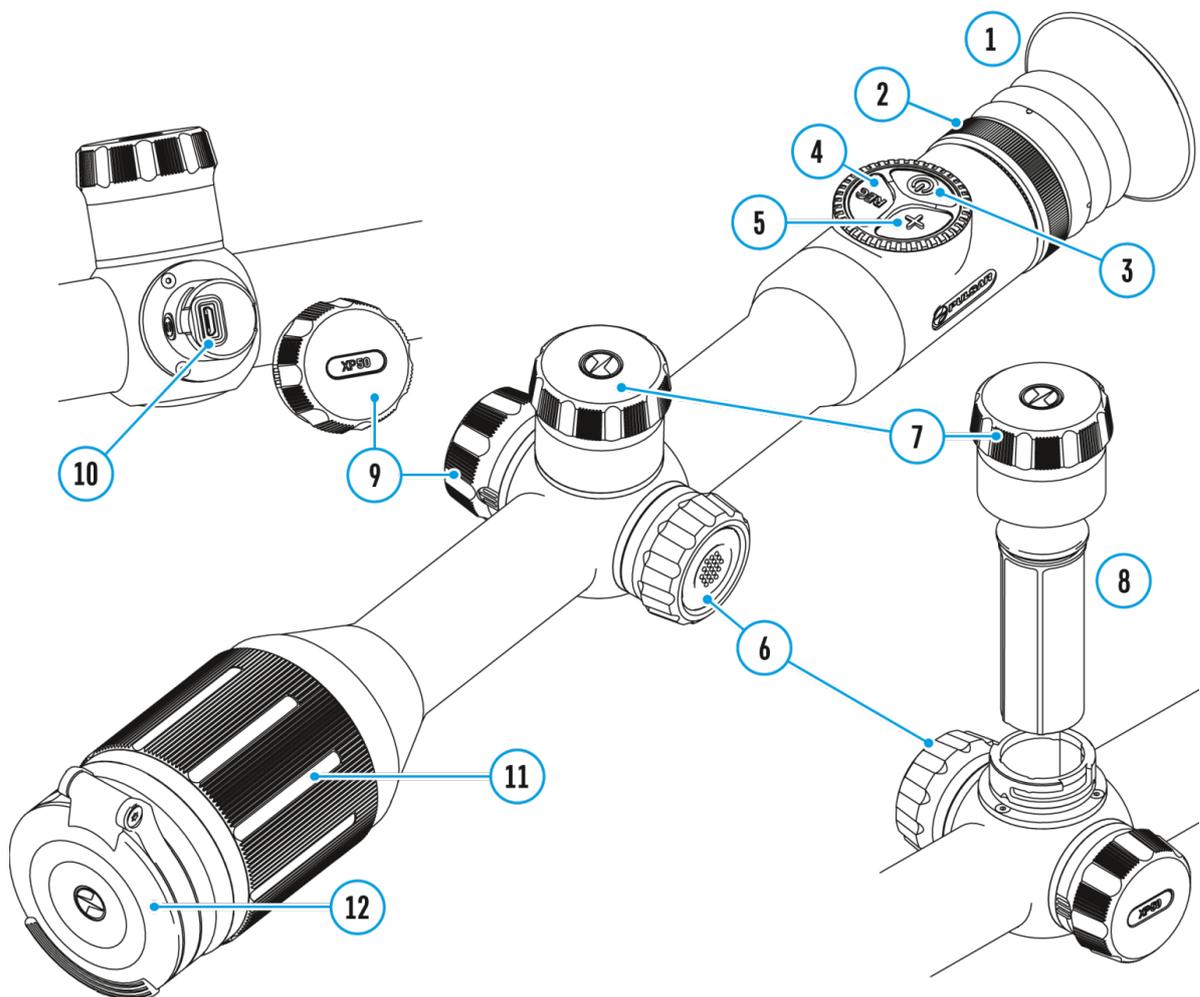
Per l'utente sono disponibili le seguenti informazioni sul dispositivo:

- Nome completo del visore,
- Numero SKU del visore,

- Numero di serie del visore,
- Versione firmware del visore,
- Versione di montaggio del visore.
- Informazioni di servizio
- Informazioni sulle batterie

Videoregistrazione e fotografia dell'immagine osservata

Mostra schema del dispositivo



I visori hanno la funzione di registrazione video (fotografia) di un'immagine osservata sulla scheda di memoria incorporata.

Prima di utilizzare le funzioni di videoregistrazione e fotografia, si consiglia di impostare la **data** e **l'ora** (vedere la sezione «**Impostazioni generali**»).

Per informazioni su come guardare foto e video registrati, consultare il manuale utente di Stream Vision 2: **Android, iOS**.

Il dispositivo di registrazione incorporato funziona in due modalità:

- **Foto** (fotografia; sul display in alto a sinistra appare un'icona .
- **Video** (videoregistrazione; in alto a sinistra del display appare un'icona , il tempo totale di registrazione approssimativamente rimasto prendendo in considerazione la risoluzione corrente nel formato OO:MM (ore:minuti).

Per commutare (passare) tra le modalità operative del visore bisogna premere a lungo il pulsante **REC (4)**. Il passaggio tra le modalità avviene a tappe (**Video-> Foto-> Video ...**).

Modalità Foto. Fotografia di un'immagine

1. Premere a lungo il pulsante **REC (4)** per passare alla modalità **Foto**.
2. Premere brevemente il pulsante **REC (4)** per scattare una foto.
L'immagine si ferma per 0,5 sec - Il file con la foto viene salvato sulla scheda di memoria integrata.

Modalità Video. Registrazione dei video

1. Premere a lungo il pulsante **REC (4)** per passare alla modalità **Video**.
2. Premere brevemente il pulsante **REC (4)** per avviare la registrazione del video.
3. Iniziata la registrazione del video, scompare la sua icona , al suo posto appare l'icona **REC** e anche il timer di registrazione del video nel formato MM:SS (minuti : secondi) ●REC | 00:25.
4. Premere brevemente il pulsante **REC (4)** per mettere in pausa/continuare la videoregistrazione.
5. Per stoppare la registrazione del video, premere e tenere premuto il pulsante **REC (4)**.
6. I file video vengono salvati sulla scheda di memoria integrata:
 - dopo aver spento la registrazione del video;

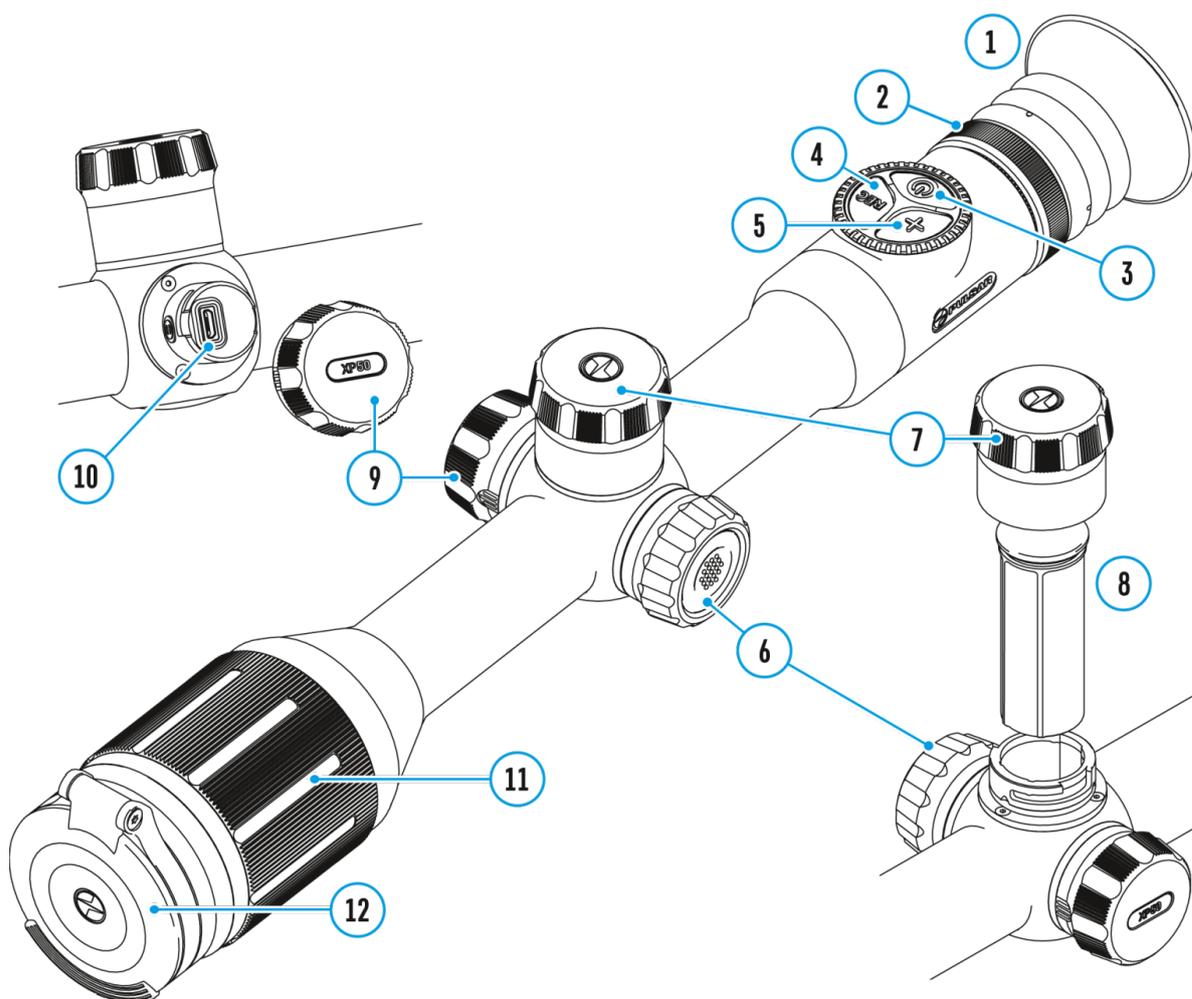
- dopo aver spento il dispositivo se la registrazione è stata attivata;
- quando la scheda di memoria è piena - se la scheda di memoria si è riempita durante la registrazione (sul display appare il messaggio «La memoria è piena»).

Note:

- Durante una videoregistrazione, è possibile accedere e lavorare nel menu del visore;
- Video e foto registrati vengono salvati sulla scheda di memoria incorporata del dispositivo come img_xxx.jpg (per foto); video_xxx.mp4 (per video). xxx - registratore dei file a tre cifre (per foto e video);
- Il registratore usato nella denominazione dei file multimediali non viene azzerato;
- Quando un file viene eliminato dalla metà dell'elenco, il suo numero non viene occupato da un altro file.
- Quando il registratore è riempito oltre misura, viene creata una nuova cartella - img_xxxx. Dove xxxx è un registratore di cartelle.
- La durata massima di un file di un video registrato è di 5 minuti. Scaduto questo tempo, il video viene registrato in un nuovo file. Il numero dei file è limitato dalla capacità di memoria interna del visore;
- Monitorare regolarmente la capacità di memoria libera della scheda di memoria incorporata, trasferire il materiale registrato su altri supporti, liberando così lo spazio sulla scheda di memoria;
- Quando la funzione «Display spento» è attivata, la registrazione video viene messa in pausa.

Funzione Wi-Fi

Mostra schema del dispositivo



Il visore ha la funzione di comunicazione wireless con dispositivi esterni (smartphone, tablet) tramite Wi-Fi.

1. Per abilitare il modulo wireless, accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante del controller **(6)**.
2. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Wi-Fi Activation**» (**Attivazione Wi-Fi**) .
3. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accendere/spegnere il modulo Wi-Fi.

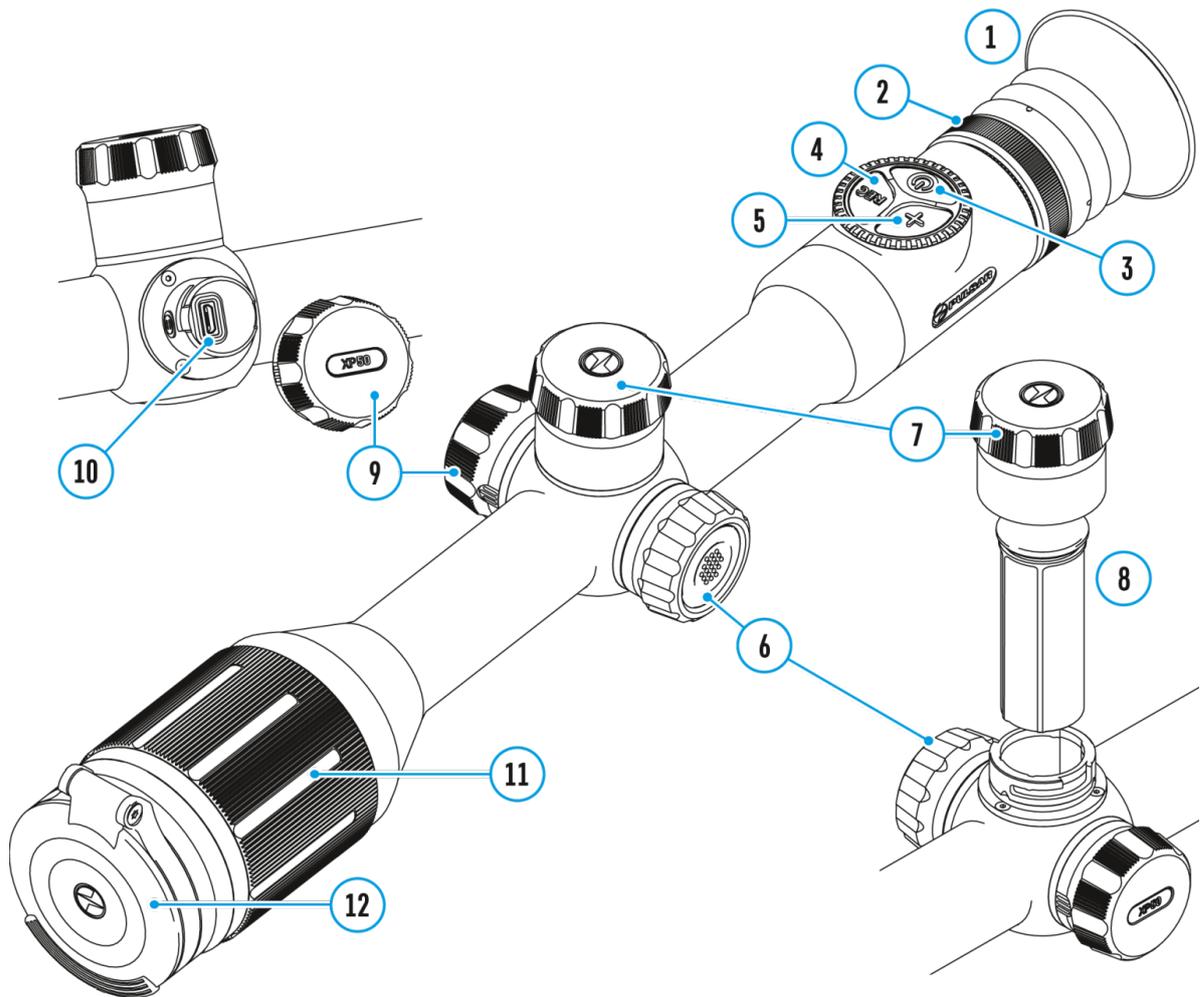
Il funzionamento del Wi-Fi viene visualizzato nella barra di stato come segue:

Stato della connessione	Indicazione nella barra di stato
Wi-Fi è disattivato	
Wi-Fi è attivato dall'utente, in corso il processo di accensione del Wi-Fi nel visore	
Wi-Fi è attivato, la connessione al visore è assente	
Wi-Fi è attivato, la connessione al visore è completata	

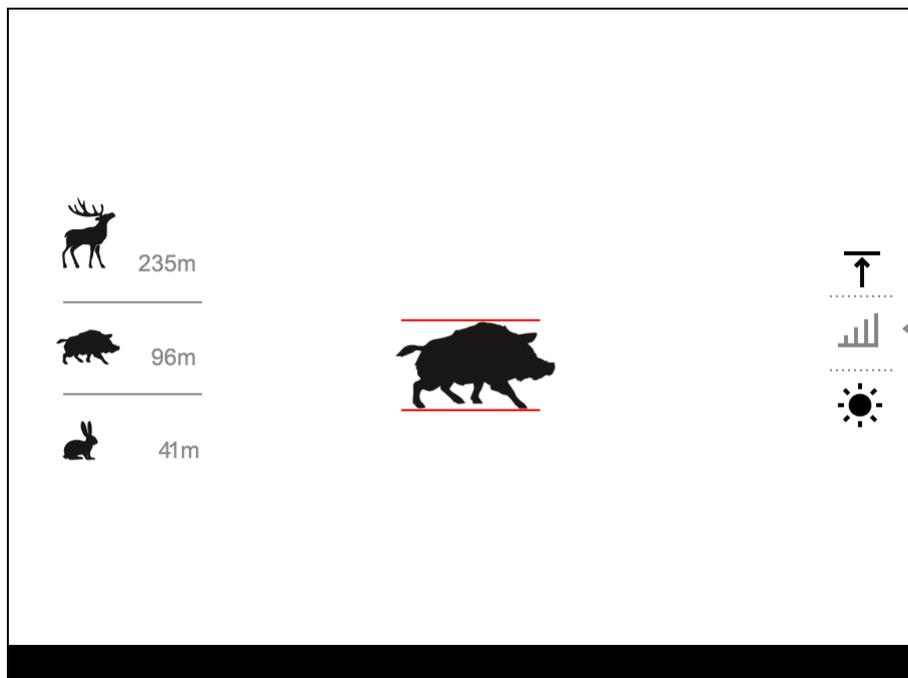
- Il dispositivo esterno riconosce il visore come «Thermion_XXXX», in cui XXXX sono le ultime quattro cifre del numero di serie.
- Dopo aver inserito la password (**impostazione predefinita: 12345678**) su un dispositivo mobile (per maggiori informazioni sull'impostazione della password vedere la sottosezione «**Impostazione della password**» nella sezione «**Impostazione Wi-Fi**») e dopo aver impostato una connessione, l'icona  nella barra di stato del visore cambia in .
- Avviare l'applicazione «Stream Vision» sul dispositivo mobile (per maggiori informazioni, cfr. la sezione «**Stream Vision**»).
- La trasmissione video sullo schermo di un dispositivo mobile inizia dopo l'attivazione del pulsante «Visore» sullo schermo di un dispositivo mobile.

Telemetro stadiometrico

Mostra schema del dispositivo



I visori termici sono dotati di un telemetro stadiometrico, che consente di determinare la distanza approssimativa dall'oggetto, se sono note le sue dimensioni.



1. Per selezionare la funzione **“Telemetro stadiometrico”**, accedere al **menu di accesso rapido** premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.
2. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per selezionare l'icona .
3. Sul display appariranno delle tacche per le misurazioni, icone di tre oggetti e i numeri della distanza misurata per tre oggetti.
4. Posizionare la tacca fissa inferiore sotto l'oggetto.
5. Ruotare la manopola del controller **(6)** e spostare la tacca superiore rispetto alla barra fissa orizzontale inferiore in modo che l'oggetto si trovi direttamente tra le tacche. Contemporaneamente allo spostamento, si verifica un ricalcolo automatico della distanza dal bersaglio.
6. Se la misurazione non avviene entro 10 secondi, le informazioni sul display scompaiono.

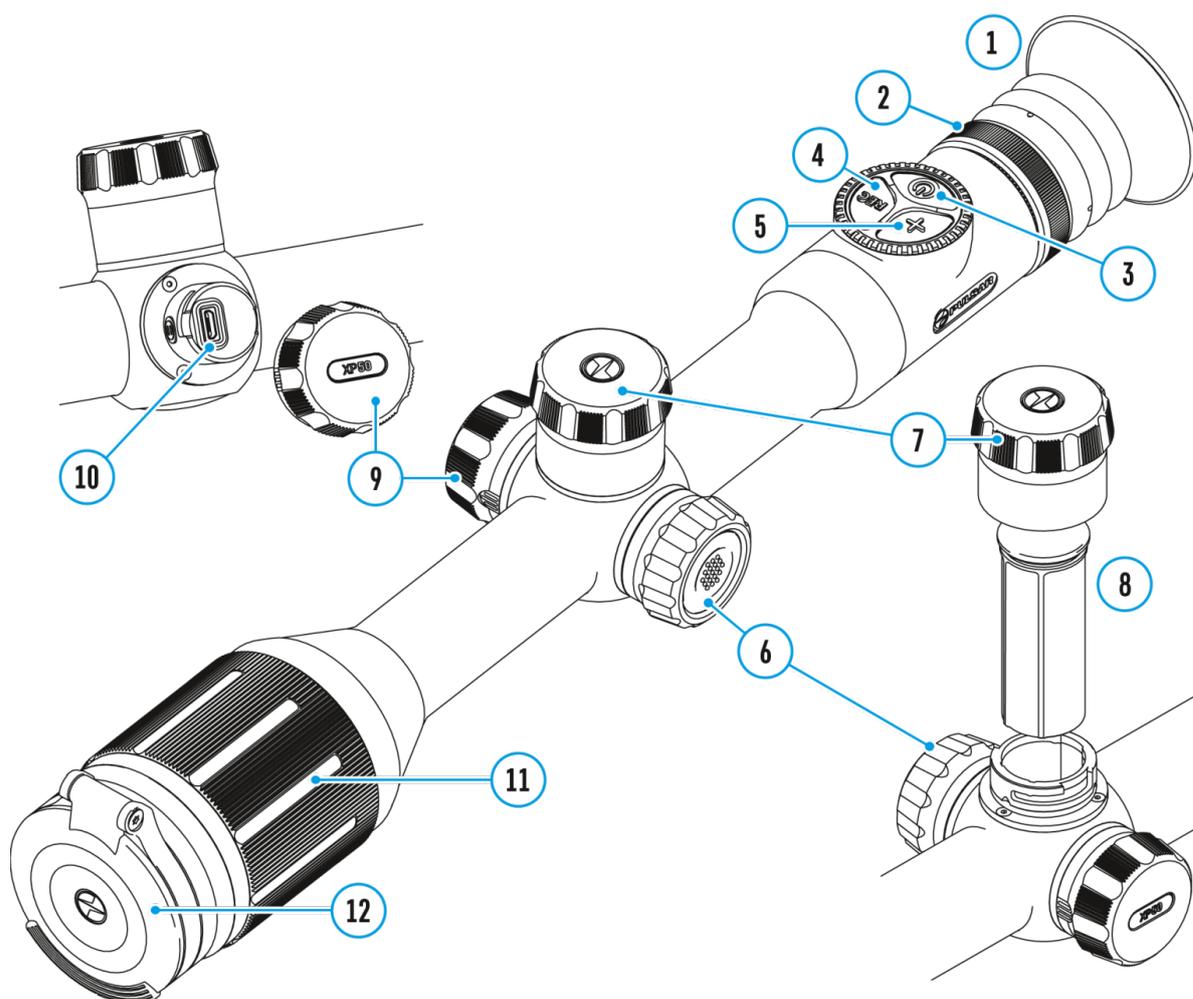
Nota:

- Ci sono tre valori preimpostati per gli oggetti: Lepre - altezza 0,3 m, Cinghiale - altezza 0,7 m, Cervo - altezza 1,7 m.
- Il valore della distanza misurata viene arrotondato prima di essere visualizzato - per distanze maggiori fino a 5 m, per distanze minori fino a 1 m.
- Per selezionare l'unità di misura (metri o iarde), andare alla voce di menu **«General settings» (Impostazioni generali)**  => **«Units of Measure» (Unità di misura)**

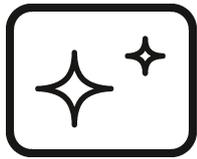
 sottomenu.

Funzione «Display Off» (Display spento)

Mostra schema del dispositivo



Questa funzione disattiva la trasmissione dell'immagine sul display, riducendo al minimo la luminosità. Questo permette di prevenire lo smascheramento accidentale. Il dispositivo continua a funzionare.



00:03

Display off

Opzioni per lavorare con la funzione «Display off»

Opzione 1. Il visore è spento. È necessario accendere il visore e attivare la funzione «Display off».

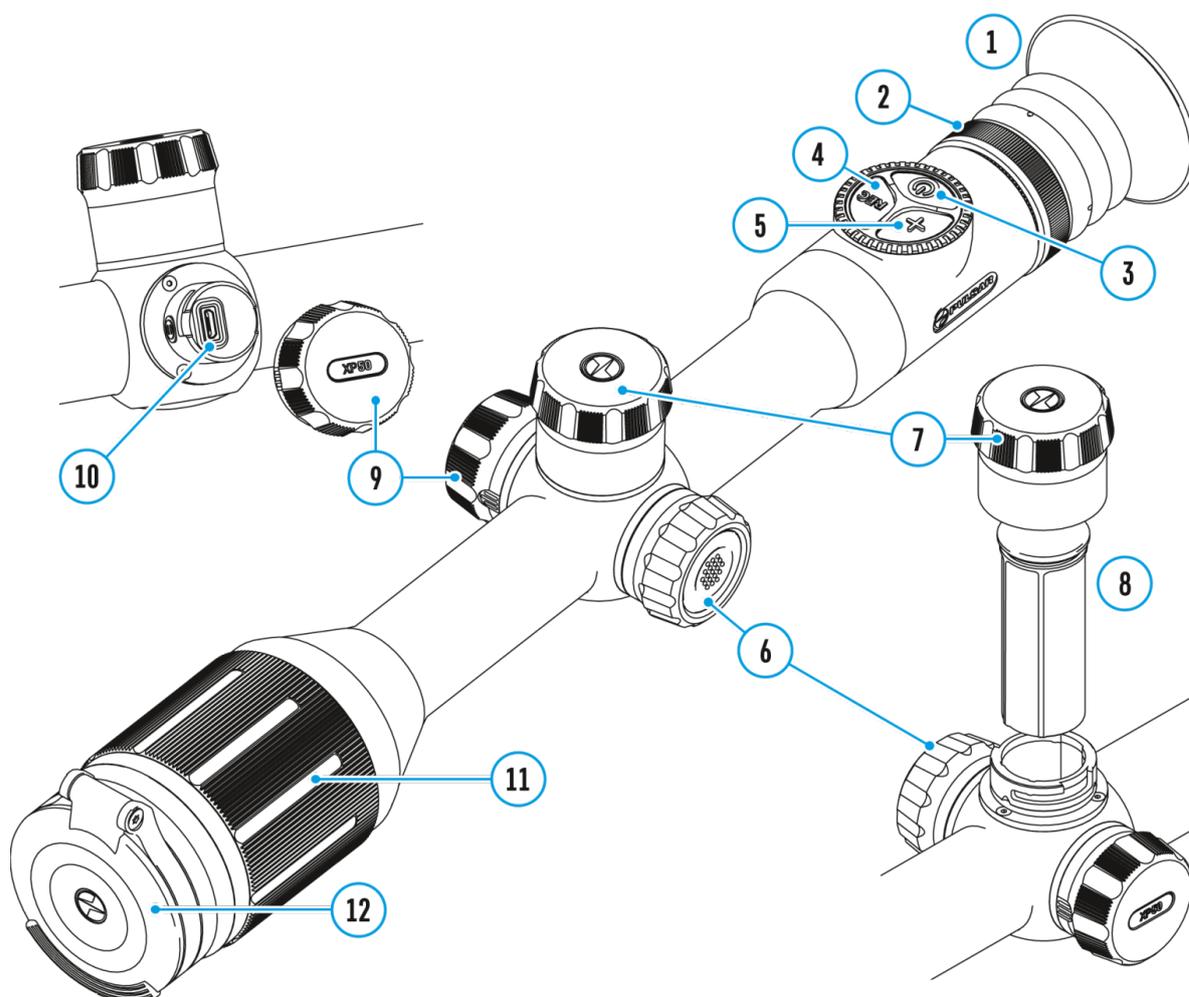
1. Accendere il visore premendo brevemente il pulsante **ON/OFF (3)**.
2. Attivare la funzione «Display off»: premere e tenere premuto il pulsante **ON/OFF (3)**. Sullo schermo appare un messaggio «Il display è spento» con il conto alla rovescia.
3. Lasciare il pulsante **ON/OFF (3)**.
4. Per disattivare la funzione «Display off» (spegnimento del display), premere brevemente **ON/OFF (3)**.

Opzione 2. La funzione «Display off» è attiva, è necessario disconnettere il visore.

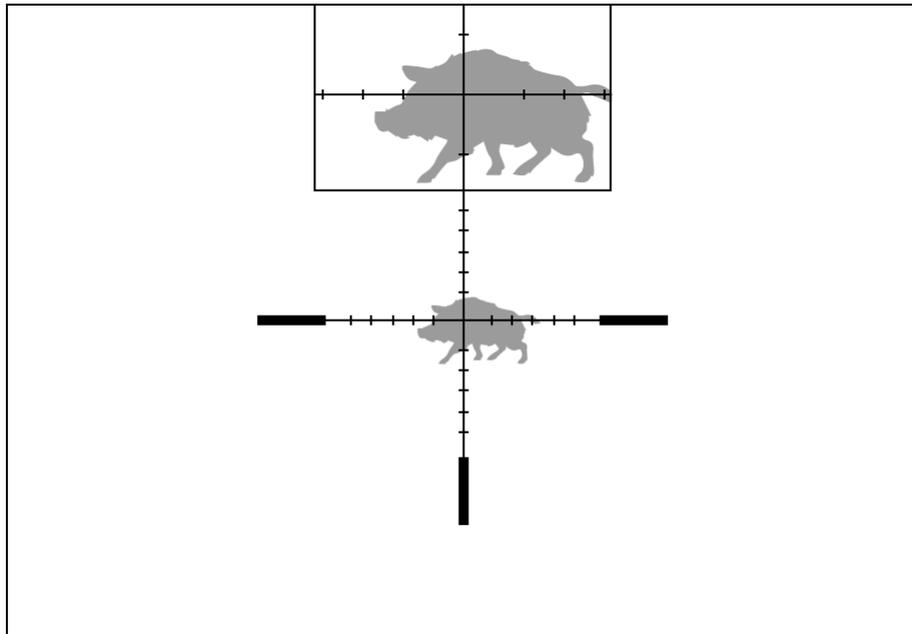
1. Premere e tenere premuto il pulsante **ON/OFF (3)**. Sul display appare il messaggio «Il display è spento» con il conto alla rovescia di 3,2,1.
2. Tenere premuto il pulsante **ON/OFF (3)** fino allo spegnimento del visore (arrivato ad 1 il visore si spegne).

Funzione PiP

Mostra schema del dispositivo



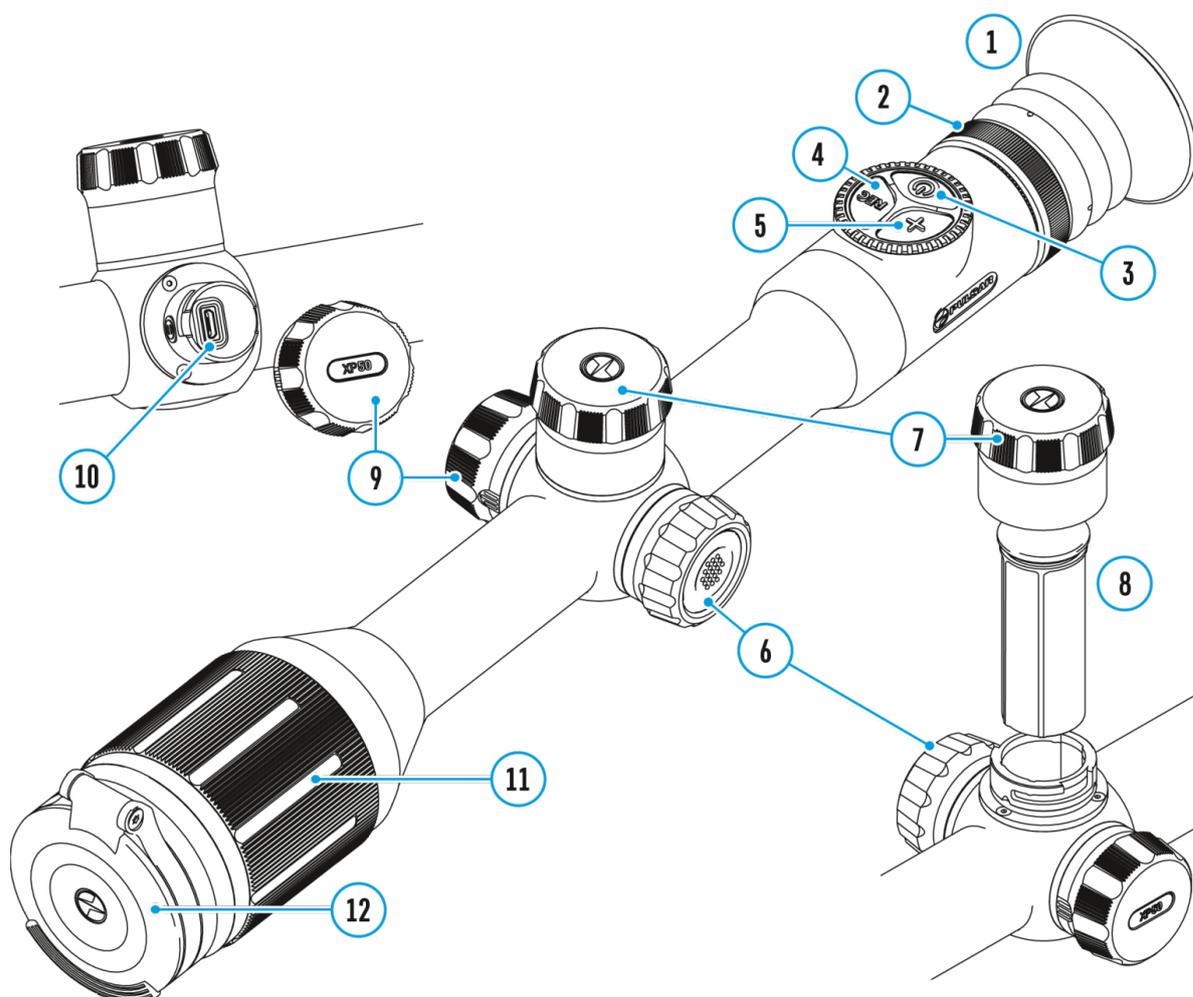
La funzione PiP (Picture in Picture - «Immagine nell'immagine») consente di osservare un'immagine ingrandita con lo zoom digitale contemporaneamente all'immagine principale in una finestra separata.



1. Per attivare/ disattivare la funzione PiP, tenere premuto il pulsante **ZOOM (5)**.
2. Ruotare l'anello del controller **(6)** per modificare lo zoom digitale nella finestra PiP, mentre l'icona  è visibile sullo schermo.
3. L'immagine ingrandita viene visualizzata in una finestra separata, mentre si usa il valore dell'ingrandimento totale.
4. Il resto dell'immagine viene visualizzato solo con il valore dello zoom ottico (lo zoom digitale è disattivato).
5. Quando la PiP è disattivata, l'immagine viene visualizzata con il valore di ingrandimento totale impostato per la modalità PiP.

Punti di mira in scala

Mostra schema del dispositivo



<http://e.issuu.com/embed.html#31220129/69526478>

Questa funzione consente di salvare le caratteristiche balistiche dei bersagli in scala per tutti gli zoom.

1. Accedere al menu principale tenendo premuto il pulsante del controller **(6)**.
2. Accedere al sottomenu **«Reticle Setup» (Impostazione reticolo)** premendo brevemente il pulsante del controller **(6)**.

3. Accedere al sottomenu «**Reticle type**» (**Tipo di reticolo**)  premendo brevemente il pulsante del controller (**6**), selezionare il punto di mira (per vedere i punti di mira disponibili, consultare il catalogo nella sezione«**Downloads**» sul nostro [sito internet](#)).

Note:

- Quando si ingrandisce un'immagine, il tag selezionato cambia le sue dimensioni sul display e nel video registrato in base all'ingrandimento selezionato.
- La dimensione del punto di mira cambia sia nella schermata principale che nella finestra «PiP».

Stream Vision 2



I cannocchiali da puntamento termici **Thermion** supportano le App Stream Vision e Stream Vision 2, che grazie alla connessione Wi-Fi consentono di vedere in tempo reale, su smartphone o tablet, immagini provenienti dal dispositivo.

Si consiglia di utilizzare l'ultima versione – Stream Vision 2.

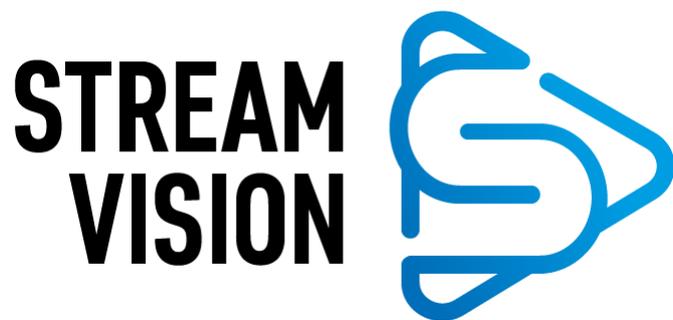


Le istruzioni dettagliate sul funzionamento di Stream Vision 2 si possono trovare sul [sito](#).

Scarica da Google Play

Scarica da App Store

Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision 2 sono disponibili [qui](#).



Le istruzioni dettagliate sul funzionamento di Stream Vision si possono trovare sul [sito](#).

[Scarica](#) da Google Play

[Scarica](#) da App Store

Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision sono disponibili [qui](#).

Stream Vision 2 Manuale utente

[Android](#)

[iOS](#)

Aggiornamento del firmware

Stream Vision 2

1. Scaricare l'applicazione gratuita Stream Vision 2 su [Google Play](#) o sull'[App Store](#).
2. Connettere il dispositivo Pulsar a un dispositivo mobile (smartphone o tablet).
3. Avviare Stream Vision 2 e accedere alla sezione «Impostazioni».
4. Selezionare il dispositivo Pulsar e cliccare su «Controlla l'aggiornamento del software».
5. Attendere il download e l'installazione dell'aggiornamento. Il dispositivo Pulsar si riavvierà e sarà pronto per il funzionamento.

Importante:

- Se il dispositivo Pulsar è collegato al telefono, si prega di attivare la trasmissione dei dati mobili (GPRS / 3G / 4G) per scaricare l'aggiornamento;
- Se il vostro dispositivo Pulsar non è collegato al telefono, ma è già nella sezione «Impostazioni» > «I miei dispositivi», utilizzare il Wi-Fi per scaricare l'aggiornamento.

Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision 2 sono disponibili [qui](#).

Stream Vision

<https://www.youtube.com/embed/0Blu4rr-8IY>

1. Scaricare l'applicazione gratuita Stream Vision su [Google Play](#) o sull'[App Store](#).

2. Connettere il dispositivo Pulsar a un dispositivo mobile (smartphone o tablet).
3. Avviare Stream Vision e accedere alla sezione «I miei dispositivi».
4. Selezionare il dispositivo Pulsar e cliccare su «Controllo aggiornamenti».
5. Attendere il download e l'installazione dell'aggiornamento. Il dispositivo Pulsar si riavvierà e sarà pronto per il funzionamento.

Importante:

- Se il dispositivo Pulsar è collegato al telefono, si prega di attivare la trasmissione dei dati mobili (GPRS / 3G / 4G) per scaricare l'aggiornamento;
- Se il vostro dispositivo Pulsar non è collegato al telefono, ma è già nella sezione «I miei dispositivi», utilizzare il Wi-Fi per scaricare l'aggiornamento.

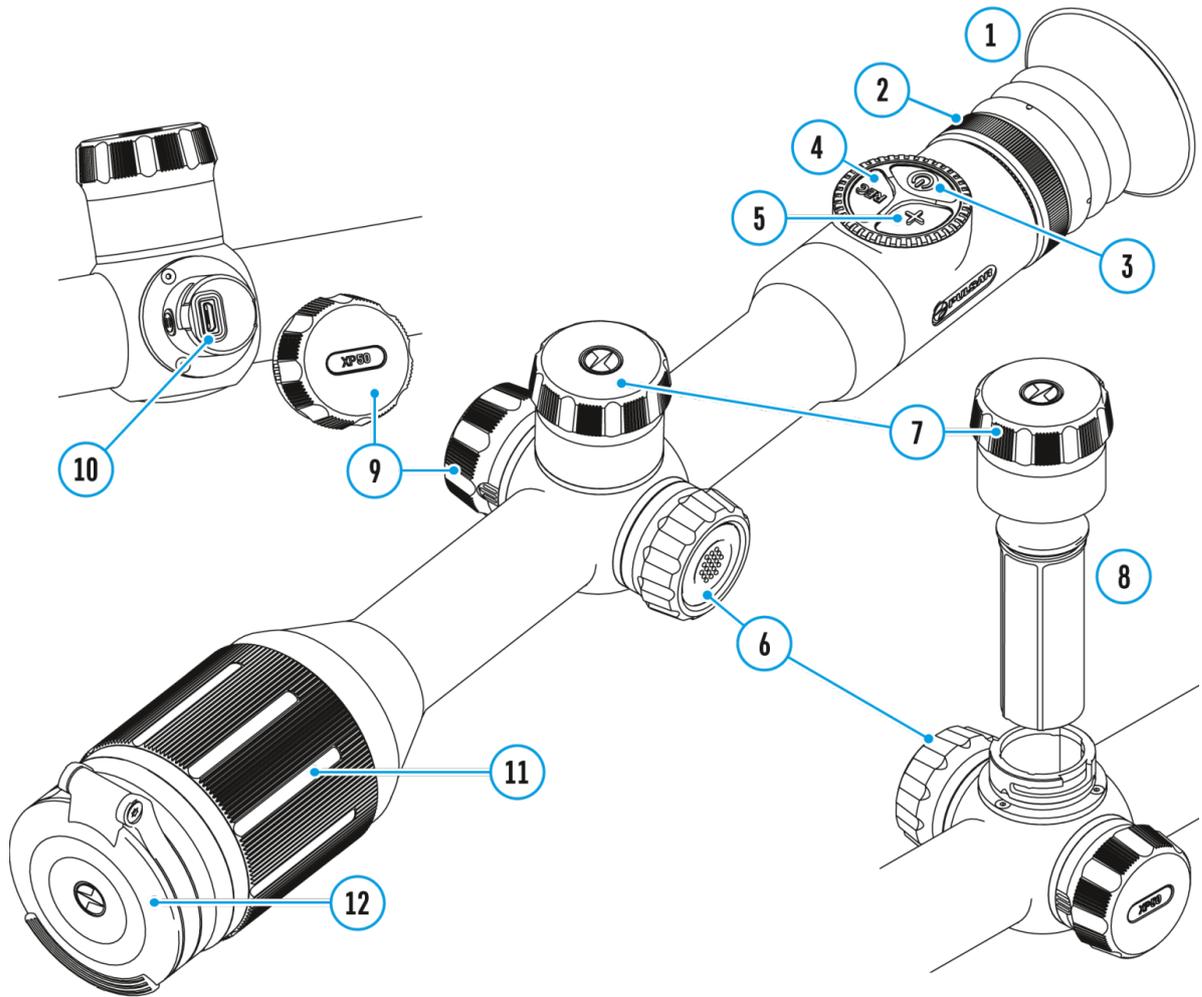
Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision sono disponibili [qui](#).

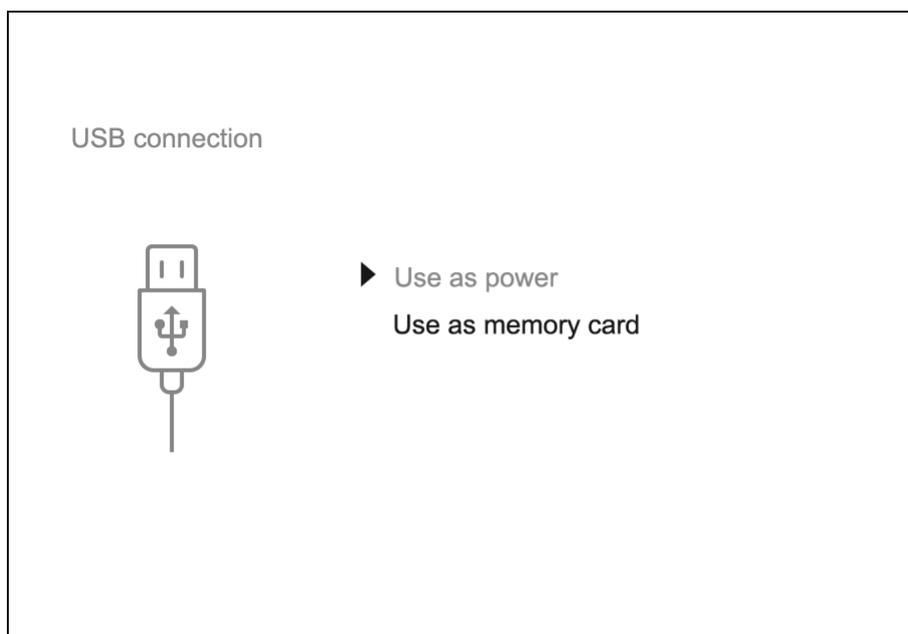
Il tuo firmware è aggiornato?

Fare clic [qui](#) per verificare il firmware più recente per il dispositivo.

Connessione USB

Mostra schema del dispositivo





1. Accendere il visore premendo il pulsante **ON/OFF (3)** (il visore disattivato non viene rilevato dal computer).
2. Collegare un'estremità del cavo USB al connettore MicroUSB **(10)** del dispositivo, l'altro alla porta del proprio computer.
3. Il visore verrà automaticamente rilevato dal computer, l'installazione dei driver non è richiesta.
4. Dopo alcuni secondi, sul display vengono visualizzate due opzioni di connessione: «**Power**» (**Alimentazione**) e «**Memory card**» (**Scheda di memoria**).
5. Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare l'opzione di connessione.
6. Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per confermare la selezione.

Opzioni di connessione:

«Power» (Alimentazione)

- Quando si sceglie questa opzione il computer viene utilizzato dal visore come alimentatore esterno. L'icona  appare nella barra di stato.
- Il visore continua a funzionare, tutte le sue funzioni sono disponibili.
- Le batterie installate nel visore non vengono ricaricate.

«Memory card» (Scheda di memoria)

- Quando si sceglie questa opzione, il dispositivo viene riconosciuto dal

computer come chiavetta USB.

- Questa opzione è predisposta per lavorare con i file che sono salvati nella memoria del visore, mentre le funzioni del dispositivo non sono disponibili, il visore si spegne. Disconnesso dal computer, il dispositivo continua a funzionare.
- Se il video è stato registrato al momento della connessione, la registrazione si interrompe e viene salvata.

Disattivazione USB

- Quando l'USB viene disconnessa dal dispositivo collegato in modalità «**Power**», il dispositivo continua a funzionare dalla batteria se sufficientemente carica.
- Quando l'USB viene disconnessa dal visore collegato in modalità «**Memory card**», il visore rimane nello stato acceso.

Ispezione tecnica

È consigliato eseguire un controllo tecnico ad di ogni utilizzo del visore.

Verificare:

- Aspetto esteriore del visore (non devono essere presenti spaccature sul corpo).
- Lo stato delle lenti dell'obiettivo, dell'oculare (non devono essere presenti spaccature, macchie unte, sporco e altri depositi).
- Lo stato delle batterie ricaricabili (devono essere caricate ad un livello del 50-70%) e contatti elettrici sulla batteria rimovibile (non devono essere presenti sali e ossidazioni).
- Funzionalità comandi operativi.

Manutenzione

La manutenzione va effettuata almeno due volte all'anno e comprende l'esecuzione delle operazioni seguenti:

- Usare un panno di tessuto per pulire le superfici esterne delle parti in metallo e in plastica dalla polvere e sporco. Per evitare di danneggiare la verniciatura, non usare sostanze chimicamente attive, solventi, ecc.
- Pulire i contatti elettrici della batteria e lo slot d'installazione della batteria sul dispositivo utilizzando un solvente sgrassante organico.
- Controllare le lenti dell'oculare e dell'obiettivo. Se è necessario, rimuovere polvere e sabbia dalle lenti (preferibilmente con il metodo senza contatto). Pulire le superfici esterne dell'ottica con i detergenti appositi.

Risoluzione problemi

Per ricevere assistenza tecnica si prega di utilizzare l'indirizzo email support@pulsar-vision.com.

Risposte a domande frequenti sui dispositivi si trovano anche nella sezione [FAQ](#).

Il dispositivo termico non si accende

Possibile causa

La batteria è completamente scaricata

Soluzione

Caricare la batteria

Non funziona dalla sorgente di alimentazione esterna

Possibile causa

Il cavo USB è danneggiato.

Soluzione

Sostituire il cavo USB.

Possibile causa

L'alimentatore esterno è scaricato.

Soluzione

Caricare l'alimentatore esterno (se necessario).

L'immagine non è nitida - deformazioni sotto forma di strisce di diverse direzioni e larghezze, oppure macchie di varie dimensioni e luminosità.

Possibile causa

E' necessaria la calibrazione.

Soluzione

Eseguire la calibrazione secondo le istruzioni della voce [«Calibrazione del microbolometro»](#).

Schermo nero dopo la calibrazione

Soluzione

Se l'immagine non appare chiara dopo la calibrazione, l'operazione deve essere ripetuta

Immagine sfocata del punto di mira - non è possibile mirare con l'oculare

Possibile causa

Per la correzione della visione è insufficiente il consumo diottrico dell'oculare.

Soluzione

Se portate gli occhiali con le diottrie delle lenti superiori a -3/+5, potete osservare con l'oculare del visore usando gli occhiali.

Sul display sono apparse delle strisce colorate o l'immagine è scomparsa

Possibile causa

Durante il funzionamento, il dispositivo è stato esposto ad una tensione statica.

Soluzione

Dopo l'esposizione alla tensione statica il dispositivo può riavviarsi da solo o si deve spegnere e riaccendere il dispositivo.

L'Immagine è troppo scura

Possibile causa

Sono impostati una bassa luminosità o contrasto.

Soluzione

Regolare la luminosità o il contrasto nel [menu rapido](#).

Con un'immagine nitida del punto di mira, l'immagine dell'oggetto osservato ad una distanza di almeno 30 m è sfocata

Possibile causa

Presenza di polvere o di condensa sulle superfici ottiche esterne o interne dell'obiettivo, ad esempio, dopo aver spostato il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo.

Soluzione

Pulire le superfici ottiche esterne con un panno di cotone morbido. Asciugare il visore, bisogna lasciarlo per 4 ore in un ambiente caldo.

Possibile causa

L'obiettivo è sfocato.

Soluzione

Regolare la nitidezza dell'immagine ruotando la ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo.

Durante le riprese, il punto di impatto viene perso

Possibile causa

Il visore non risulta stabile o non è ben fissato sull'arma.

Soluzione

Controllare la stabilità del visore sull'arma e il corretto fissaggio dell'attacco.

Assicurarsi di usare lo stesso tipo di cartuccia con cui in precedenza è stato effettuato il tiro d'aggiustamento della propria arma con visore.

Se avete aggiustato il tiro del visore d'estate e l'esercitate d'inverno (o viceversa), è possibile qualche cambiamento del punto zero del tiro d'aggiustamento.

Il dispositivo non si mette a fuoco

Possibile causa

L'impostazione è errorea

Soluzione

Impostare il dispositivo secondo la sezione **«Attivare e regolare l'immagine»**.

Controllare le superfici esterne delle lenti e dell'oculare; se necessario, rimuovere la polvere, la condensa, la brina ecc. A temperature basse si possono usare appositi rivestimenti antiappannamento (come, ad

esempio, per occhiali correttivi).

Lo smartphone o il tablet non si connette al dispositivo

Possibile causa

La password del dispositivo è stata modificata.

Soluzione

Eliminare la rete e riconnettersi inserendo la password registrata nel dispositivo.

Possibile causa

Il dispositivo si trova nella zona con un numero elevato di reti Wi-Fi che potrebbero disturbarlo.

Soluzione

Per assicurare il funzionamento stabile del Wi-Fi, spostare il dispositivo in un campo con un minor numero di reti Wi-Fi o in una zona in cui esse sono assenti.

Ulteriori informazioni sulla risoluzione dei problemi di connessione sono disponibili a questi link: [Stream Vision FAQ](#), [Stream Vision 2 FAQ](#).

La trasmissione del segnale Wi-Fi manca o si interrompe

Possibile causa

Lo smartphone o il tablet si trovano fuori campo della copertura del segnale Wi-Fi. Sono presenti degli ostacoli tra il dispositivo e il ricevitore del segnale (ad esempio, pareti in calcestruzzo).

Soluzione

Spostare lo smartphone o il tablet nel campo del segnale Wi-Fi.

Ulteriori informazioni sulla risoluzione dei problemi di connessione sono disponibili a questi link: [Stream Vision FAQ](#), [Stream Vision 2 FAQ](#).

E' assente l'immagine dell'oggetto osservato

Possibile causa

L'osservazione si effettua attraverso un vetro.

Soluzione

Rimuovere il vetro o cambiare la posizione di visualizzazione.

Scarsa qualità dell'immagine / Distanza di rilevamento ridotta

Possibile causa

Questi problemi possono verificarsi nell'osservare durante il maltempo (neve, pioggia, nebbia, ecc.).

Sul display del cannocchiale da puntamento o sul microbolometro sono presenti diversi punti luminosi o neri (pixel)

Possibile causa

La presenza di punti è causata dalle peculiarità del microbolometro o

della tecnologia di produzione del display e non è un difetto.

Se il dispositivo si utilizza in condizioni meteorologiche a temperature basse la qualità dell'immagine dell'ambiente è peggiore rispetto all'utilizzo a temperature sopra lo zero

Possibile causa

In condizioni meteorologiche sopra lo zero, gli oggetti di osservazione (ambiente, sfondo) per motivi di diversa conduttività termica si riscaldano in modo diverso, per cui si ottiene un maggiore contrasto termico e, di conseguenza, la qualità dell'immagine elaborata dal visore termico sarà migliore.

A temperature basse, gli oggetti osservati (sfondo), di solito, vengono raffreddati quasi alla stessa temperatura, perciò il contrasto termico viene significativamente ridotto e la qualità dell'immagine (dettaglio) peggiora. Questa è la particolarità del funzionamento dei dispositivi termici.

Il cavo USB in dotazione è danneggiato

Soluzione

Per sostituire il cavo USB contattate il [distributore locale](#).

La riparazione personale del cavo non è consentita.

La possibilità di utilizzare con il dispositivo un cavo USB di un altro produttore potrebbe essere limitata.

Conformità con la legge e dichiarazioni di esclusione di responsabilità

Attenzione! I cannocchiali termici Thermion necessitano una licenza se esportati al di fuori del proprio paese.

Compatibilità elettromagnetica. Questo prodotto è conforme ai requisiti della norma europea EN 55032:2015, Classe A.

Attenzione: l'uso di questo prodotto in un'area residenziale può causare dei radiodisturbi.

Il produttore si riserva il diritto, in qualunque momento e senza preavviso, di apportare modifiche al contenuto, al design e alle caratteristiche della confezione che non compromettano la qualità del prodotto.

Il periodo di un'eventuale riparazione del dispositivo è di 5 anni.

